Digitaliseret af | Digitised by



Forfatter(e) | Author(s):	Gade, Niels W.; Ballade d'après une lègende danoise pour soli, choeurs & orchestre, avec texte allemand et traduction française de R. Bussine Jne et L. Mangeot.
Titel | Title:	La fille du roi des aulnes. Erlkönigs Tochter
Udgivet år og sted | Publication time and place:	Leipzig : Durand, Schoenewerk & Cie
Fysiske størrelse | Physical extent:	1 Klaverpartitur. 90 s.

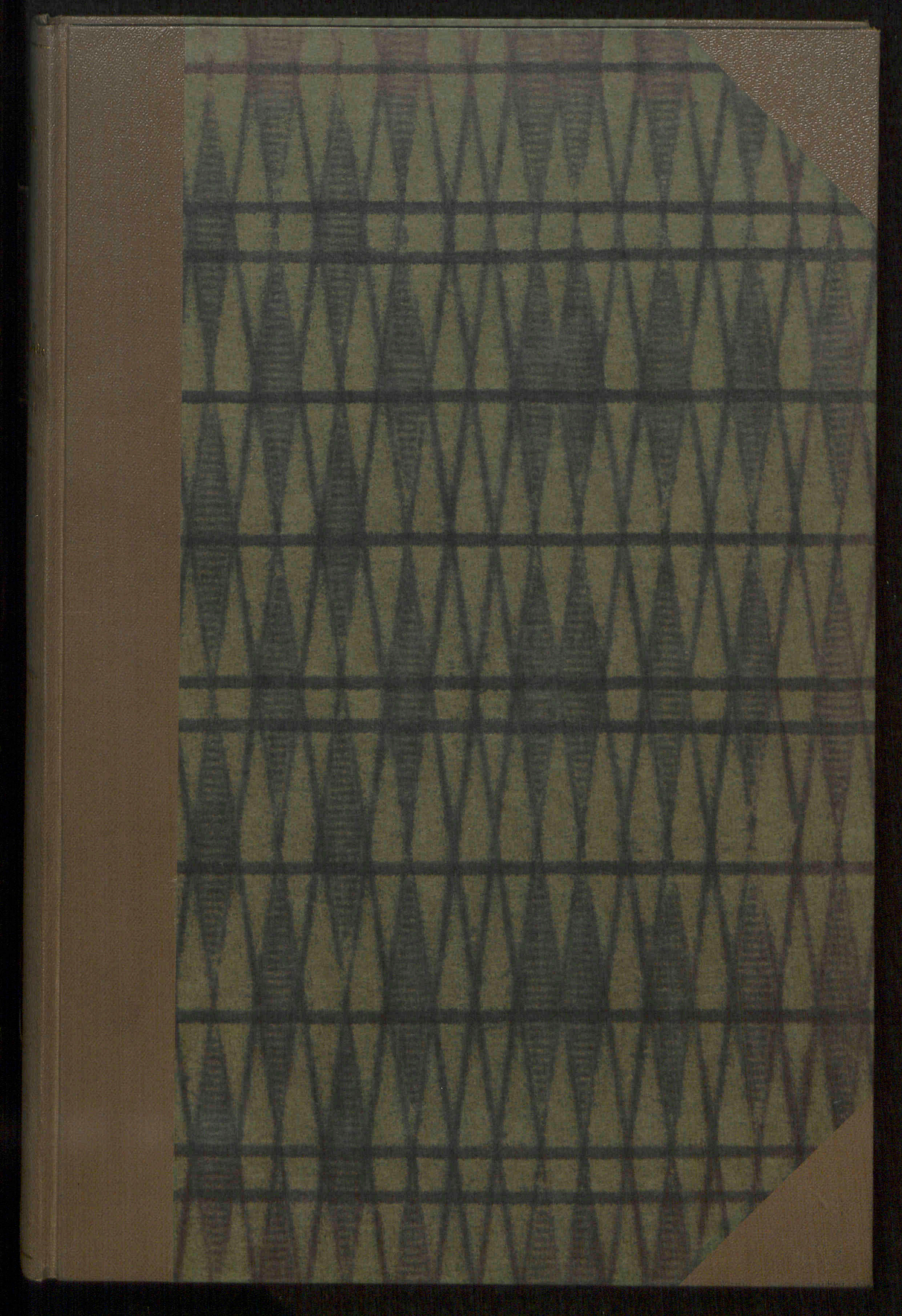
DK

Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

UK

The work is free of copyright. You can copy, change, distribute or present the work, even for commercial purposes, without asking for permission. Always remember to credit the author.





D 8 073

Det Kgl. Bibliotek
130026303185

CARL LUND

30 D 8

LA FILLE DU ROI DES AULNES

Erlkönigs Tochter.

BALLADE

d'après une légende Danoise.

POUR

Soli, Chœurs & Orchestre,

avec Texte Allemand

et

Traduction Française

DE

R. BUSSINE Jne ET L. MANGEOT

MUSIQUE

De

NIELS W. GADE

PRIX: 7f NET.

Paris. Maison G. FLAXLAND.

DURAND, SCHŒNEWERK & Cie

Successeurs

4 Place de la Madeleine 4

Leipzig, chez Kistner. *Propriété des Editeurs.*

Imp. Bourgerel, Paris.

AMSTERDAM
LOUIS ROOTHAAN
UTRECHT

1961-62. 133.
mu 6311.1385

LA
FILLE DU ROI DES AULNES

(Erlkönigs Tochter.)

BALLADE

d'après une légende Danoise.

POUR

Soli, Chœurs & Orchestre,

avec Texte Allemand

et

Traduction Française

DE

R. BUSSINE Jne ET L. MANGEOT

MUSIQUE

De

NIELS W. GADE

PRIX: 7f NET.

Paris, Maison G. FLAXLAND

DURAND, SCHŒNEWERK & Cie

Successeurs

4 Place de la Madeleine 4

Leipzig, chez Kistner. *Propriété des Éditeurs.*

Imp. Bertauts, Paris.

AMSTERDAM
LOUIS ROOTHAAN
UTRECHT

MAISON G. FLAXLAND
DURAND, SCHŒNEWERK & Cie
4, PLACE DE LA MADELEINE
PARIS

LA FILLE DU ROI DES AULNES.
(Erlkönigs Tochter.)

TABLE.

LA FILLE DU ROI DES AULNES ..... *SOPRANO.*
LA MÈRE ..... *MEZZO-SOPRANO.*
SIRE OLUF ..... *BASSE.*

PROLOGUE.

CHŒUR ..... Le Sire Oluf un beau soir d'été... / *Herr Oluf Abends hielt an sein Ross* ..... 1.

1re PARTIE (*ERSTER THEIL.*)

N°. 1. SOLI et CHŒUR ..... Aux brises fraîches d'un beau soir / *In's blaue Meer die Sonne sinkt.* ..... 9.

N°. 2. RÊVERIE, SOLO. (*B.*) ..... Partout je vois ton sourire aimé... / *So oft mein Auge die Fluren schaut* ..... 23.

N°. 3. SOLI et CHŒUR ..... Allons, que l'on m'amène ici ..... / *Zaum' auf mein Ross mit goldner Kett* ..... 27.

2me PARTIE (*ZWEITER THEIL.*)

N°. 1. NOCTURNE, SOLO. (*B.*) ..... Ô nuit tranquille / *Nacht, o wie stille* ..... 41.

N°. 2. SOLO et CHŒUR DES FILLES DES AULNES ..... Dans les bois déserts dansons en ronde... / *Leicht nun schwebt der Tanz durch die Haine* ..... 46.

N°. 3. SOLI et CHŒUR ..... Salut à toi, mon beau rêveur / *Willkommen, Herr Oluf* ..... 50.

3me PARTIE (*DRITTER THEIL.*)

N°. 1. CHANT DU MATIN, CHŒUR ..... De feux naissants / *Im Osten geht...* ..... 66.

N°. 2. ATTENTE, SOLO (*M. S.*) SCÈNE et CHŒUR. ..... J'attends et j'interroge en vain / *Ich wartet' an des Hauses Thür* ..... 71.

N°. 3. SCÈNE, SOLI et CHŒUR ..... Ô mon enfant, sur ton front glacé / *Hör' du, Herr Oluf sag'* ..... 81.

EPILOGUE.

CHŒUR ..... Rêveur passant les soirs d'été... / *Drum rath' ich jedem Jüngling an,* ..... 88.

LA FILLE DU ROI DES AULNES.

(Erlkönigs Tochter.)
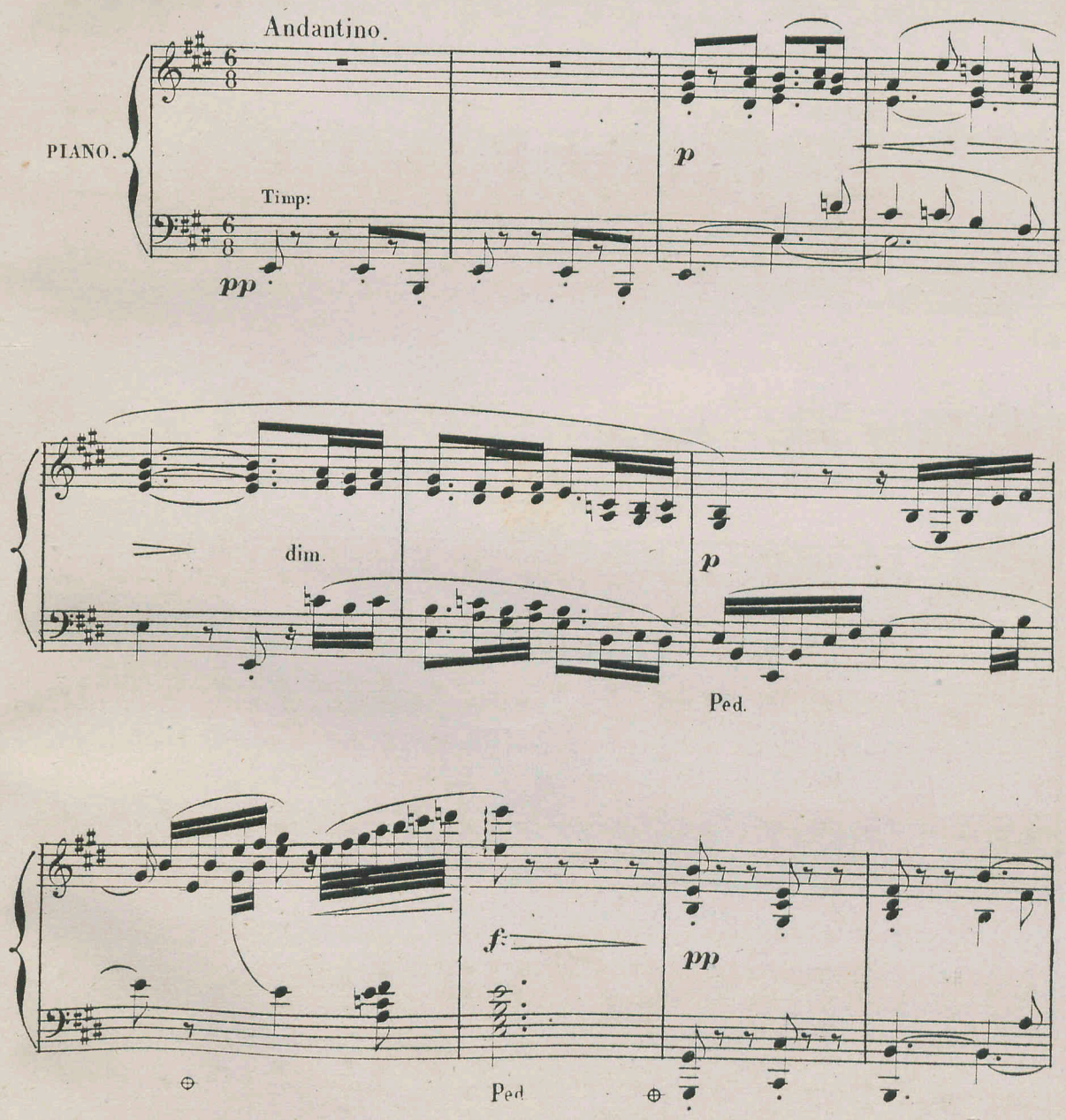
Ballade

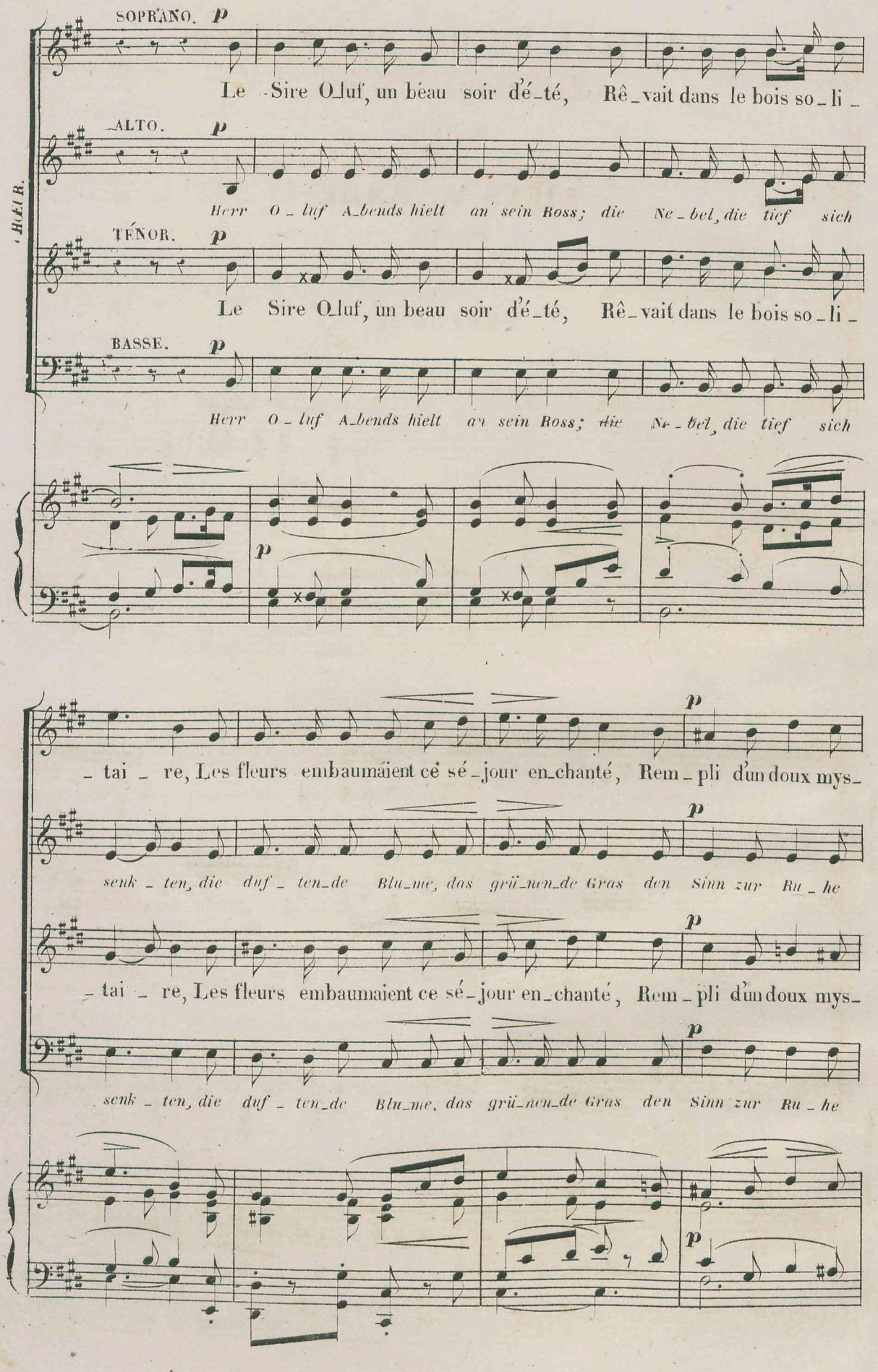
DE

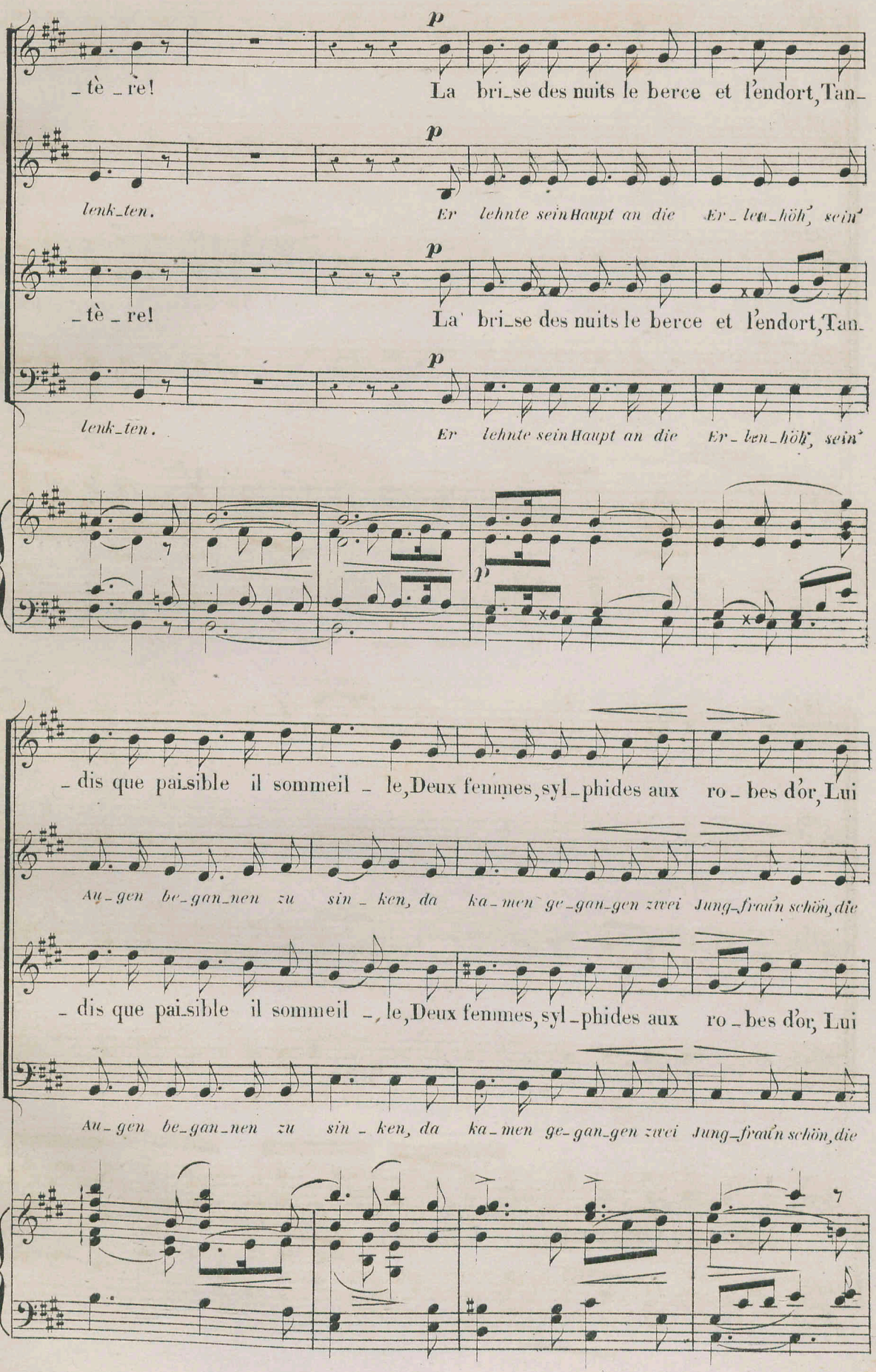
NIELS W. GADE.

Op: 30.

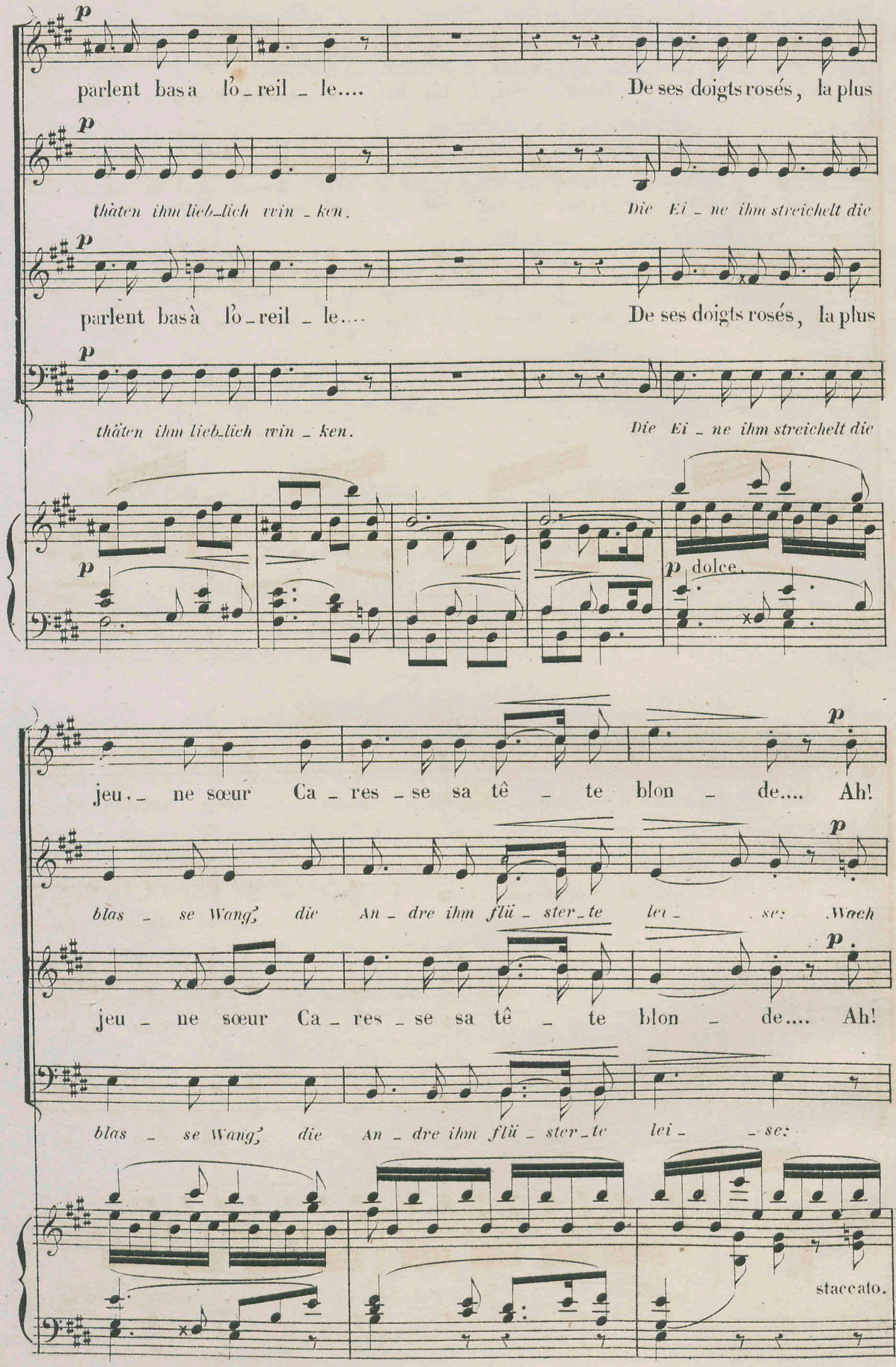
PROLOGUE.

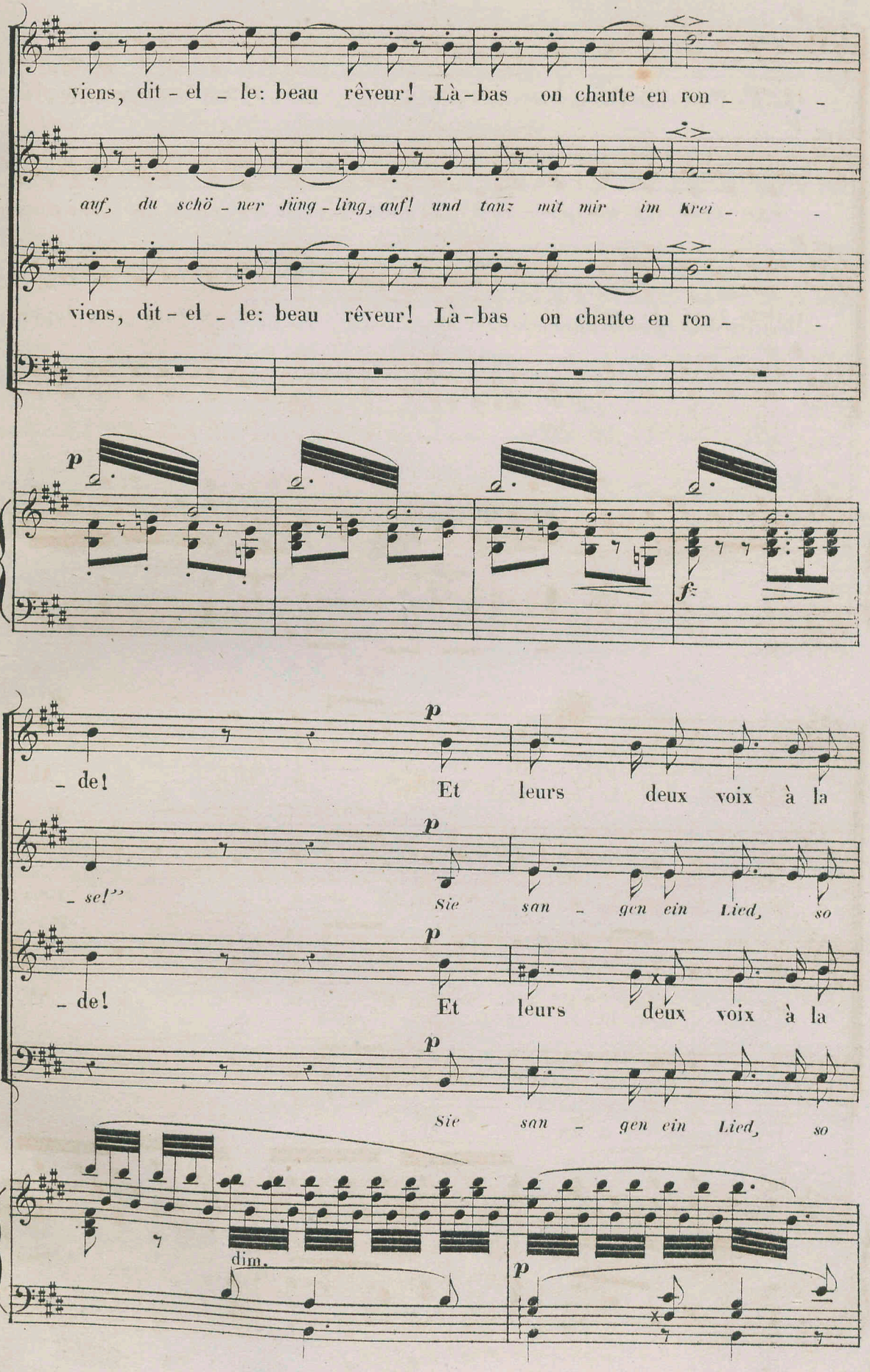


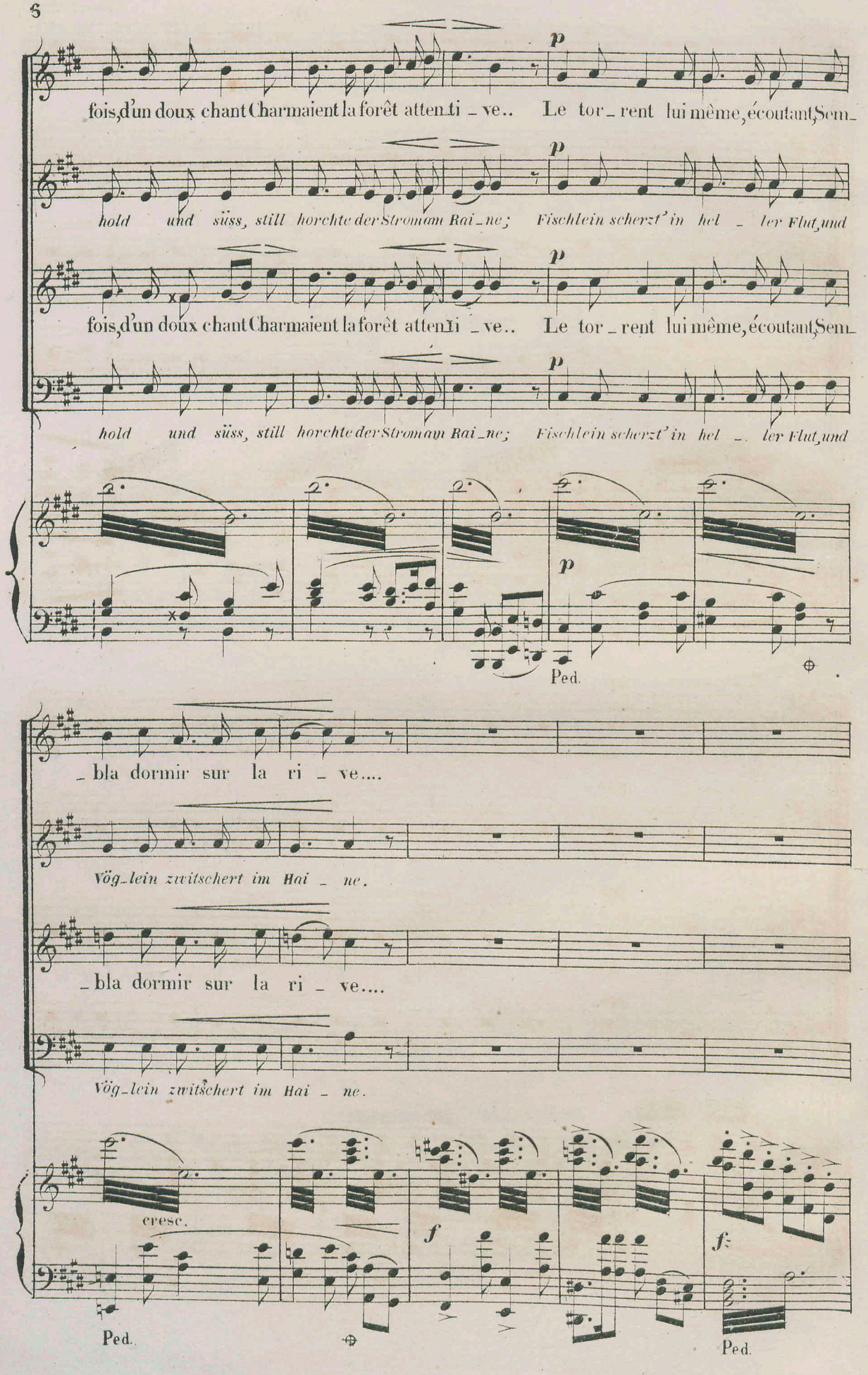

SOPRANO. p
Le Sire Oluf, un beau soir d'é-té, Rê-vait dans le bois so-li-
ALTO. p
Herr O-luf A-bends hielt an sein Ross; die Ne-bel, die tief sich
TÉNOR. p
Le Sire Oluf, un beau soir d'é-té, Rê-vait dans le bois so-li-
BASSE. p
Herr O-luf A-bends hielt an sein Ross; die Ne-bel, die tief sich
p
-tai-re, Les fleurs embaumaient ce sé-jour en-chanté, Rem-pli d'un doux mys-
senk-ten, die duf-ten-de Blu-me, das grü-nen-de Gras den Sinn zur Ru-he
-tai-re, Les fleurs embaumaient ce sé-jour en-chanté, Rem-pli d'un doux mys-
senk-ten, die duf-ten-de Blu-me, das grü-nen-de Gras den Sinn zur Ru-he
p

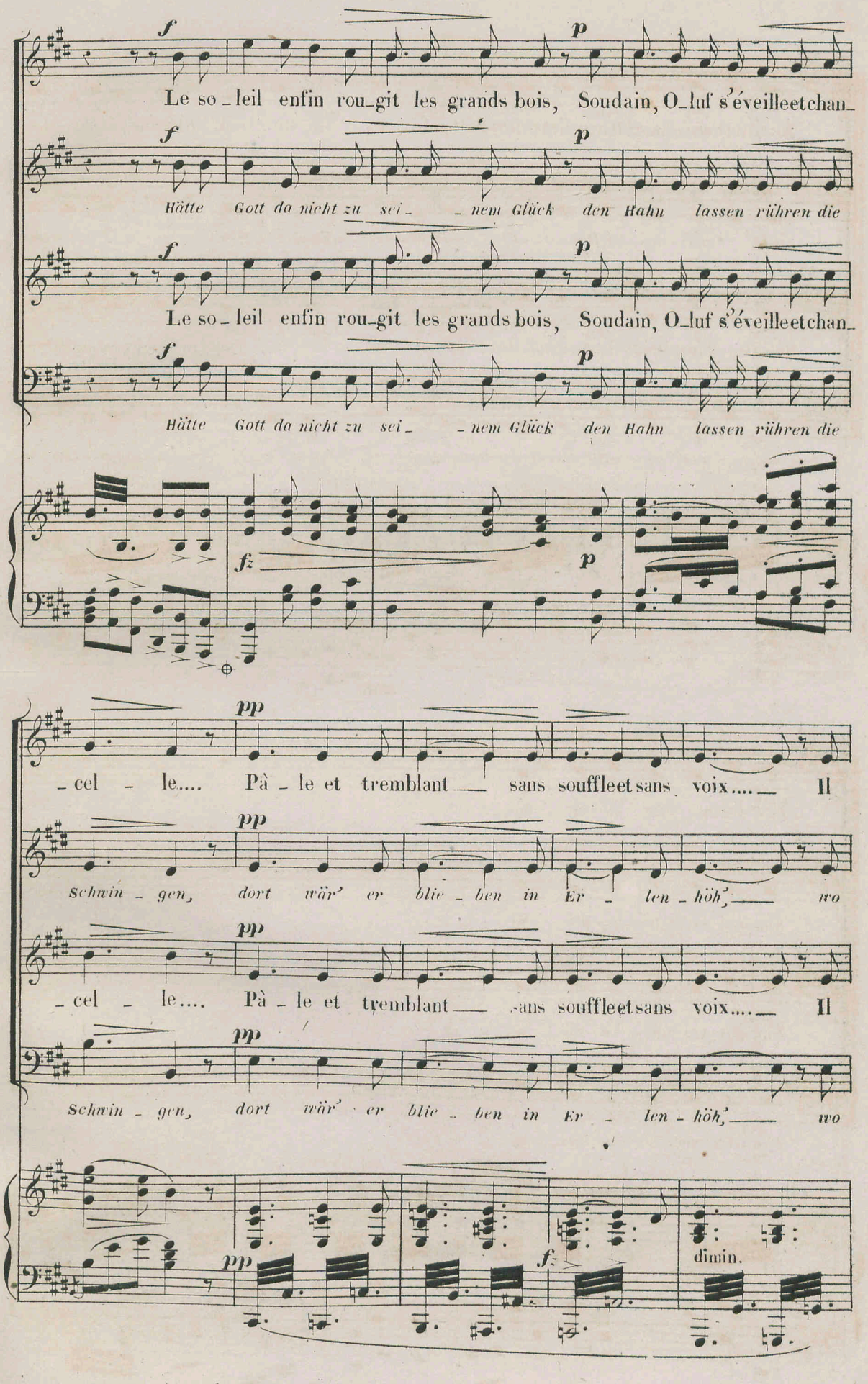

p
_tè _re! La bri_se des nuits le berce et l'endort, Tan_
lenk_ten. Er lehnte sein Haupt an die Er_ben_höh', sein'
_tè _re! La bri_se des nuits le berce et l'endort, Tan_
lenk_ten. Er lehnte sein Haupt an die Er_ben_höh', sein'
_dis que pai_sible il sommeil _ le, Deux femmes, syl_phides aux ro_bes d'or, Lui
Au_gen be_gan_nen zu sin_ken, da ka_men ge_gan_gen zwei Jung_frau'n schön, die
_dis que pai_sible il sommeil _ le, Deux femmes, syl_phides aux ro_bes d'or, Lui
Au_gen be_gan_nen zu sin_ken, da ka_men ge_gan_gen zwei Jung_frau'n schön, die

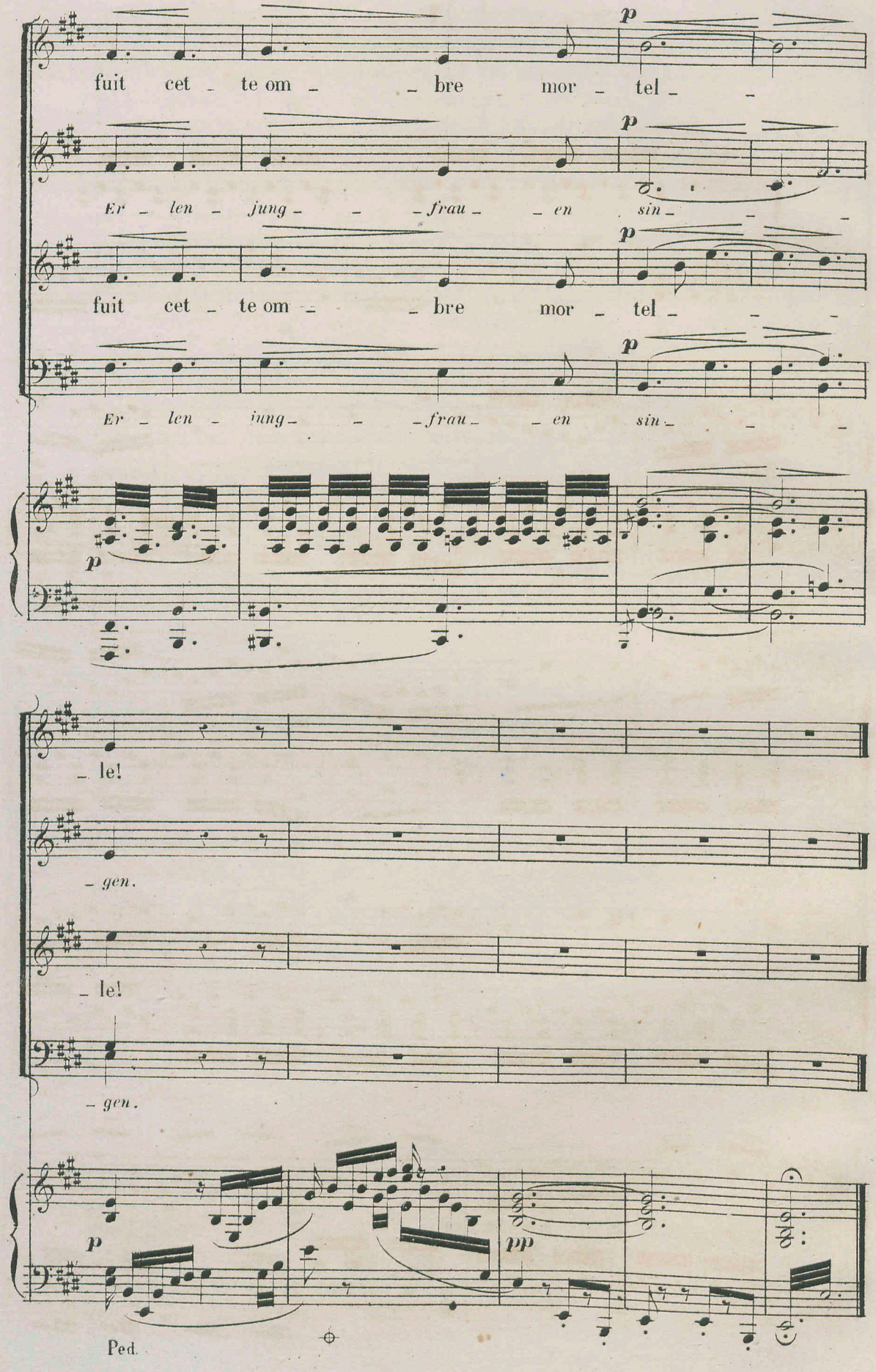
089.


p
parlent bas à l'o_reil _ le....
De ses doigts rosés, la plus
thäten ihm lieb_lich win _ ken.
Die Ei _ ne ihm streichelt die
parlent bas à l'o_reil _ le....
De ses doigts rosés, la plus
thäten ihm lieb_lich win _ ken.
Die Ei _ ne ihm streichelt die
p dolce.
jeu _ ne sœur Ca _ res _ se sa tê _ te blon _ de.... Ah!
blas _ se Wang', die An _ dre ihm flü _ ster_te lei _ _ se: Wach
jeu _ ne sœur Ca _ res _ se sa tê _ te blon _ de.... Ah!
blas _ se Wang', die An _ dre ihm flü _ ster_te lei _ _ se:
staccato.
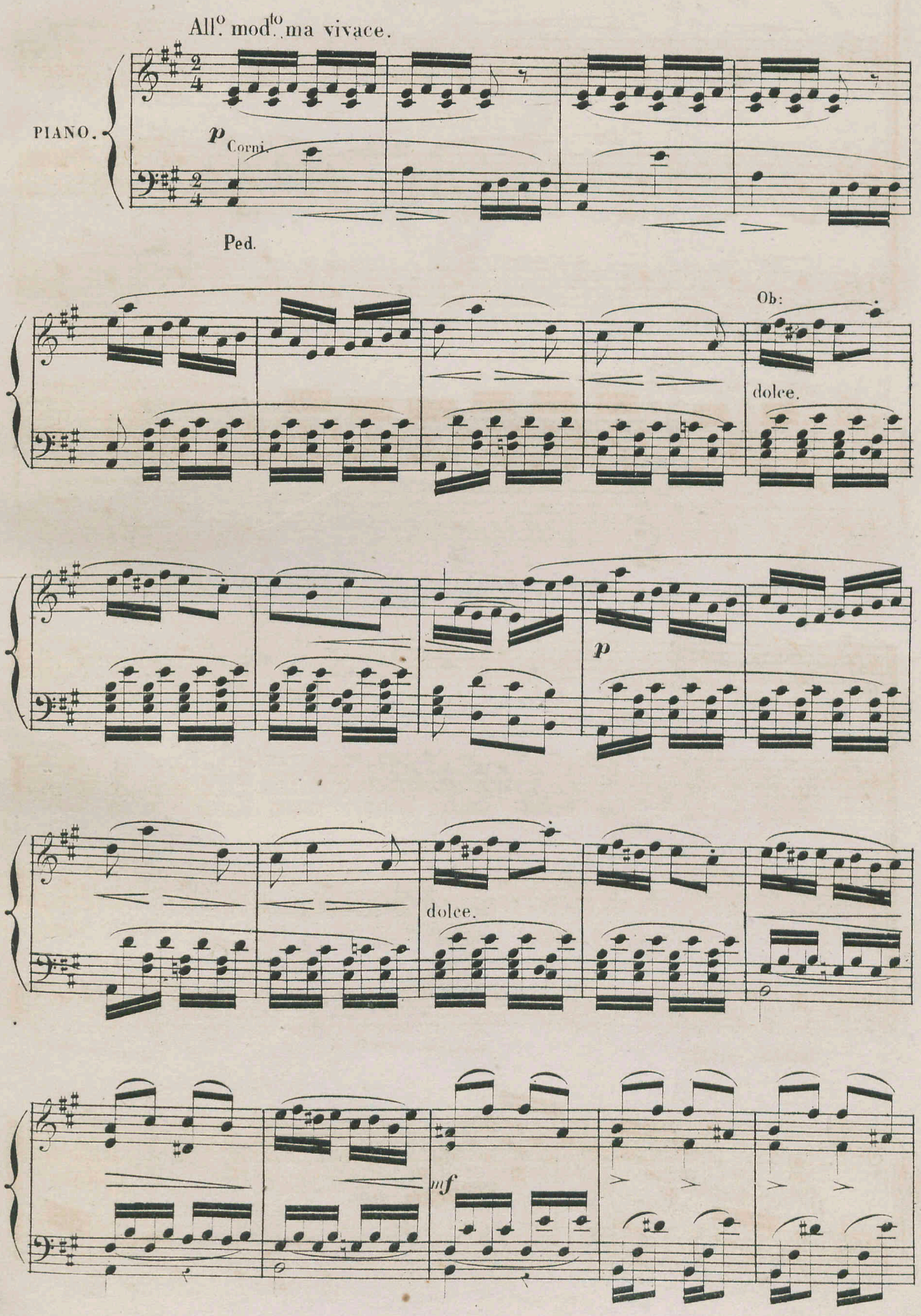

viens, dit - el - le: beau rêveur! Là - bas on chante en ron - -
auf, du schö - ner Jüng - ling, auf! und tanz mit mir im Krei - -
viens, dit - el - le: beau rêveur! Là - bas on chante en ron - -
p
f
- de!
Et leurs deux voix à la
- sel"
Sie san - gen ein Lied, so
- de!
Et leurs deux voix à la
Sie san - gen ein Lied, so
dim.
p


p
fois, d'un doux chant Charmaient la forêt attenti _ ve.. Le tor _ rent lui même, écoutant, Sem _
hold und süss, still horchte der Strom am Rai _ ne; Fischlein scherzt' in hel _ ler Flut, und
fois, d'un doux chant Charmaient la forêt attenti _ ve.. Le tor _ rent lui même, écoutant, Sem _
hold und süss, still horchte der Strom am Rai _ ne; Fischlein scherzt' in hel _ ler Flut, und
p
Ped.
_ bla dormir sur la ri _ ve....
Vög _ lein zwitschert im Hai _ ne.
_ bla dormir sur la ri _ ve....
Vög _ lein zwitschert im Hai _ ne.
cresc.
f
f
Ped.
Ped.
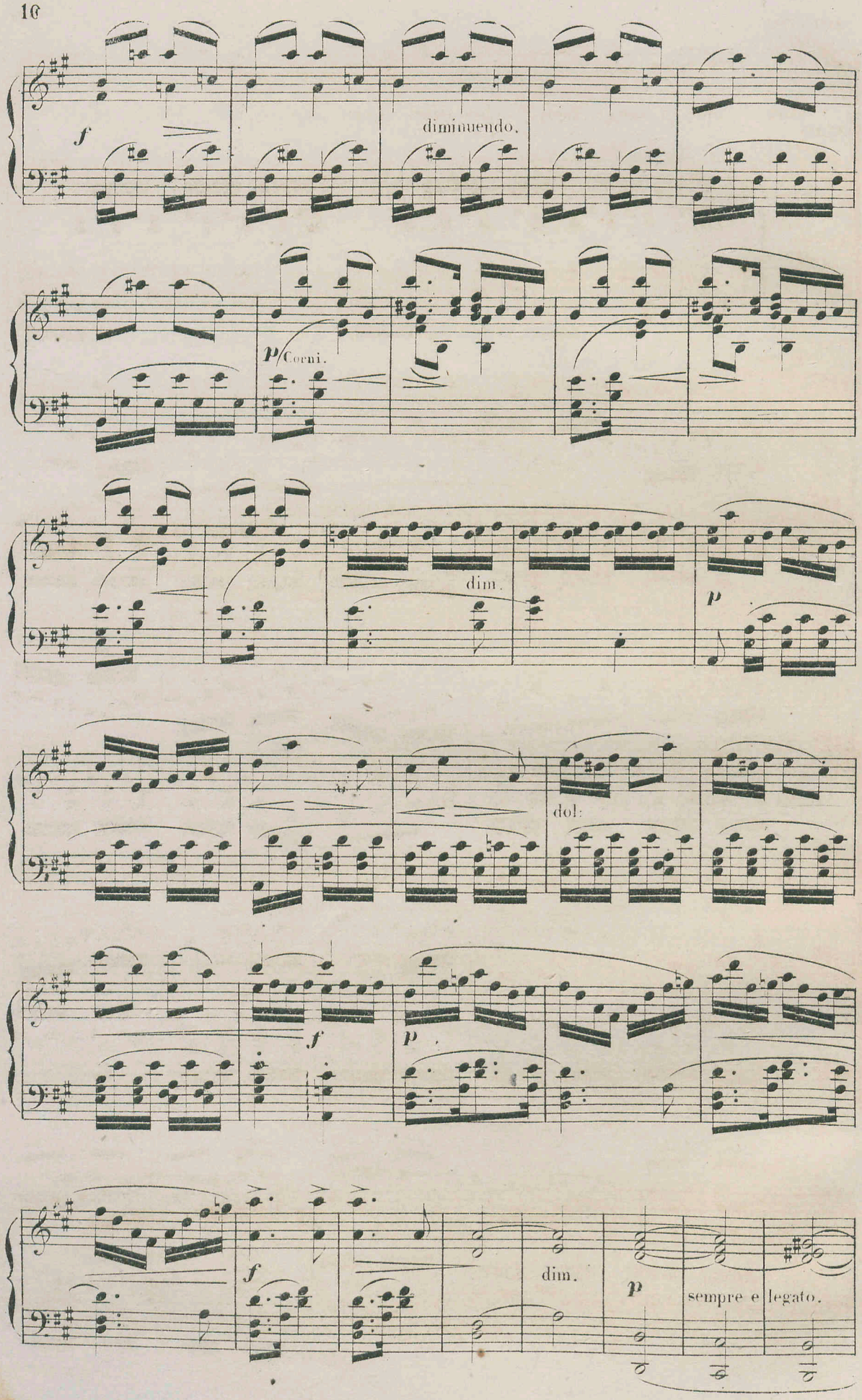

Le so_leil enfin rou_git les grands bois, Soudain, O_luf s'éveilleetchan_
Hätte Gott da nicht zu sei_ _nem Glück den Hahn lassen rühren die
Le so_leil enfin rou_git les grands bois, Soudain, O_luf s'éveilleetchan_
Hätte Gott da nicht zu sei_ _nem Glück den Hahn lassen rühren die
_cel _ le.... Pâ_le et tremblant sans souffleetsans voix.... Il
Schwin_gen, dort wär' er blie_ben in Er_len_höh', wo
_cel _ le.... Pâ_le et tremblant sans souffleetsans voix.... Il
Schwin_gen, dort wär' er blie_ben in Er_len_höh', wo
dimin.


fuit cet - te om - - bre mor - tel - -
Er - len - jung - - - frau - - en sin - - -
fuit cet - te om - - bre mor - tel - - -
Er - len - jung - - - frau - - en sin - - -
p
- le!
- gen.
- le!
- gen.
pp
Ped.

1.



. 1089 .


f
diminuendo.
p Corni.
dim.
p
dol:
f
p
f
dim.
p
sempre e legato.

CHŒUR.

SOPRANO. *p* dol:

Aux bri - ses fraî - ches d'un beau soir, La

ALTO. *p* dol:

In's blau - e Meer__ die Son - ne sinkt, in's

TÉNOR. *p* dol:

Aux bri - ses fraî - ches d'un beau soir, La

BASSE. *p* dol:

In's blau - e Meer__ die Son - ne sinkt, in's

dol:

Ped.

va - gue ex - pi - re et chan - te,

blau - e Meer__ die Son - ne sinkt,

va - gue ex - pi - re et chan - te, la
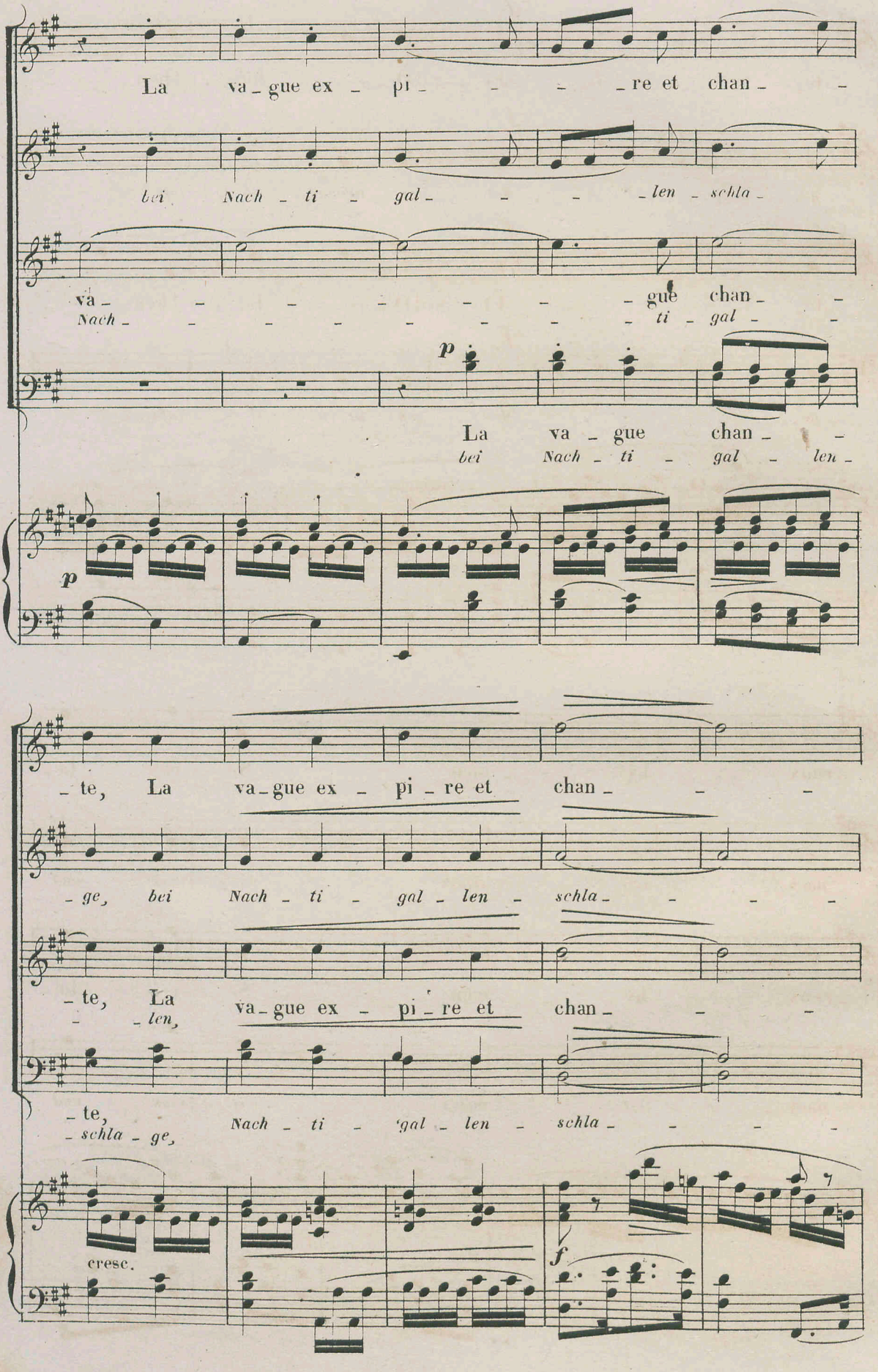
bei

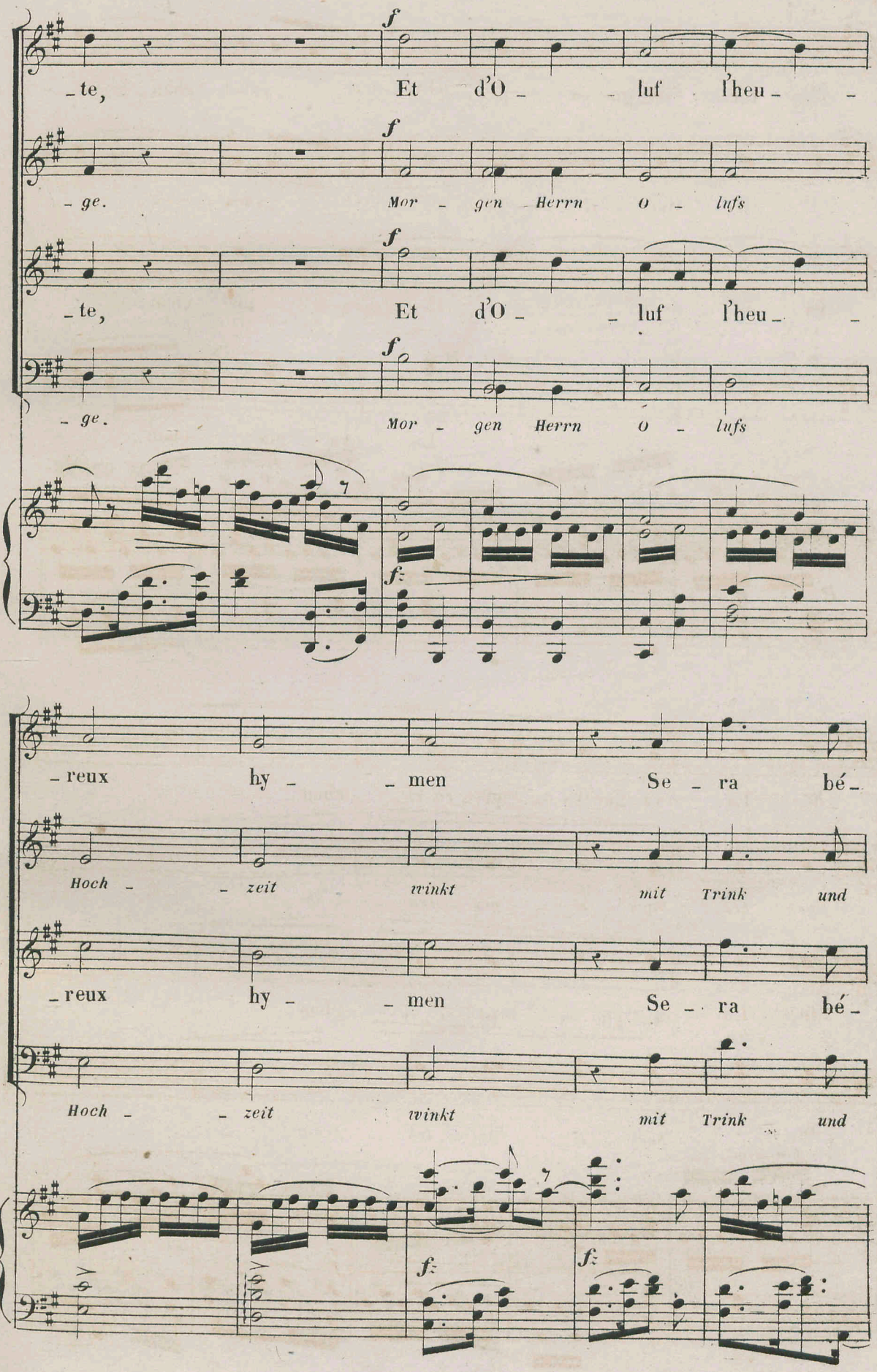
blau - e Meer__ die Son - ne sinkt,

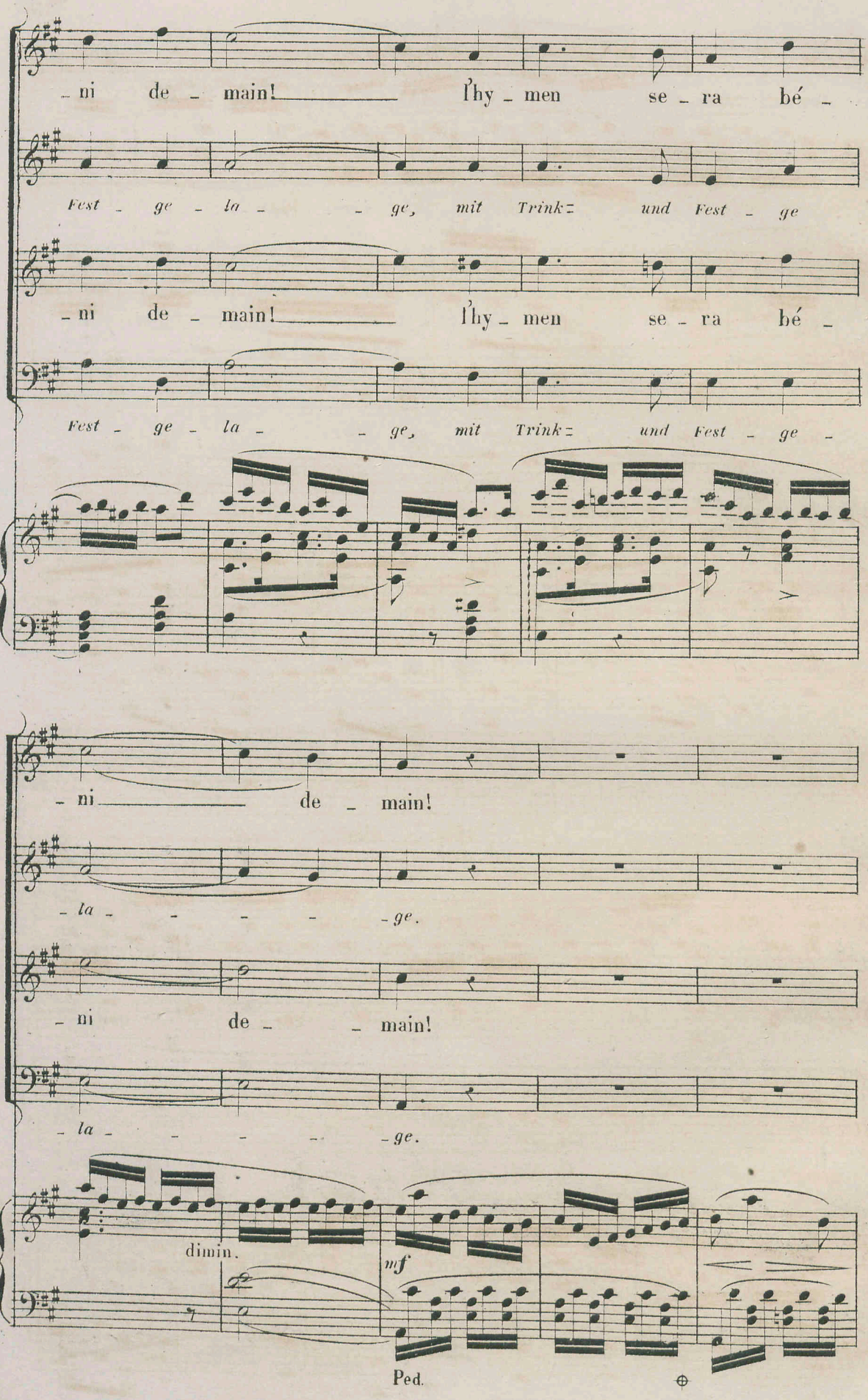
p
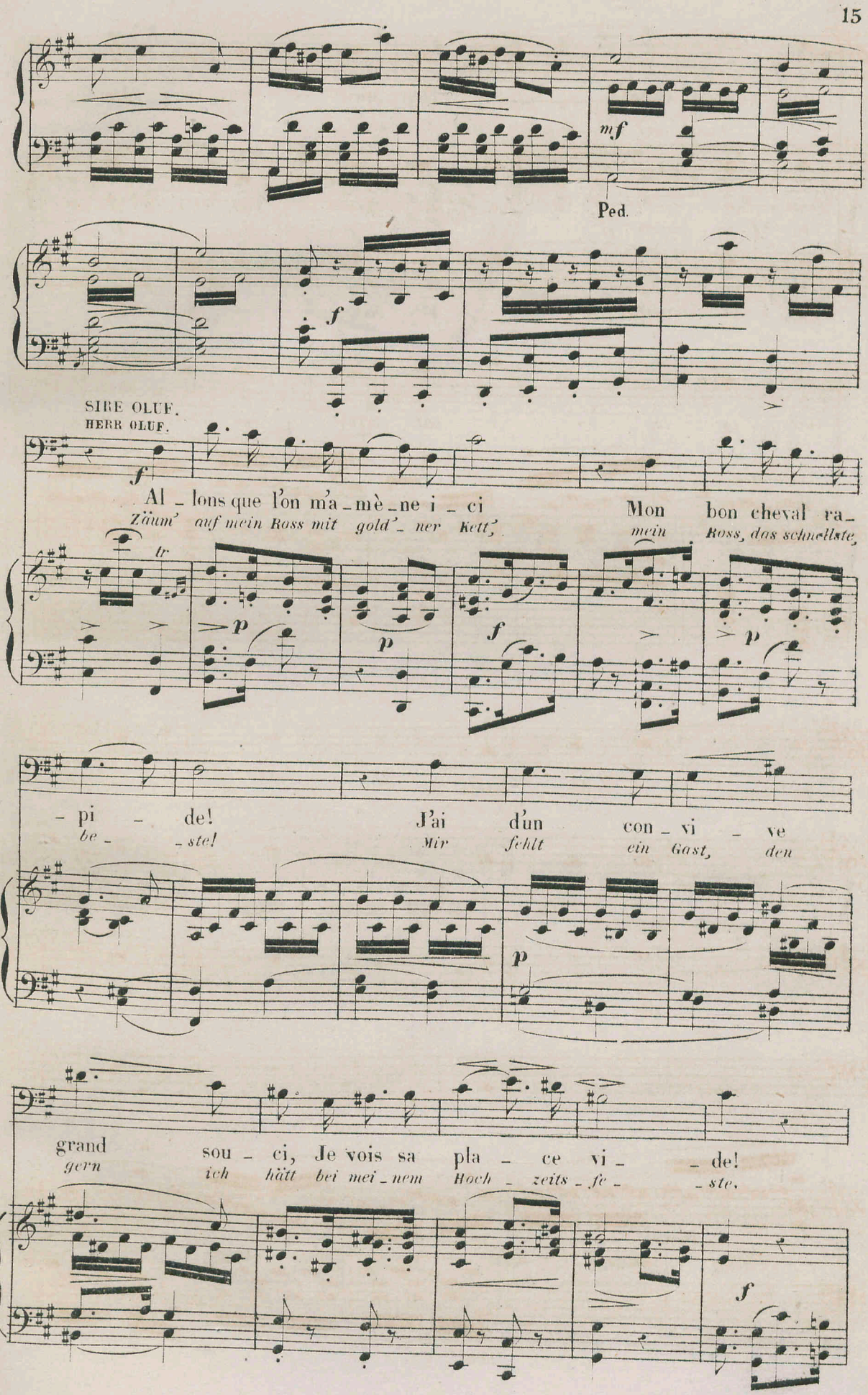
tr
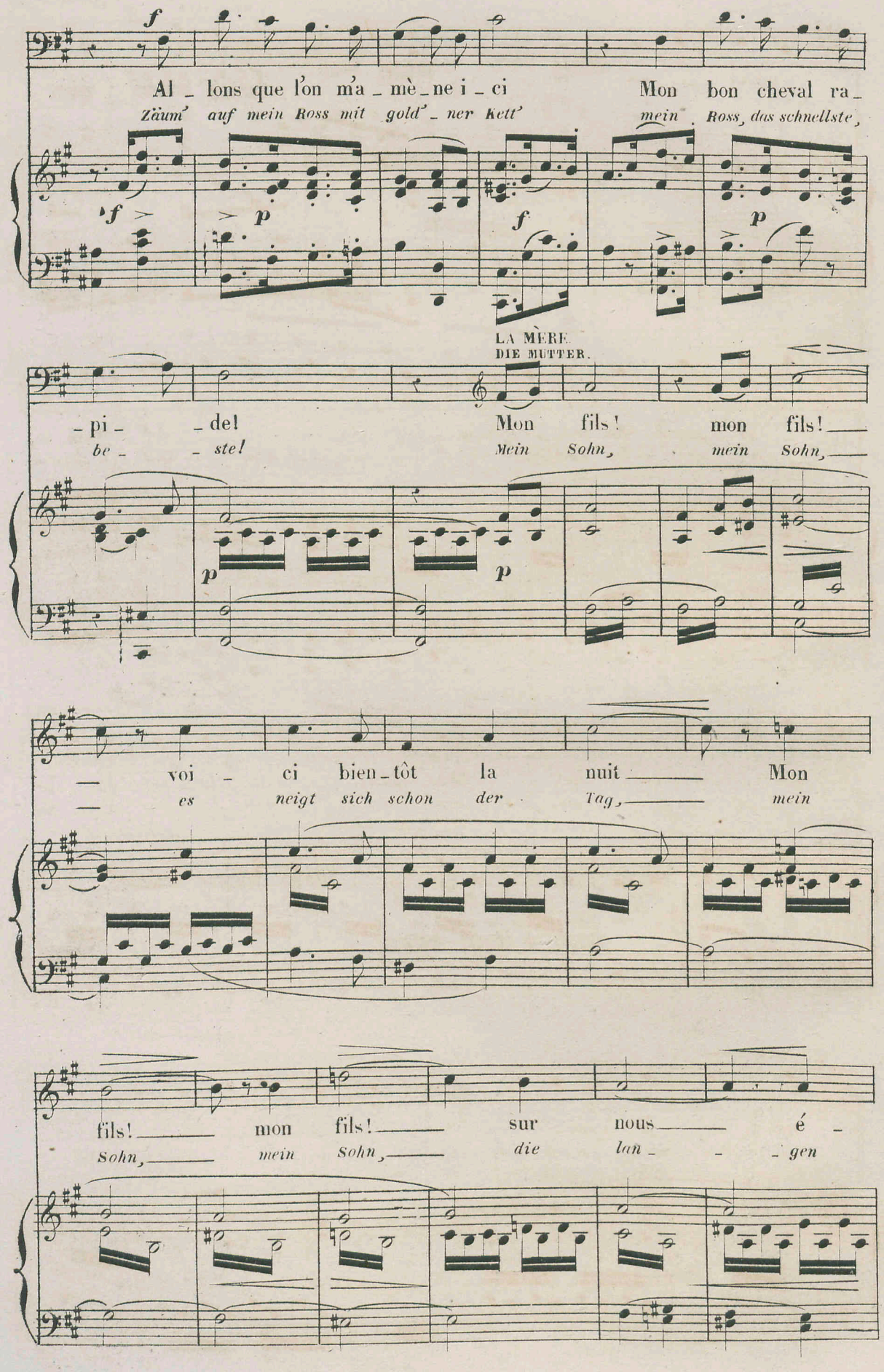
089
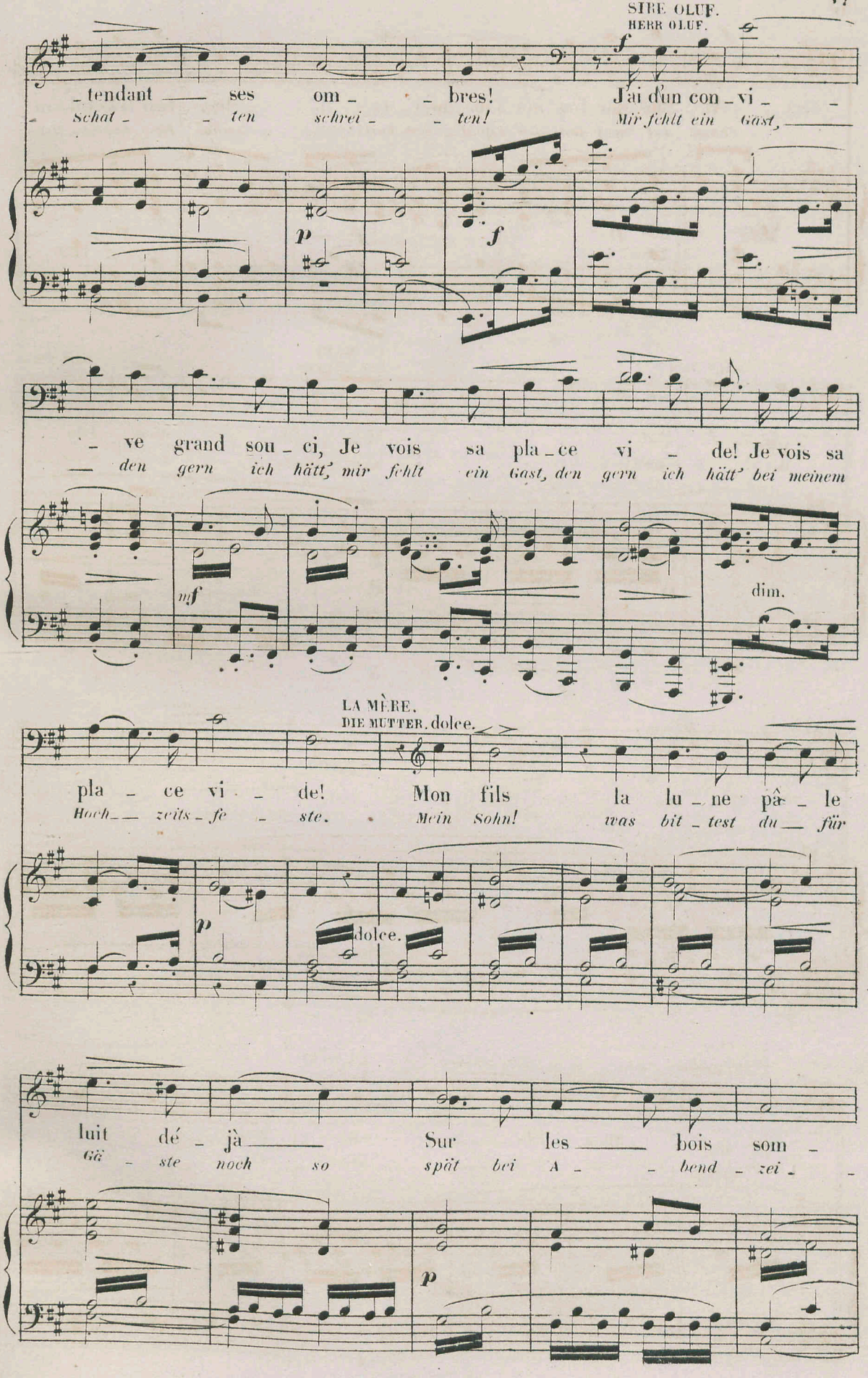

La va-gue ex - pi - - - re et chan -
bei Nach - ti - gal - - - len schla -
va - - - - - - gue chan -
Nach - - - - - - - ti - gal -
p
La va - gue chan -
bei Nach - ti - gal - len -
p
- te, La va-gue ex - pi - re et chan - - -
- ge, bei Nach - ti - gal - len - schla - - - -
- te, La va-gue ex - pi - re et chan - - -
- len,
- te, Nach - ti - gal - len - schla - - - -
- schla - ge,
cresc.
f
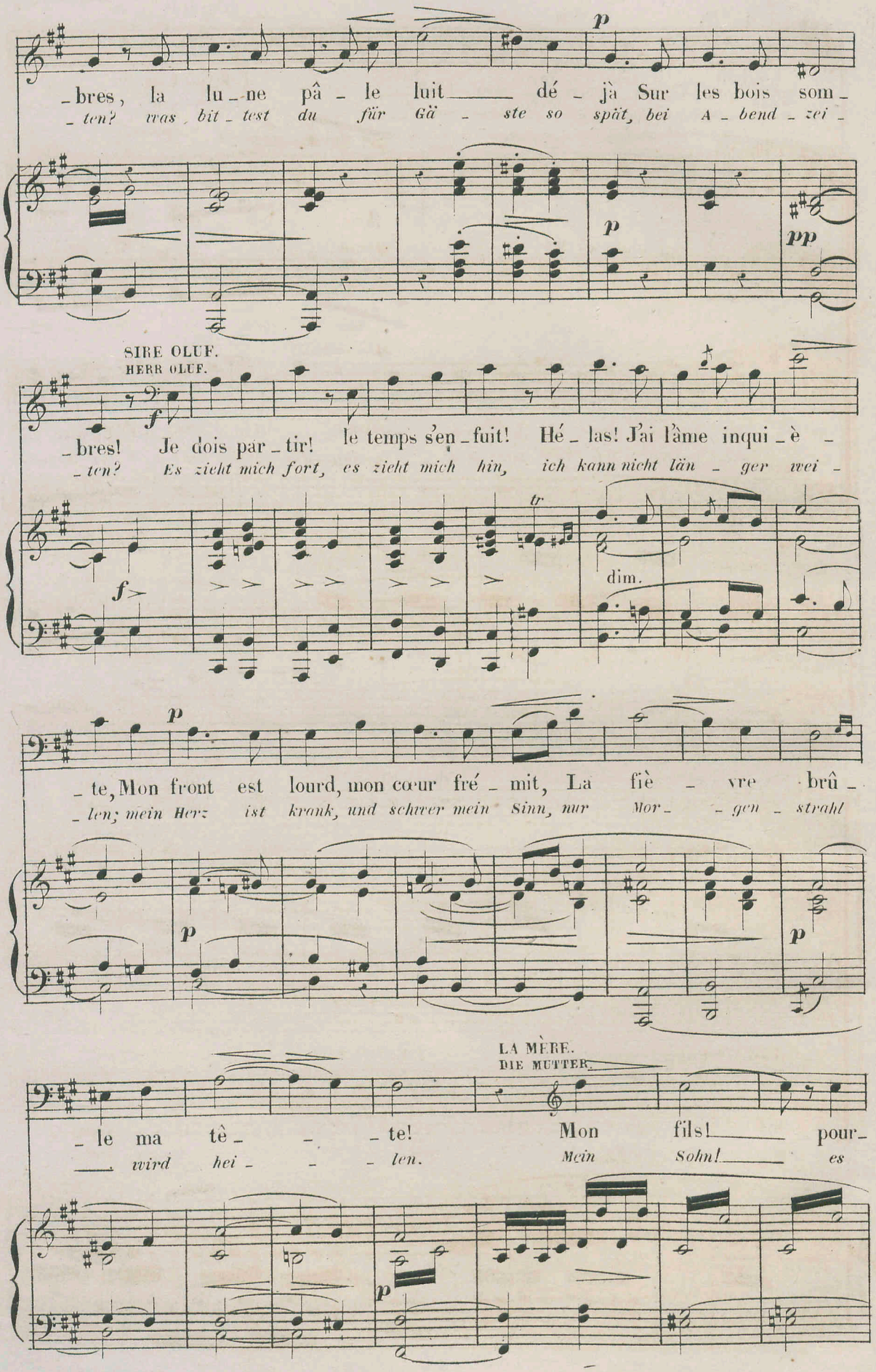

f
-te, Et d'O - - luf l'heu - -
-ge. Mor - gen Herrn O - lufs
f
-te, Et d'O - - luf l'heu - -
-ge. Mor - gen Herrn O - lufs
f
f
-reux hy - - men Se - ra bé -
Hoch - - zeit winkt mit Trink und
-reux hy - - men Se - ra bé -
Hoch - - zeit winkt mit Trink und
f
f
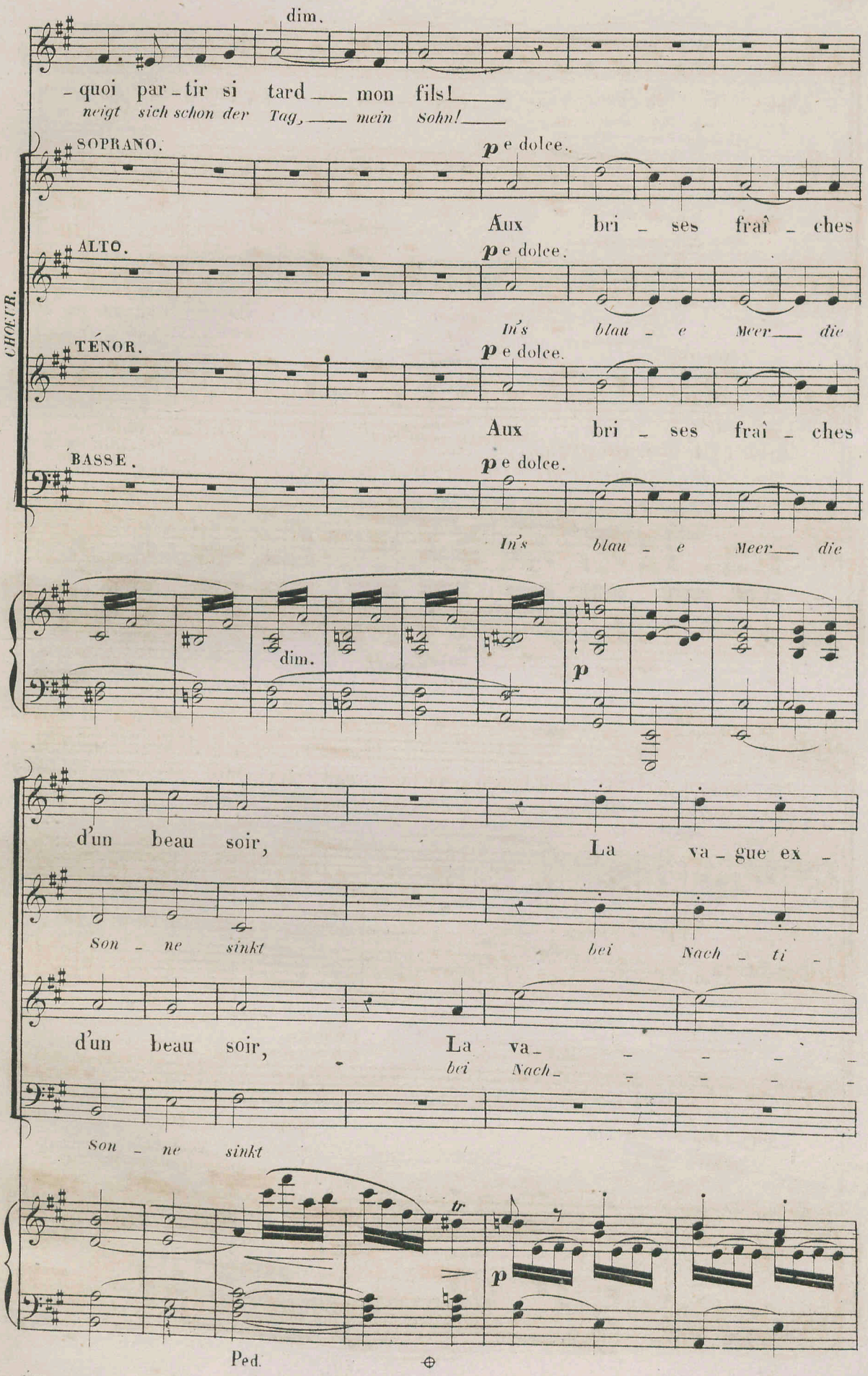

– ni de – main! l'hy – men se – ra bé –
Fest – ge – la – – ge, mit Trink= und Fest – ge
– ni de – main! l'hy – men se – ra bé –
Fest – ge – la – – ge, mit Trink= und Fest – ge –
– ni de – main!
– la – – – – ge.
– ni de – – main!
– la – – – – ge.
dimin.
mf
Ped.
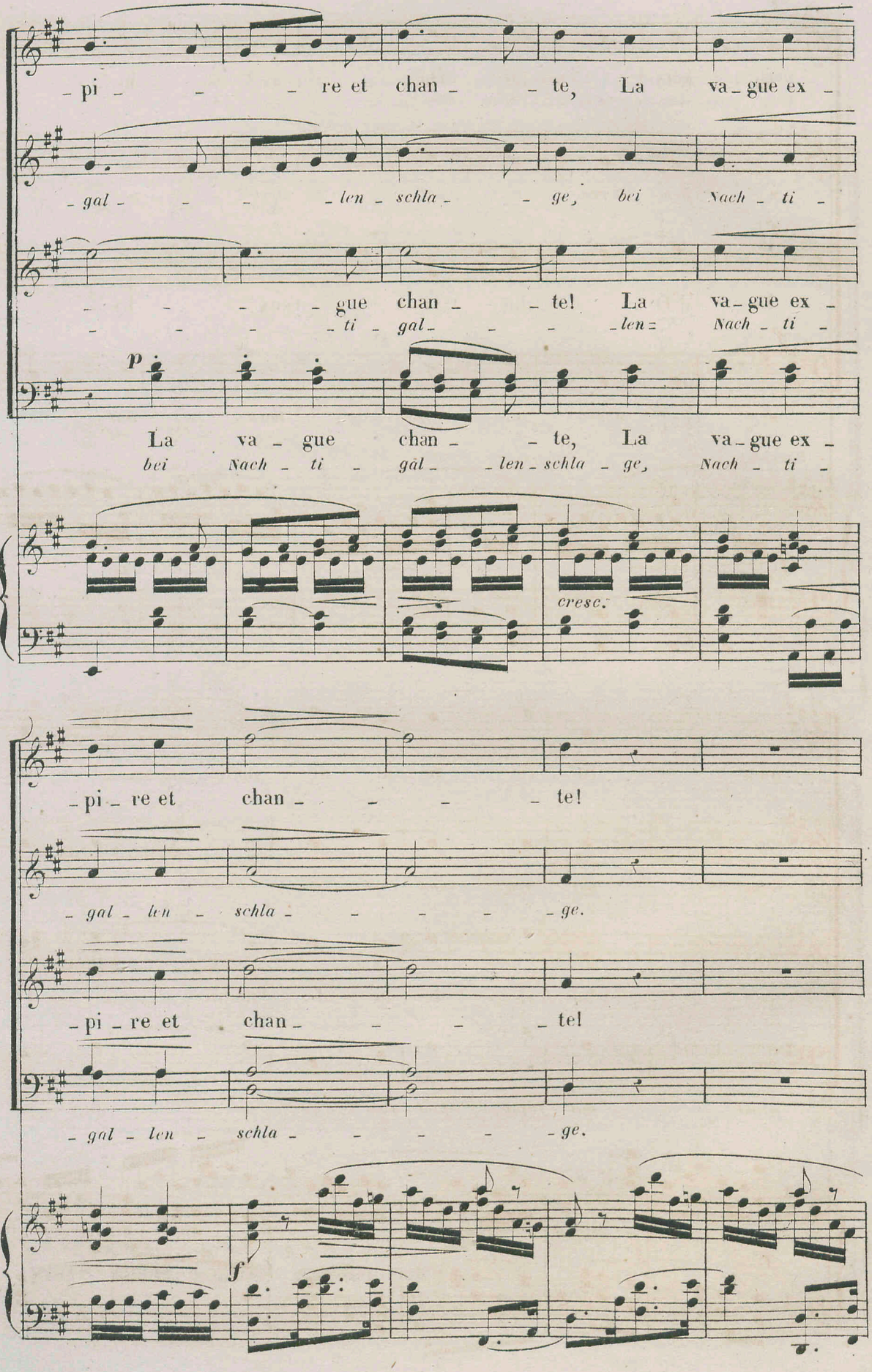

mf
Ped.
f
SIRE OLUF.
HERR OLUF.
f
Al - lons que l'on m'a - mè - ne i - ci
Zäum' auf mein Ross mit gold' - ner Kett',
Mon bon cheval ra -
mein Ross, das schnellste,
tr
p
p
f
p
- pi - de!
be - - ste!
J'ai d'un con - vi - ve
Mir fehlt ein Gast, den
p
grand sou - ci, Je vois sa pla - ce vi - de!
gern ich hätt bei mei - nem Hoch - zeits - fe - ste.
f
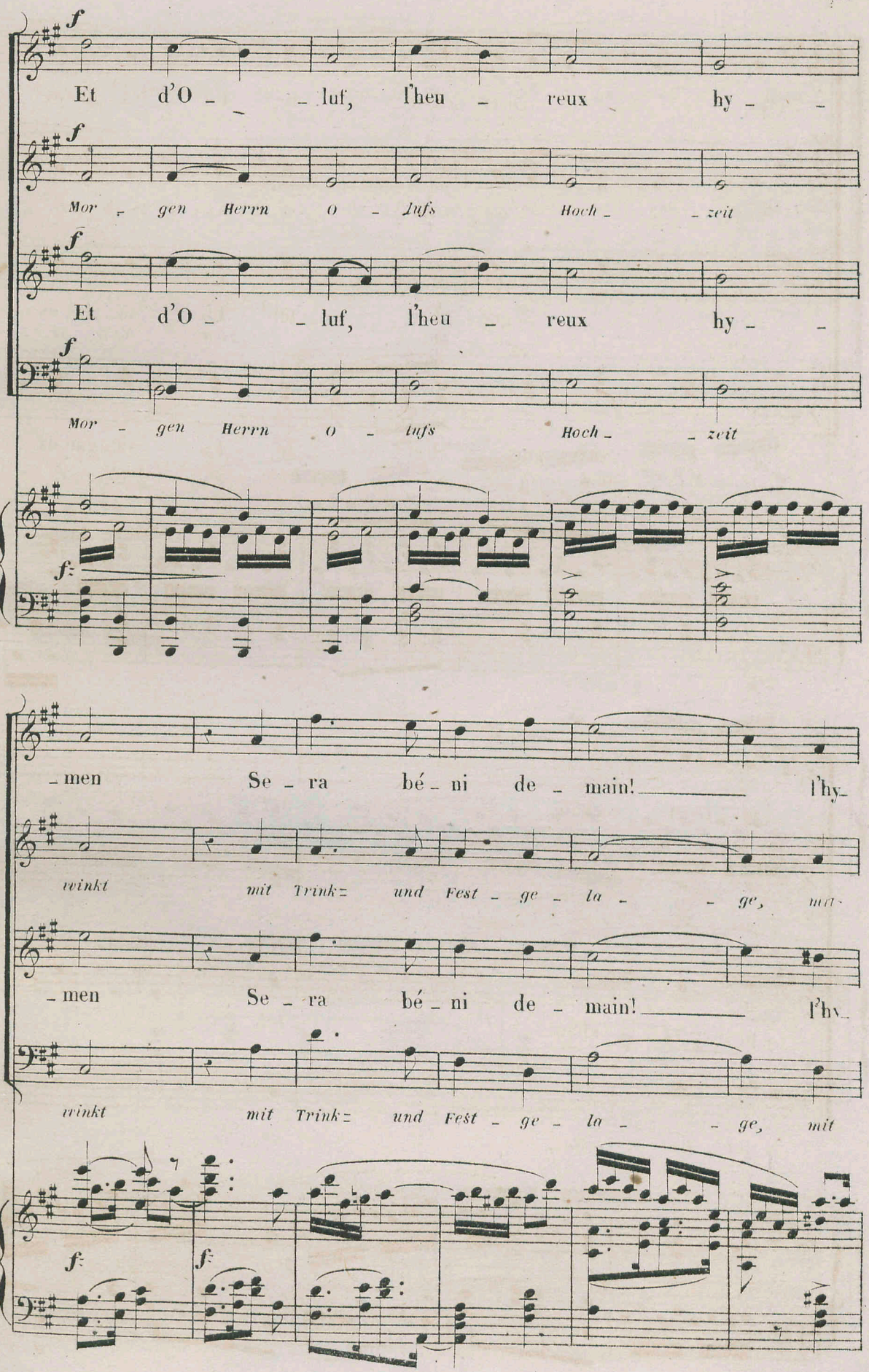

Al_lons que l'on m'a_mè_ne i_ci Mon bon cheval ra_
Zäum' auf mein Ross mit gold'_ner Kett' mein Ross, das schnellste,
LA MÈRE.
DIE MUTTER.
_pi_ _de! Mon fils! mon fils!
be_ _ste! Mein Sohn, mein Sohn,
voi_ci bien_tôt la nuit Mon
es neigt sich schon der Tag, mein
fils! mon fils! sur nous é_
Sohn, mein Sohn, die lan_ _ _gen

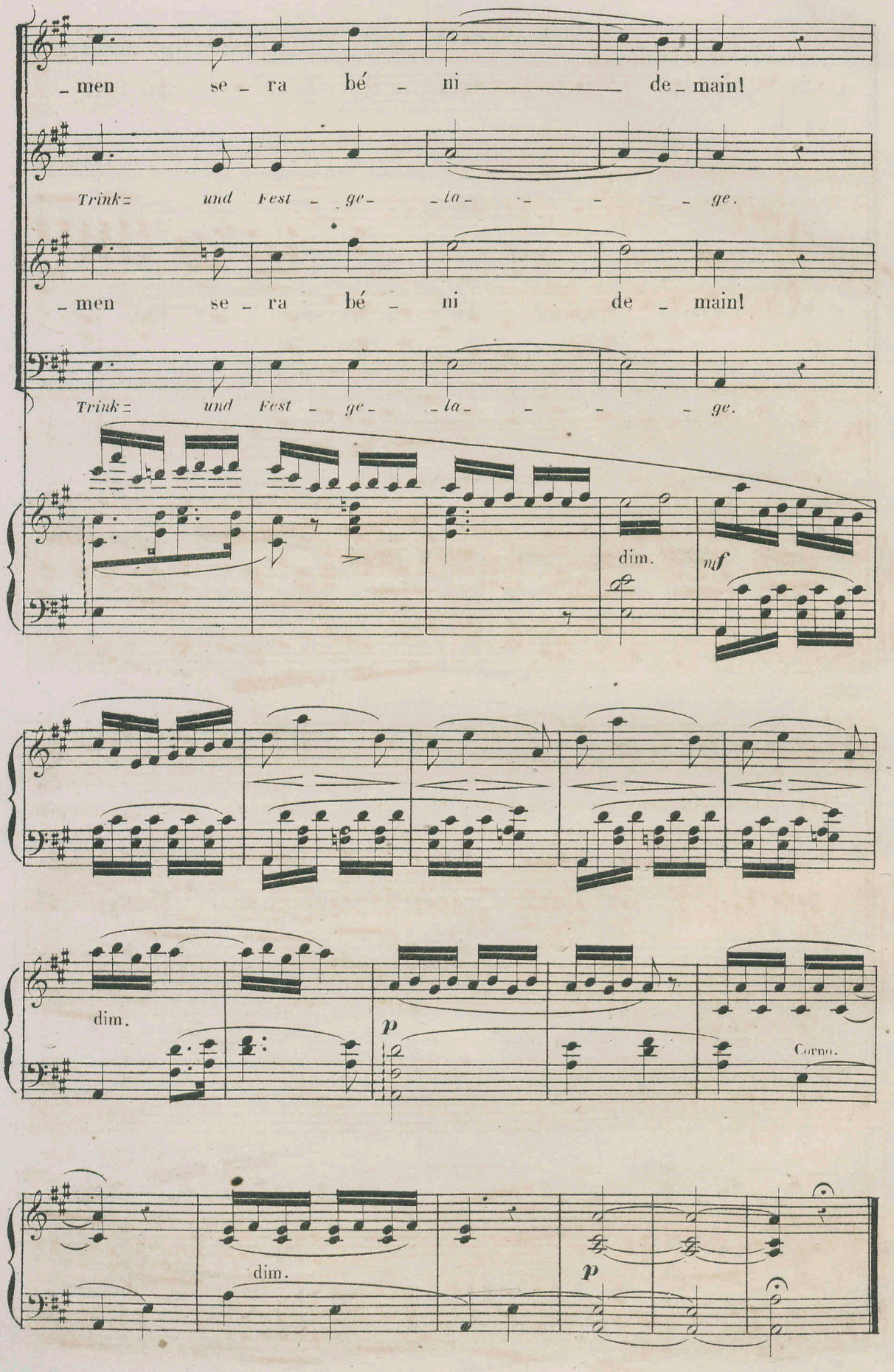

SIRE OLUF.
HERR OLUF.
f
tendant ses om - bres! J'ai d'un con - vi -
Schat - ten schrei - ten! Mir fehlt ein Gast,
p
f
ve grand sou - ci, Je vois sa pla - ce vi - de! Je vois sa
den gern ich hätt', mir fehlt ein Gast, den gern ich hätt' bei meinem
mf
dim.
LA MÈRE.
DIE MUTTER. dolce.
pla - ce vi - de! Mon fils la lu - ne pâ - le
Hoch - zeits - fe - ste. Mein Sohn! was bit - test du für
p
dolce.
luit dé - jà Sur les bois som -
Gä - ste noch so spät bei A - bend - zei -
p

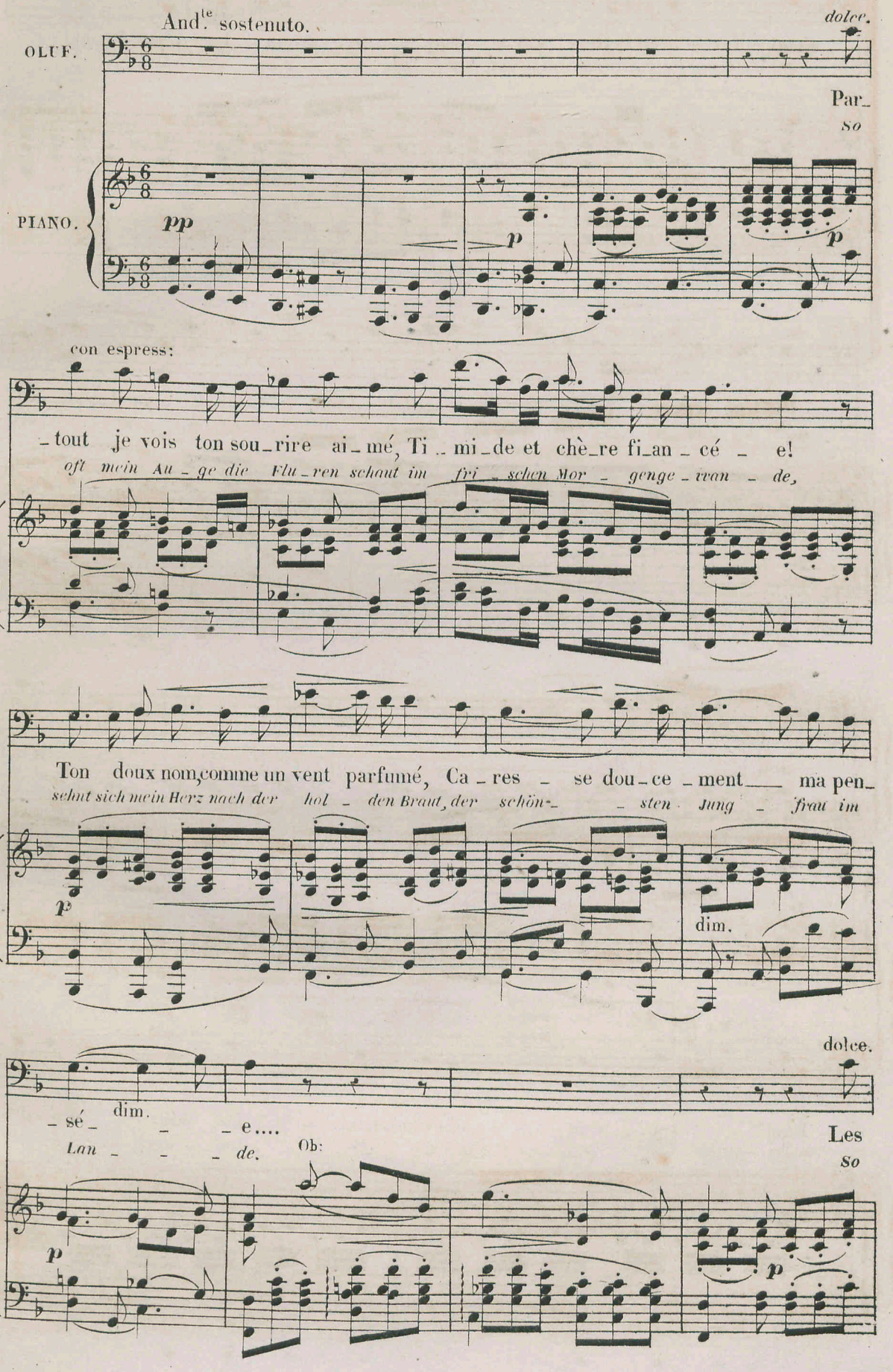

p
_bres, la lu_ne pâ_le luit dé_jà Sur les bois som_
_ten? was bit_test du für Gä_ste so spät, bei A_bend_zei_
pp
SIRE OLUF.
HERR OLUF.
f
_bres! Je dois par_tir! le temps s'en_fuit! Hé_las! J'ai l'âme inqui_è_
_ten? Es zieht mich fort, es zieht mich hin, ich kann nicht län_ger wei_
tr
dim.
_te, Mon front est lourd, mon cœur fré_mit, La fiè_vre brû_
_len; mein Herz ist krank, und schwer mein Sinn, nur Mor_gen_strahl
LA MÈRE.
DIE MUTTER.
_le ma tè_te! Mon fils! pour_
wird hei_len. Mein Sohn! es
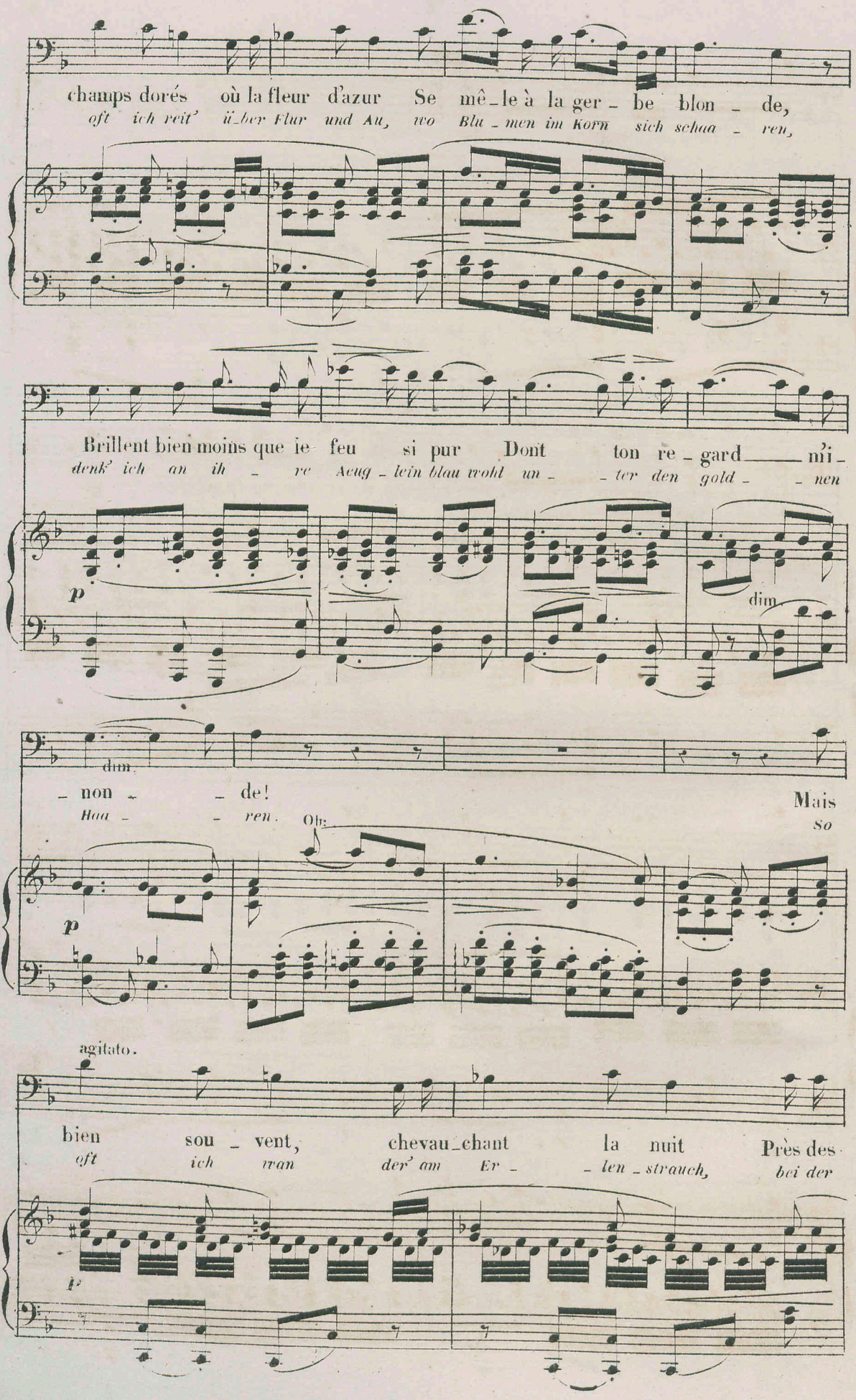

dim.
- quoi par - tir si tard ___ mon fils! ___
neigt sich schon der Tag, ___ mein Sohn! ___
CHOEUR.
SOPRANO.
p e dolce.
Aux bri - ses fraî - ches
ALTO.
p e dolce.
In's blau - e Meer ___ die
TÉNOR.
p e dolce.
Aux bri - ses fraî - ches
BASSE.
p e dolce.
In's blau - e Meer ___ die
dim.
p
d'un beau soir, La va - gue ex -
Son - ne sinkt bei Nach - ti -
d'un beau soir, La va - ___
bei Nach - ___
Son - ne sinkt
tr
p
Ped.
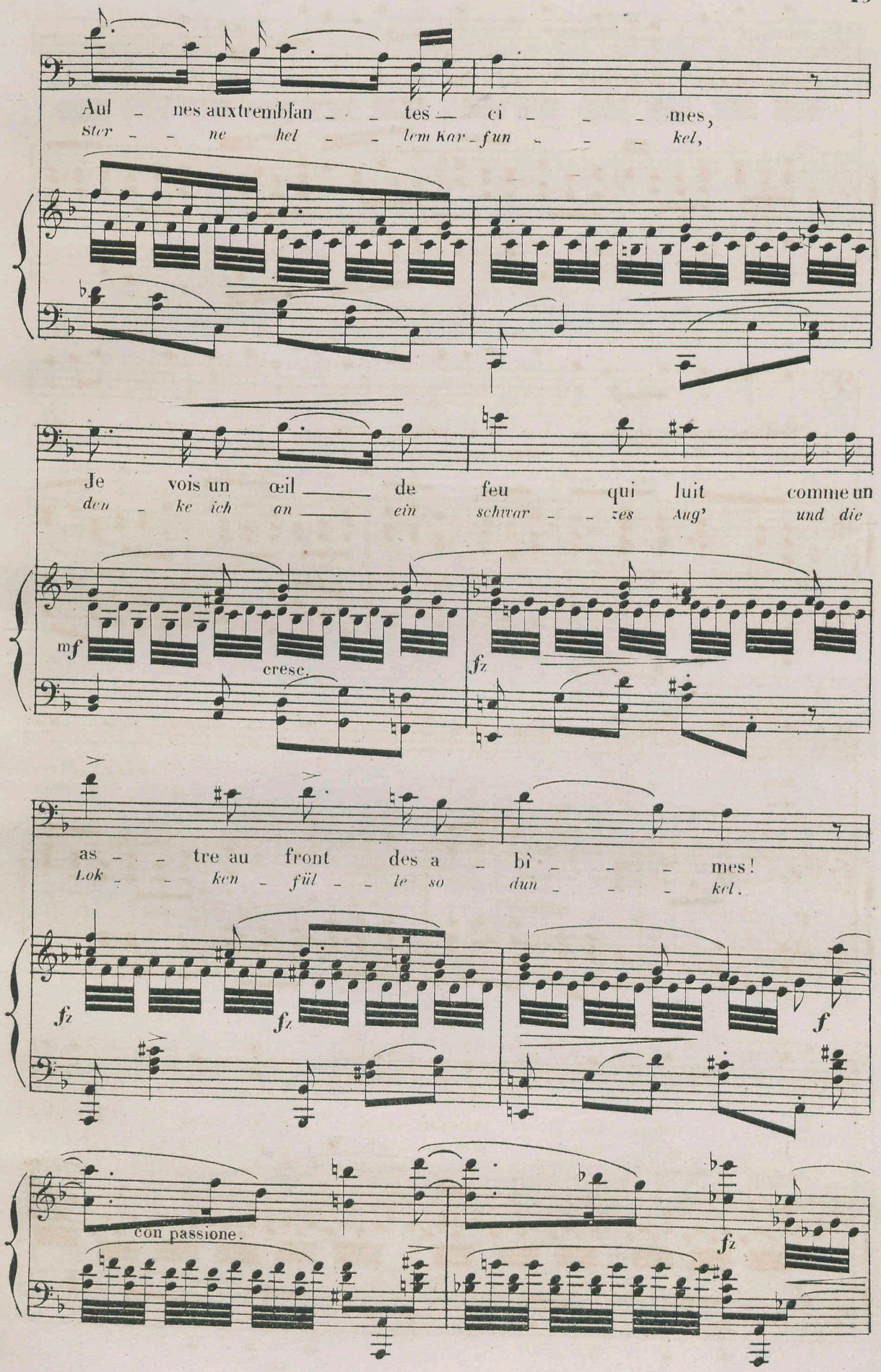

-pi- - - re et chan- - te, La va-gue ex-
-gal- - - len-schla- - ge, bei Nach-ti-
- - - - gue chan- - te! La va-gue ex-
- - - - ti-gal- - - len= Nach-ti-
p
La va-gue chan- - te, La va-gue ex-
bei Nach-ti-gal- -len-schla-ge, Nach-ti-
cresc.
-pi-re et chan- - - - te!
-gal-len-schla- - - - - ge.
-pi-re et chan- - - - te!
-gal-len-schla- - - - - ge.
f
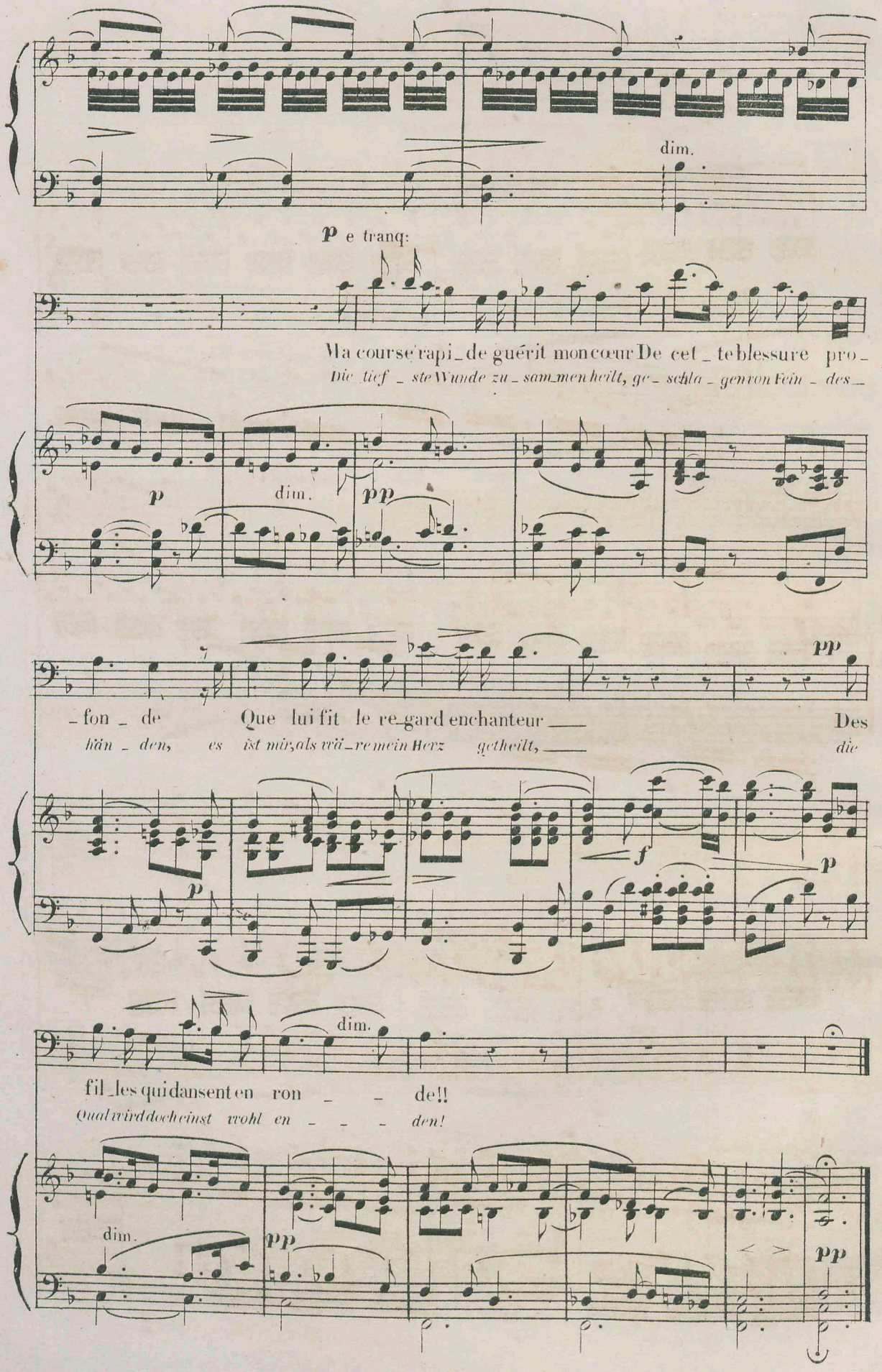

f
Et d'O _ _ luf, l'heu _ reux hy _ _
Mor _ gen Herrn O _ lufs Hoch _ _ zeit
Et d'O _ _ luf, l'heu _ reux hy _ _
Mor _ gen Herrn O _ lufs Hoch _ _ zeit
_ men Se _ ra bé _ ni de _ main! _____ l'hy _
winkt mit Trink= und Fest _ ge _ la _ _ ge, mit
_ men Se _ ra bé _ ni de _ main! _____ l'hy _
winkt mit Trink= und Fest _ ge _ la _ _ ge, mit


_men se _ ra bé _ ni _____ de _ main!
Trink= und Fest _ ge _ _la _ _ _ _ ge.
_men se _ ra bé _ ni de _ main!
Trink= und Fest _ ge _ _la _ _ _ _ ge.
dim.
mf
dim.
p
Corno.
dim.
p

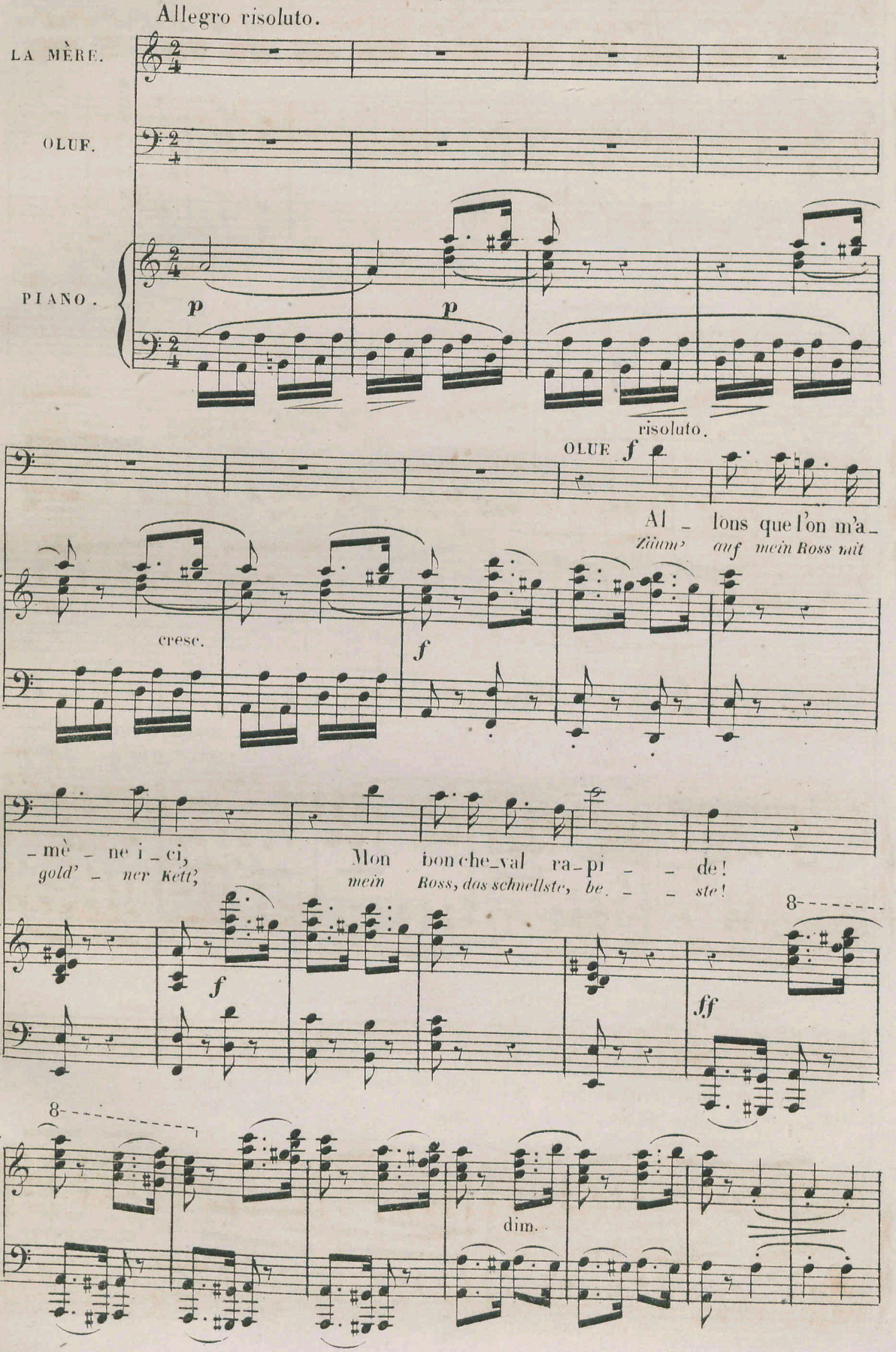

And.te sostenuto.
dolce.
OLUF.
Par_
So
PIANO.
pp
p
p
con espress:
_tout je vois ton sou_rire ai_mé, Ti_mi_de et chè_re fi_an_cé _ e!
oft mein Au_ge die Flu_ren schaut im fri_schen Mor_genge_wan_de,
Ton doux nom, comme un vent parfumé, Ca_res_se dou_ce_ment ma pen_
sehnt sich mein Herz nach der hol_den Braut, der schön_sten Jung_frau im
p
dim.
dolce.
dim.
_sé_ _ _e....
Lan_ _ _de.
Ob:
Les
So
p
p


champs dorés où la fleur d'azur Se mê_le à la ger_be blon_de,
oft ich reit' ü_ber Flur und Au, wo Blu_men im Korn sich schaa_ren,
Brillent bien moins que le feu si pur Dont ton re_gard ni_
denk' ich an ih_re Aeug_lein blau wohl un_ter den gold_nen
p
dim.
dim.
non_de!
Haa_ren.
Ob.
Mais
So
p
agitato.
bien sou_vent, chevau_chant la nuit Près des
oft ich ivan der' am Er_len_strauch, bei der
f


Aul - nes auxtremblan - - tes — ci - - - mes,
Ster - - ne hel - - lem Kar - fun - - - kel,
Je vois un œil _____ de feu qui luit comme un
de - ke ich an _____ ein schwar - - zes Aug' und die
mf
cresc.
fz
as - - tre au front des a - bî - - - mes!
Lok - - ken - fül - - le so dun - - - kel.
fz
fz
f
con passione.
fz


dim.
p e tranq:
Ma course rapi_de guérit mon cœur De cet_te blessure pro_
Die tief_ste Wunde zu_sam_men heilt, ge_schla_gen von Fein_des_
p
dim.
pp
pp
_fon_de Que lui fit le re_gard enchanteur Des
hän_den, es ist mir, als wä_re mein Herz getheilt, die
p
f
p
dim.
fil_les qui dansent en ron_de!!
Qual wird doch einst wohl en_den!
dim.
pp
pp

3


Allegro risoluto.
LA MÈRE.
OLUF.
PIANO.
p
p
risoluto.
OLUF
f
Al_lons que l'on m'a_
Zäum' auf mein Ross mit
cresc.
f
_mè_ne i_ci,
gold'_ner Kett',
Mon bon che_val ra_pi_de!
mein Ross, das schnellste, be_ste!
f
ff
8
8
dim.

LA MÈRE.
DIE MUTTER

p

Mon fils! re - gar - - de, Vois le ciel
O - - - luf! o hüt' dich vor Er -

pp p

obs - cur - ci!!!
- - - - - - - len - höh!

p p

Agitato.

Ta mè - re en lar - mes t'im - plo - re aujour-d'hui.... Des
O rei - - te nicht zur Gei - ster - stund', da

Agitato.

p

fz

Aul - - nes crains les sy - rè - - - - nes. Prends gar - - -
herr - - schen nächt - li - che Schaa - - - - - - - ren, O - - -

fz

SIEF.
OLUF.

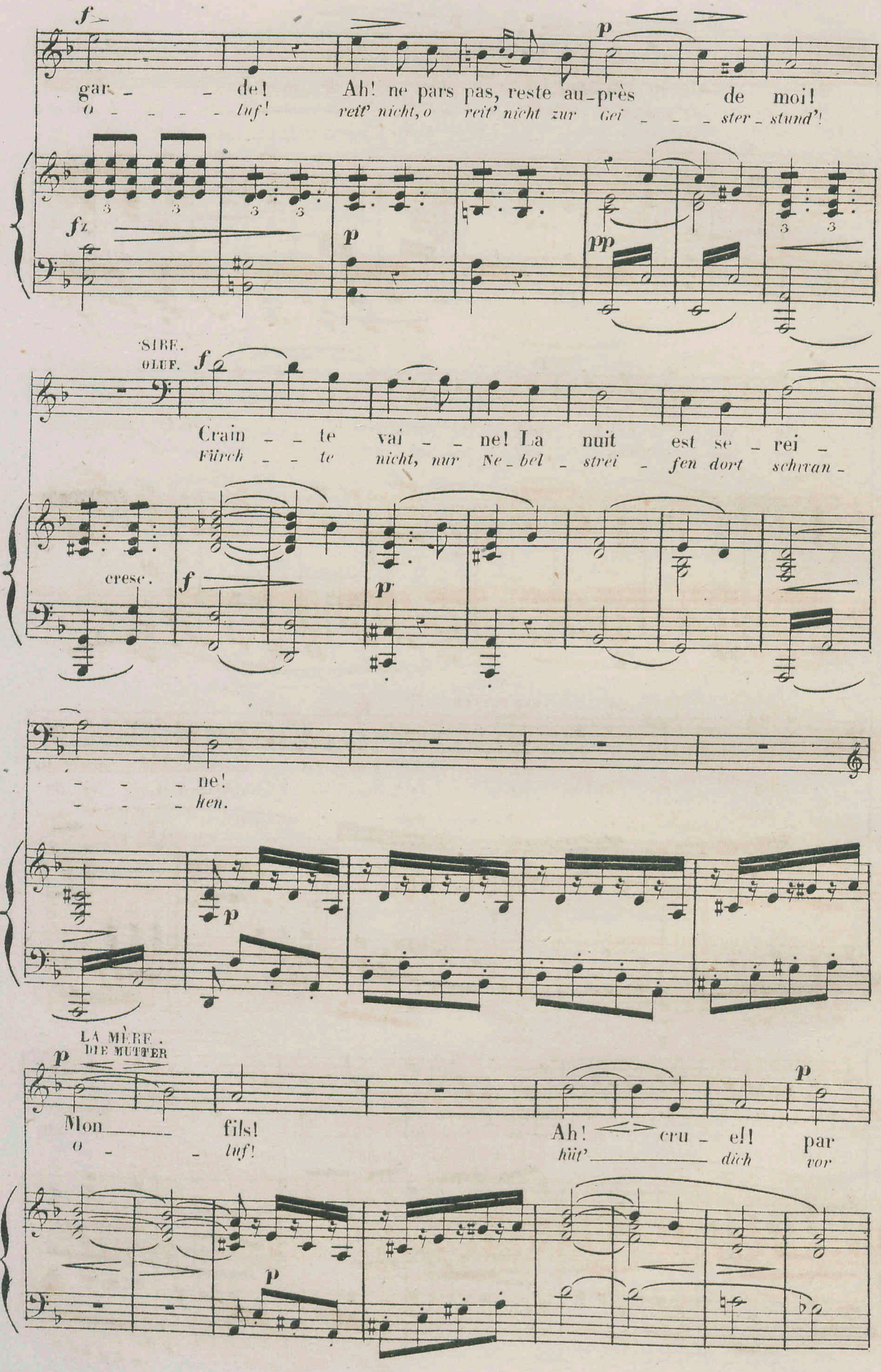
-de! Ah! ne pars pas, res-te au-près de moi! Crain-
luf, reit' nicht, o reit' nicht zur Gei - - - ster-stund'! Fürch-

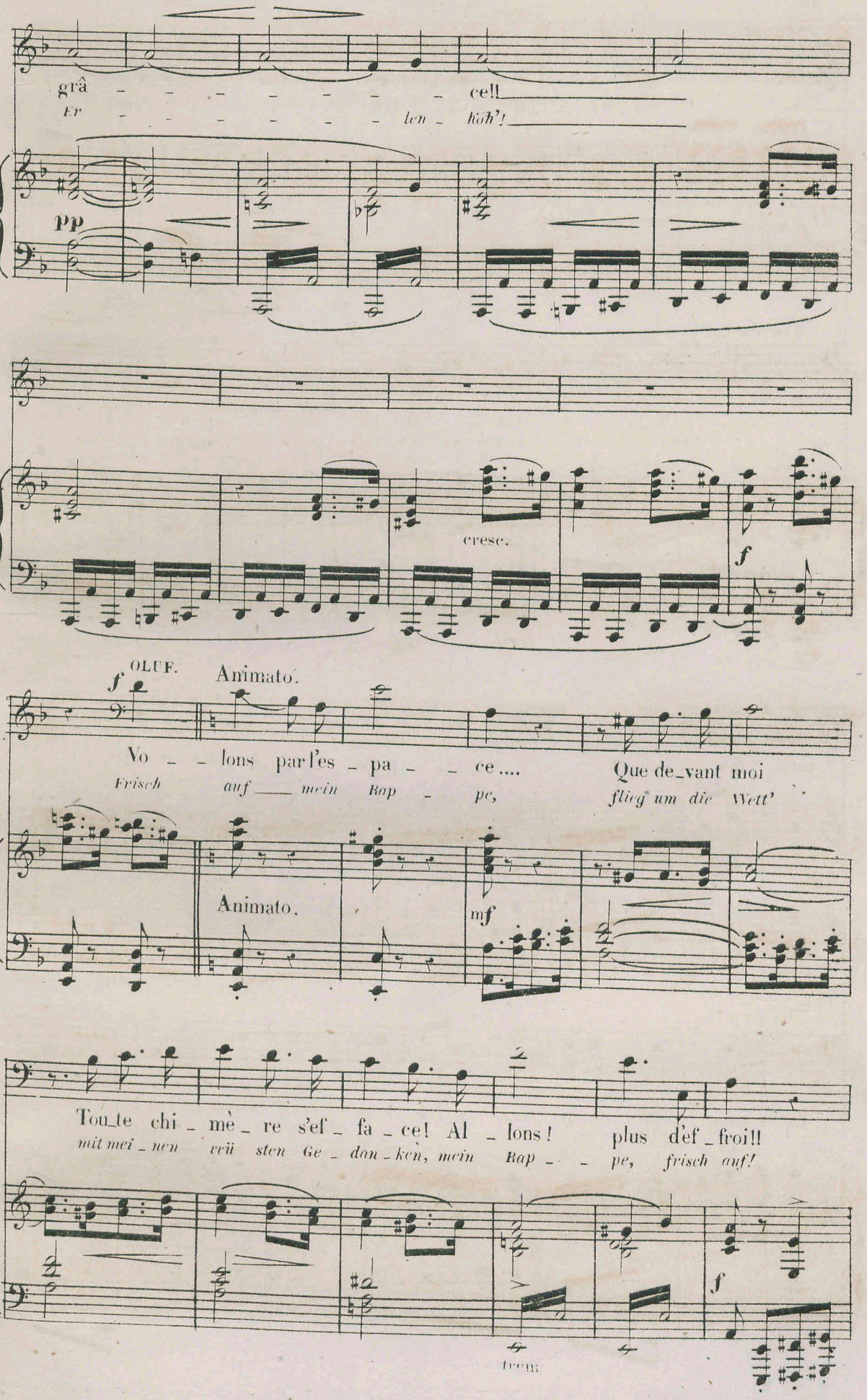
-te vai - - ne! La nuit est se-rei - - - ne!
te nim - - mer, still ists im Er - - len-grund!

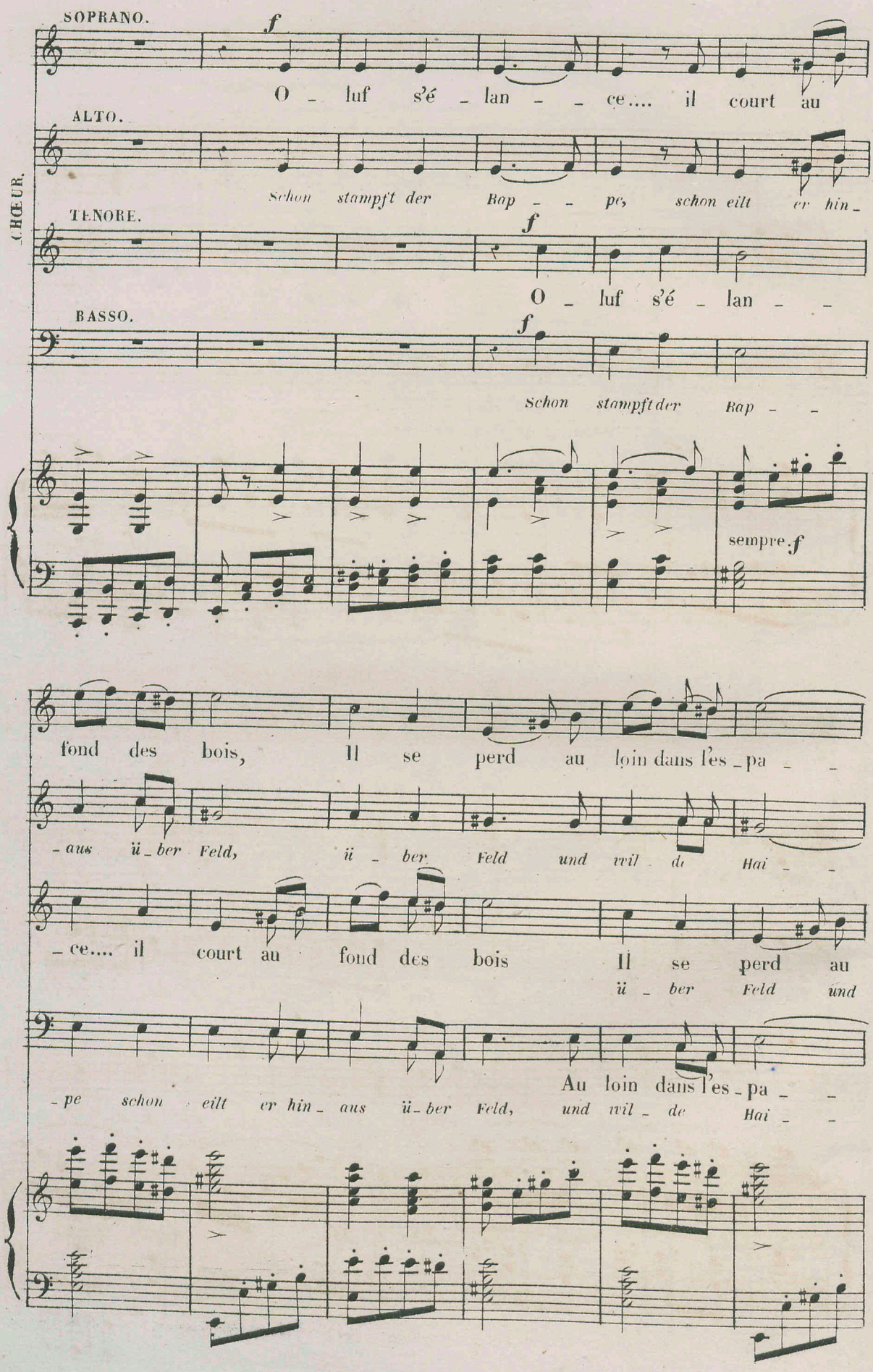
LA MÈRE.
DIE MUTTER.

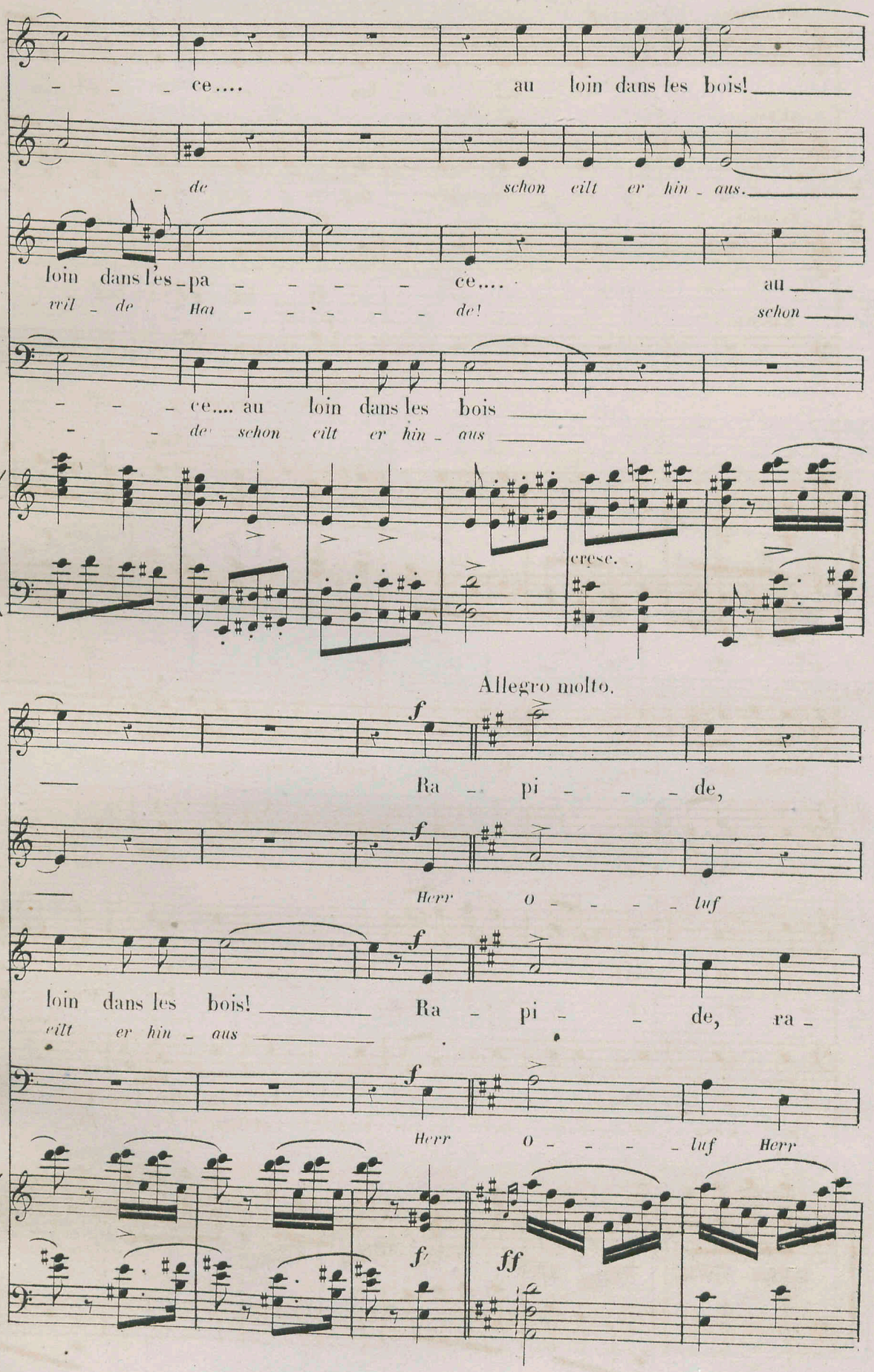
Les fil-les des Aul-nes rem-
Du weisst es, Herr O - luf, im
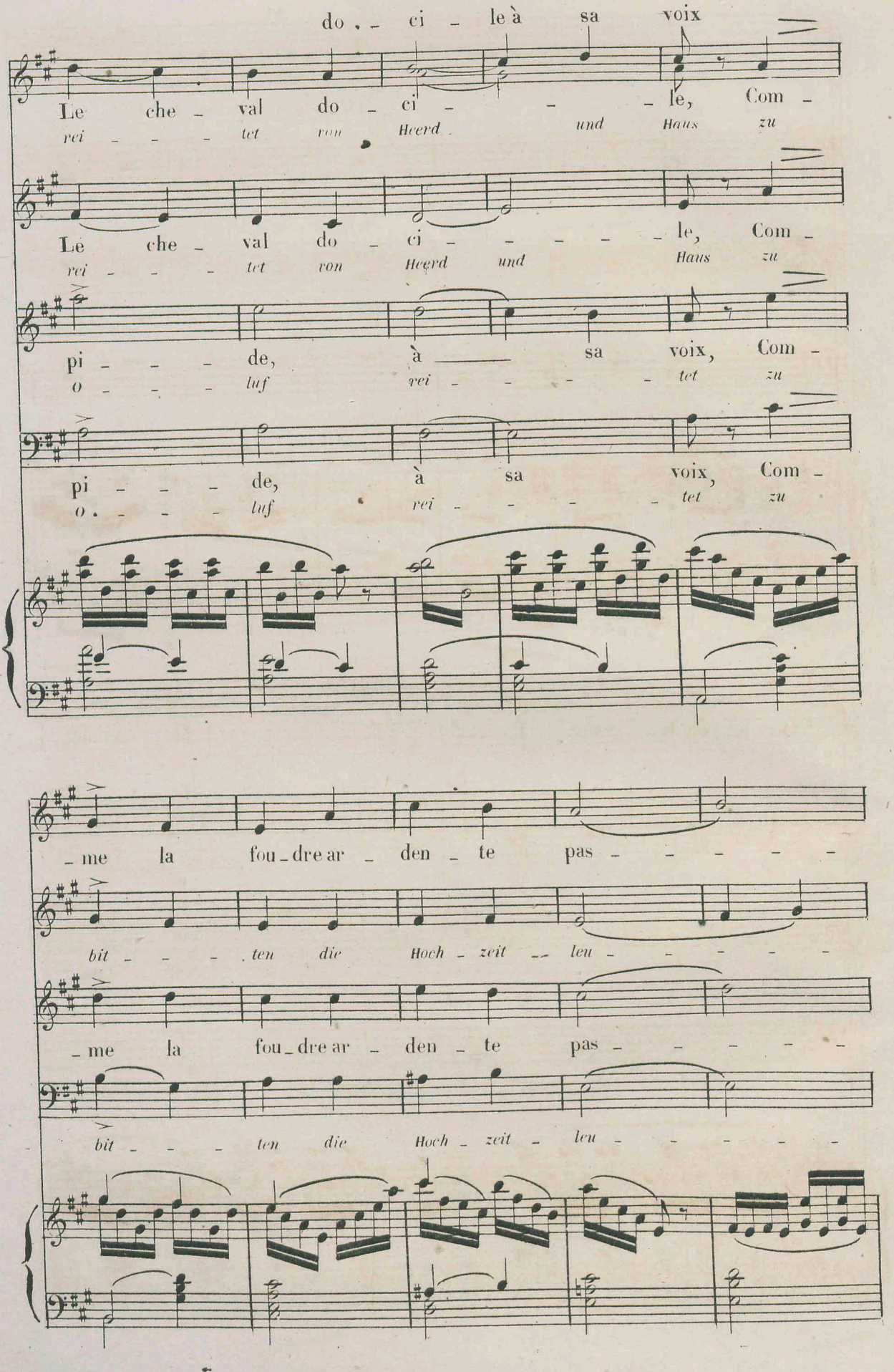
-plis-sent ces bois, Leur chant est mor-tel, fuis leurs om - - - bres pren-
Er - - len-grund, da droh'n dem Her-zen Ge-fah - - - - - ren,

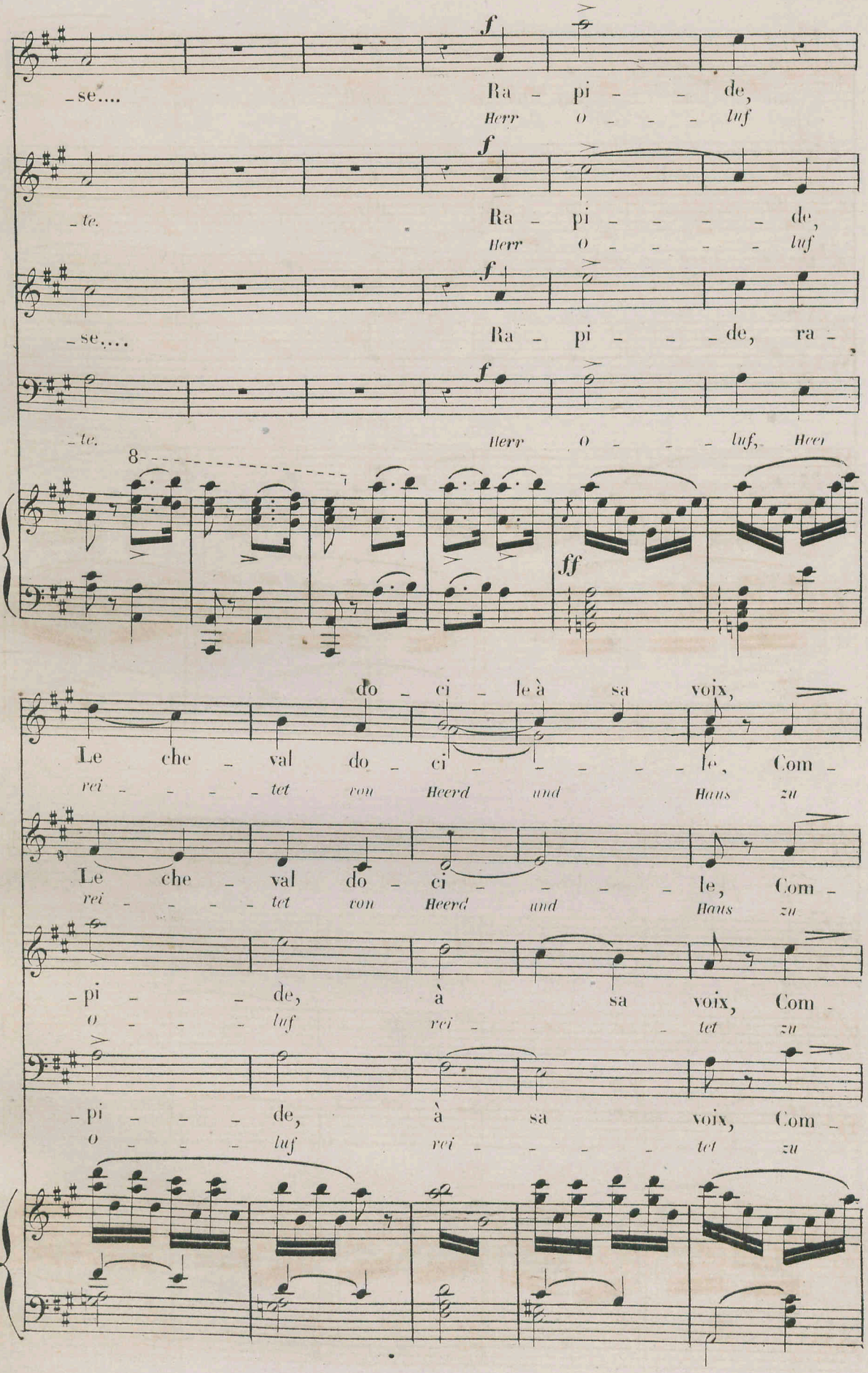

f
gar - - de!
O - - - - luf!
Ah! ne pars pas, reste au-près de moi!
reit' nicht, o reit' nicht zur Gei - - - ster-stund'!
p
fz
p
pp
SIBE.
OLUF.
f
Crain - - te vai - - ne! La nuit est se - rei -
Fürch - - te nicht, nur Ne-bel-strei - fen dort schwan -
cresc.
f
p
- - - ne!
- - - ken.
p
LA MÈRE.
DIE MUTTER
p
Mon - - - fils!
O - - - luf!
Ah! cru - el! par
hüt' - - - dich vor
p
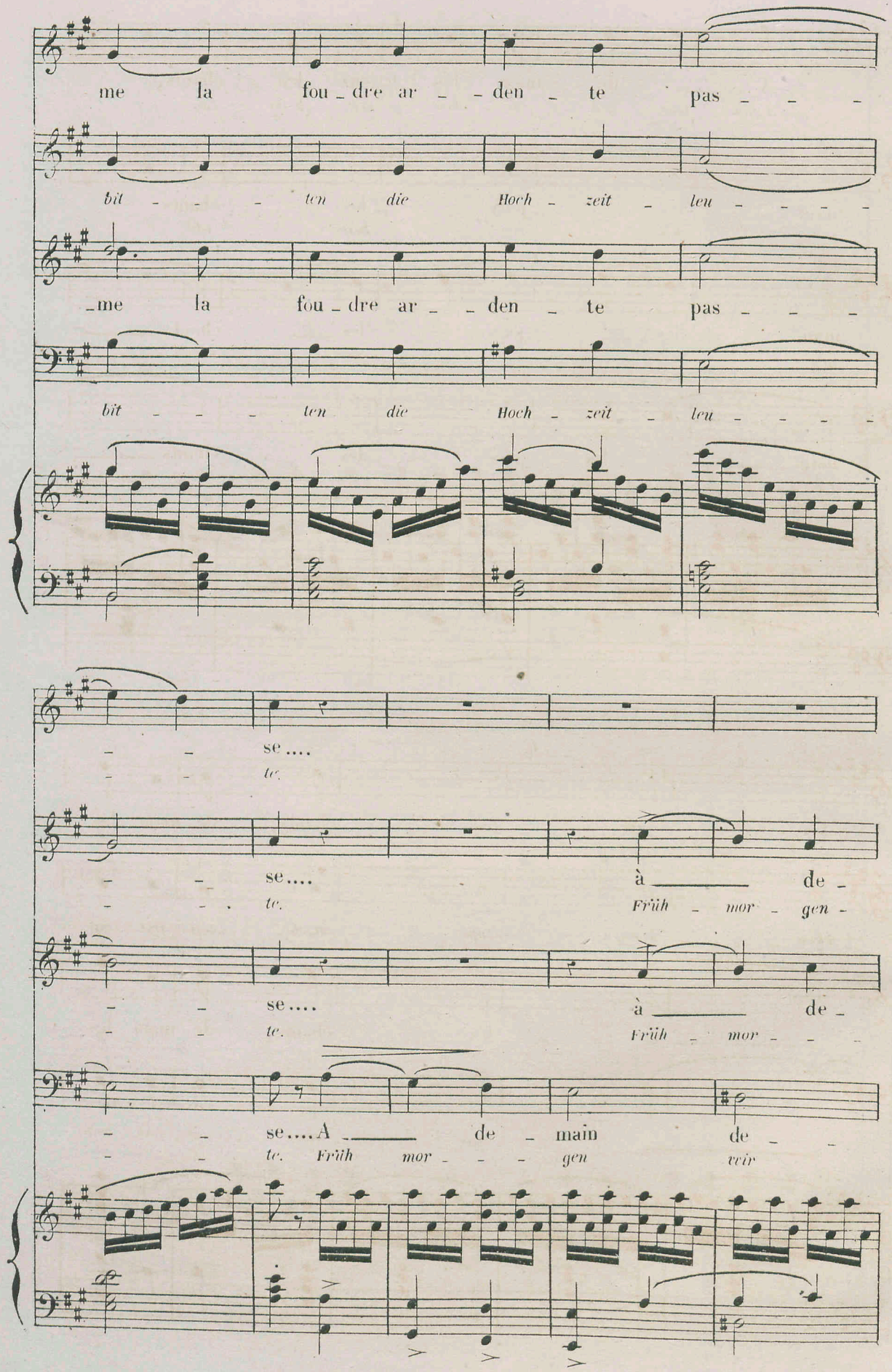

grâ - - - - - - - - ce!!
Er - - - - - - - len - höh'!
pp
cresc.
f
OLUF.
f
Animato.
Vo - - lons par l'es - pa - - ce.... Que de_vant moi
Frisch auf ___ mein Rap - pe, flieg um die Wett'
Animato.
mf
Tou_te chi - mè - re s'ef - fa - ce! Al - lons! plus d'ef_froi!!
mit mei - nen vrü sten Ge - dan - ken, mein Rap - - pe, frisch auf!
f
trem.
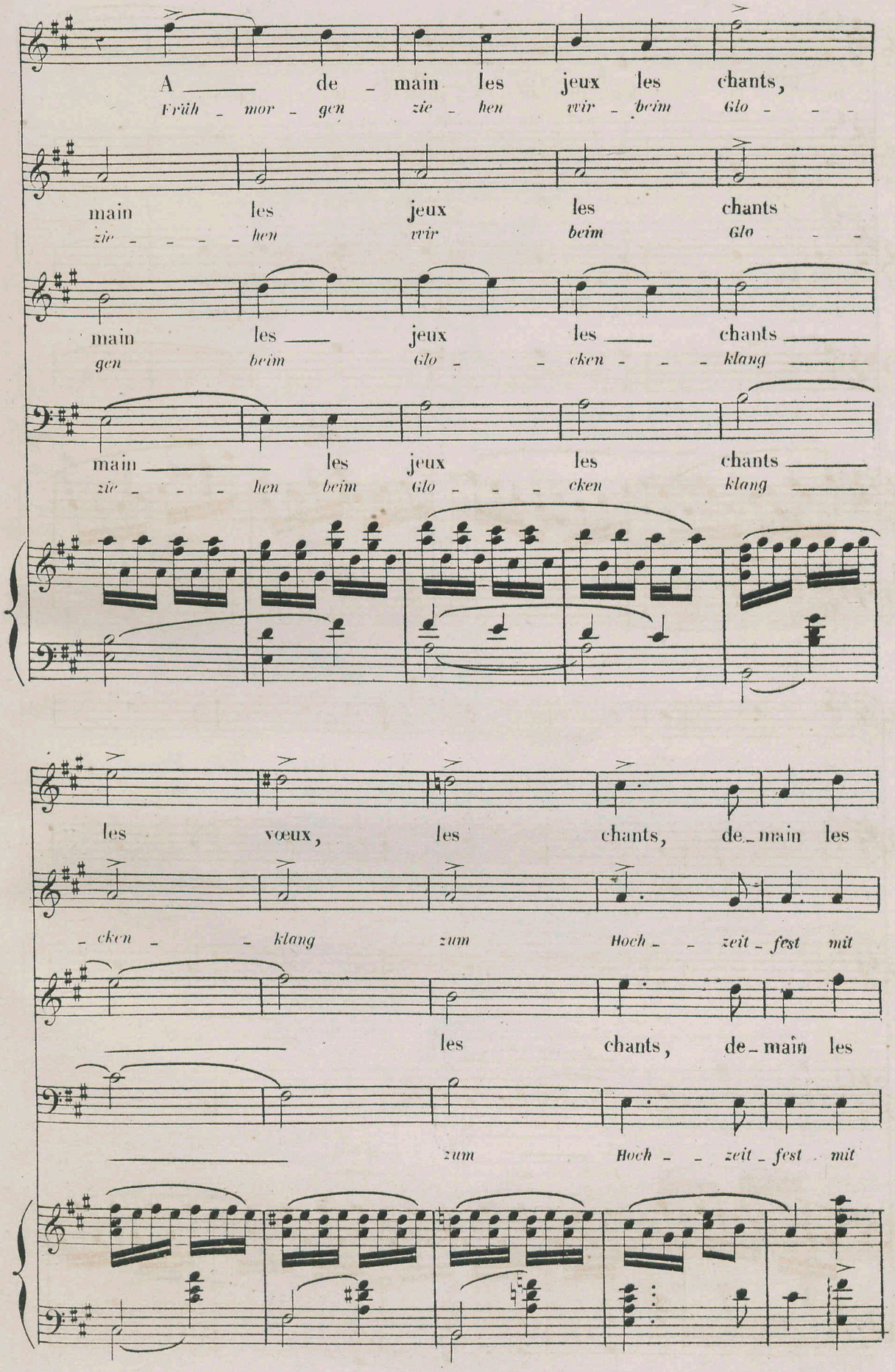

CHŒUR.
SOPRANO.
f
O - luf s'é - lan - - ce.... il court au
ALTO.
Schon stampft der Bap - - pe, schon eilt er hin -
TENORE.
f
O - luf s'é - lan - -
BASSO.
f
Schon stampft der Bap - -
sempre f
fond des bois, Il se perd au loin dans l'es - pa - -
- aus ü - ber Feld, ü - ber Feld und wil - de Hai - -
- ce.... il court au fond des bois Il se perd au
ü - ber Feld und
Au loin dans l'es - pa - -
- pe schon eilt er hin - aus ü - ber Feld, und wil - de Hai - -

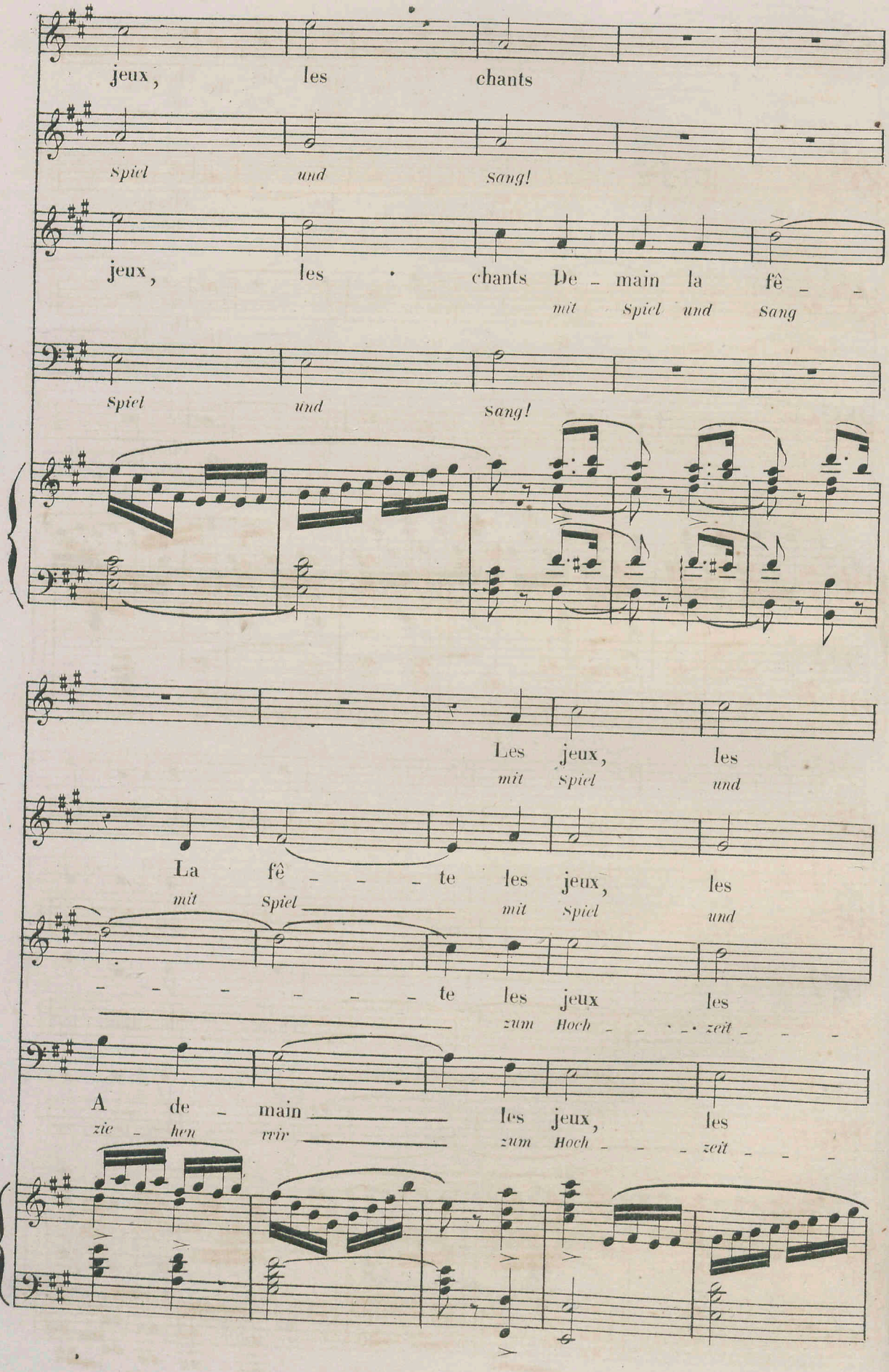

– – – ce.... au loin dans les bois! _____
– de schon eilt er hin – aus. _____
loin dans les – pa – – – – – ce.... au _____
vril – de Hai – – – – – – de! schon _____
– – – ce.... au loin dans les bois _____
– – de schon eilt er hin – aus _____
cresc.
Allegro molto.
f
— Ra – pi – – – – de,
f
— Herr o – – – – – luf
f
loin dans les bois! _____ Ra – pi – – de, ra –
eilt er hin – aus _____
f
Herr o – – – – – luf Herr
f
ff

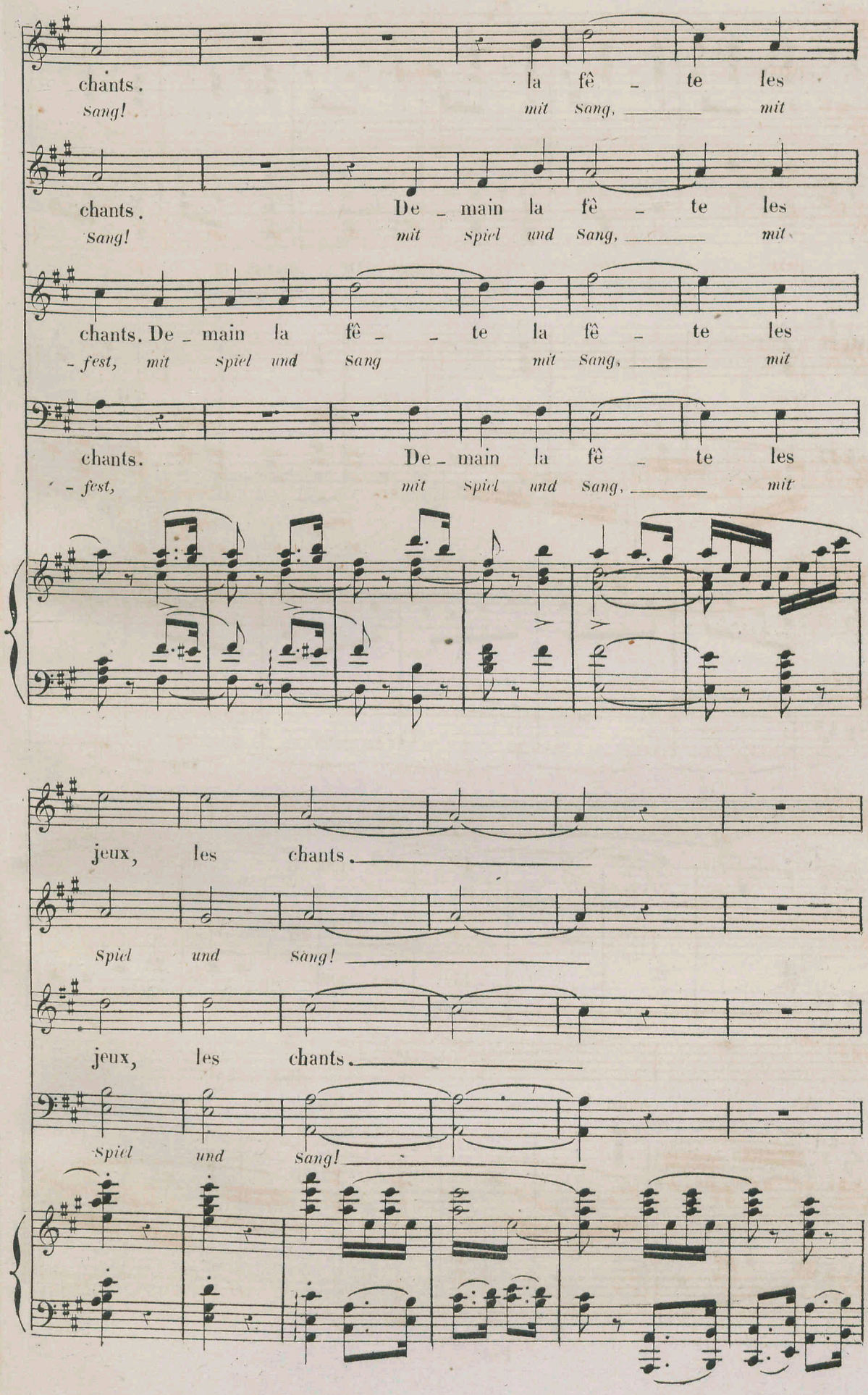

do - ci - le à sa voix
Le che - val do - ci - - - le, Com -
rei - - - tet von Heerd und Haus zu
Le che - val do - ci - - - - - le, Com -
rei - - - tet von Heerd und Haus zu
pi - - - de, à sa voix, Com -
o - - - luf rei - - - - tet zu
pi - - - de, à sa voix, Com -
o - - - luf rei - - - - tet zu
- me la fou - dre ar - den - te pas - - - - -
bit - - - ten die Hoch - zeit leu - - - - -
- me la fou - dre ar - den - te pas - - - - -
bit - - - ten die Hoch - zeit leu - - - - -

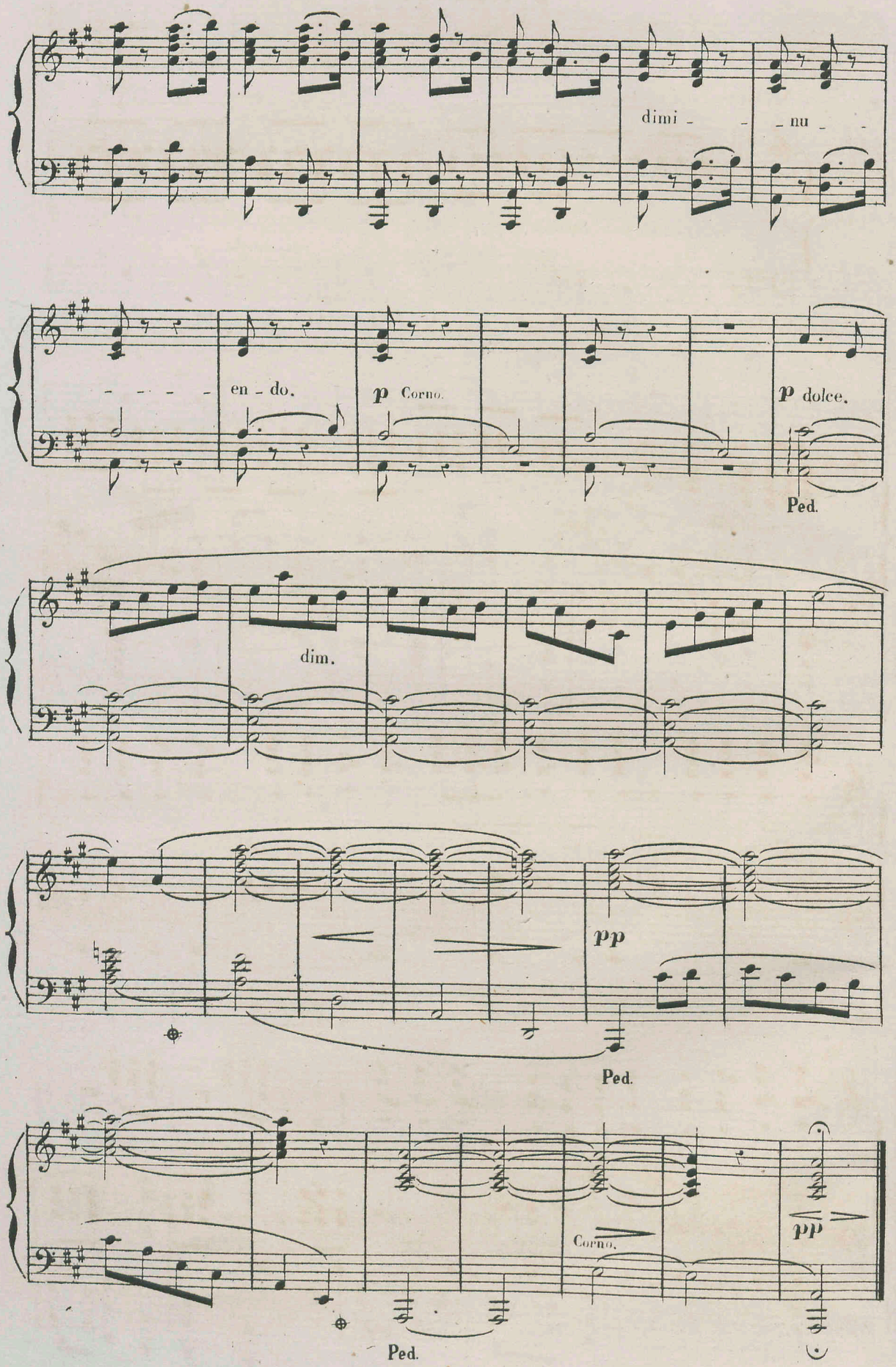

-se....
Ra - pi - - de,
Herr o - - - luf
-te.
Ra - pi - - - - de,
Herr o - - - - luf
-se....
Ra - pi - - - de, ra -
-te.
Herr o - - - luf, Heer
8
ff
do - ci - le à sa voix,
Le che - val do - ci - - - - - le, Com -
rei - - - - tet von Heerd und Haus zu
Le che - val do - ci - - - - le, Com -
rei - - - - tet von Heerd und Haus zu
-pi - - - de, à sa voix, Com -
o - - - luf rei - - - tet zu
-pi - - - de, à sa voix, Com -
o - - - luf rei - - - - tet zu


me la fou_dre ar_den_te pas_
bit_ten die Hoch_zeit_leu_
_me la fou_dre ar_den_te pas_
bit_ten die Hoch_zeit_leu_
se....
te.
se.... à de_
te. Früh_mor_gen_
se.... à de_
te. Früh_mor_
se....A de_main de_
te. Früh mor_gen vein


A de main les jeux les chants,
Früh mor gen zie hen vvir beim Glo
main les jeux les chants
zie hen vvir beim Glo
main les jeux les chants
gen beim Glo cken klang
main les jeux les chants
zie hen beim Glo cken klang
les vœux, les chants, de main les
cken klang zum Hoch zeit fest mit
les chants, de main les
zum Hoch zeit fest mit
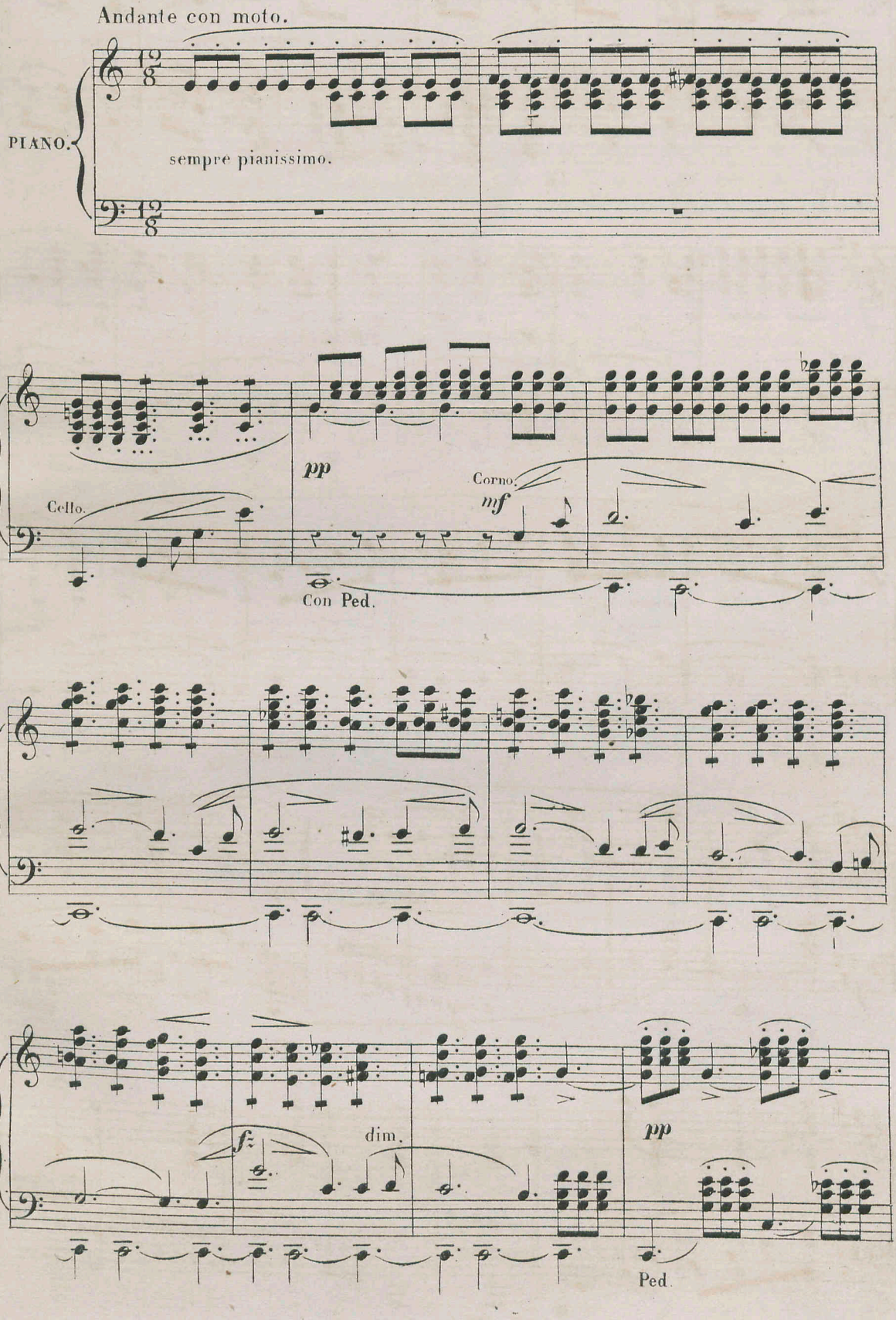

jeux, les chants
Spiel und Sang!
jeux, les chants De - main la fê - -
mit Spiel und Sang
Spiel und Sang!
Les jeux, les
mit Spiel und
La fê - - - te les jeux, les
mit Spiel mit Spiel und
- - - - - - te les jeux les
zum Hoch - - - - zeit - - -
A de - main les jeux, les
zie - hen vvir zum Hoch - - - zeit - - -
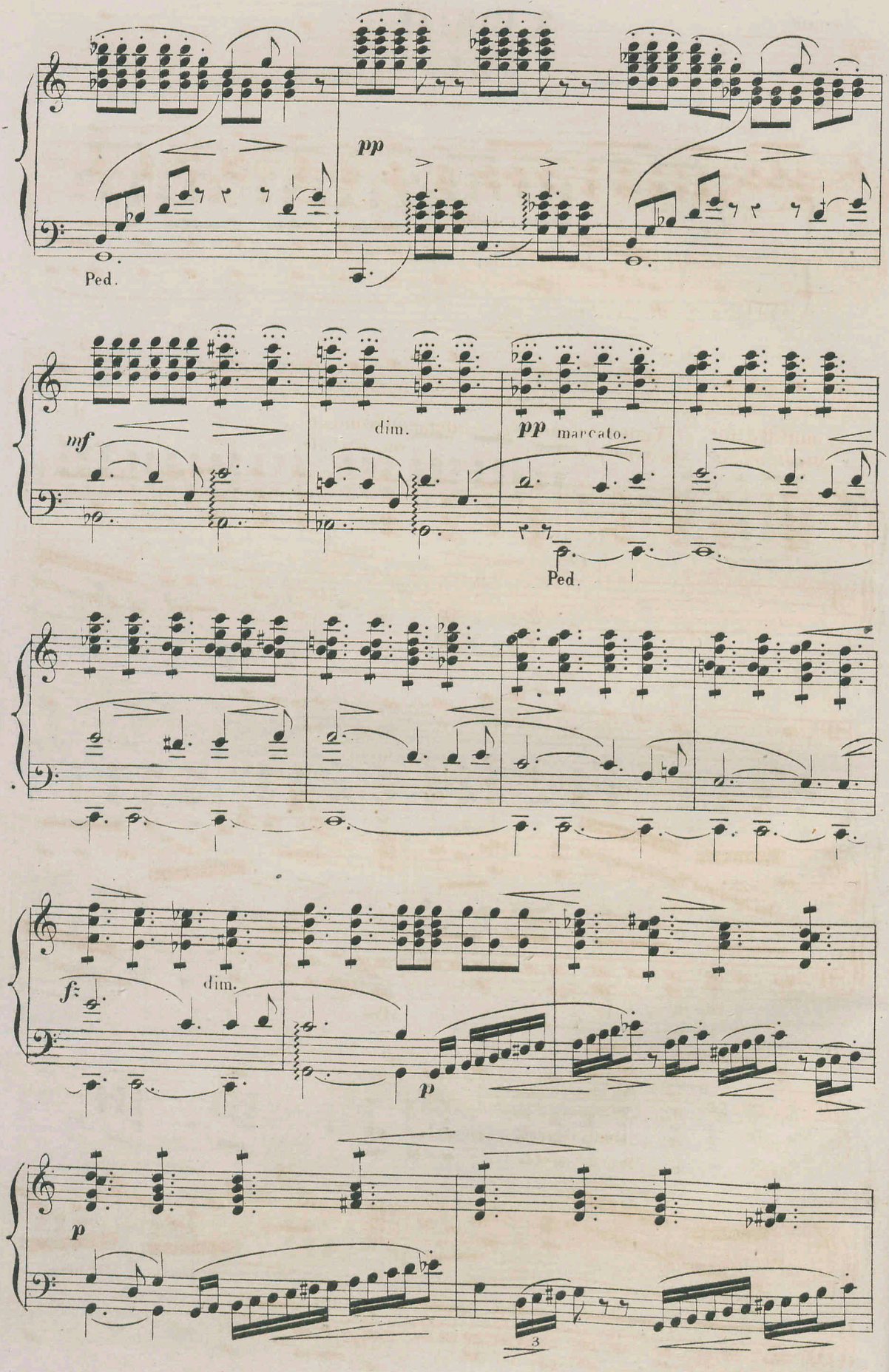

chants. la fê - te les
Sang! mit Sang, mit
chants. De - main la fê - te les
Sang! mit Spiel und Sang, mit
chants. De - main la fê - te la fê - te les
- fest, mit Spiel und Sang mit Sang, mit
chants. De - main la fê - te les
- fest, mit Spiel und Sang, mit
jeux, les chants.
Spiel und Sang!
jeux, les chants.
Spiel und Sang!
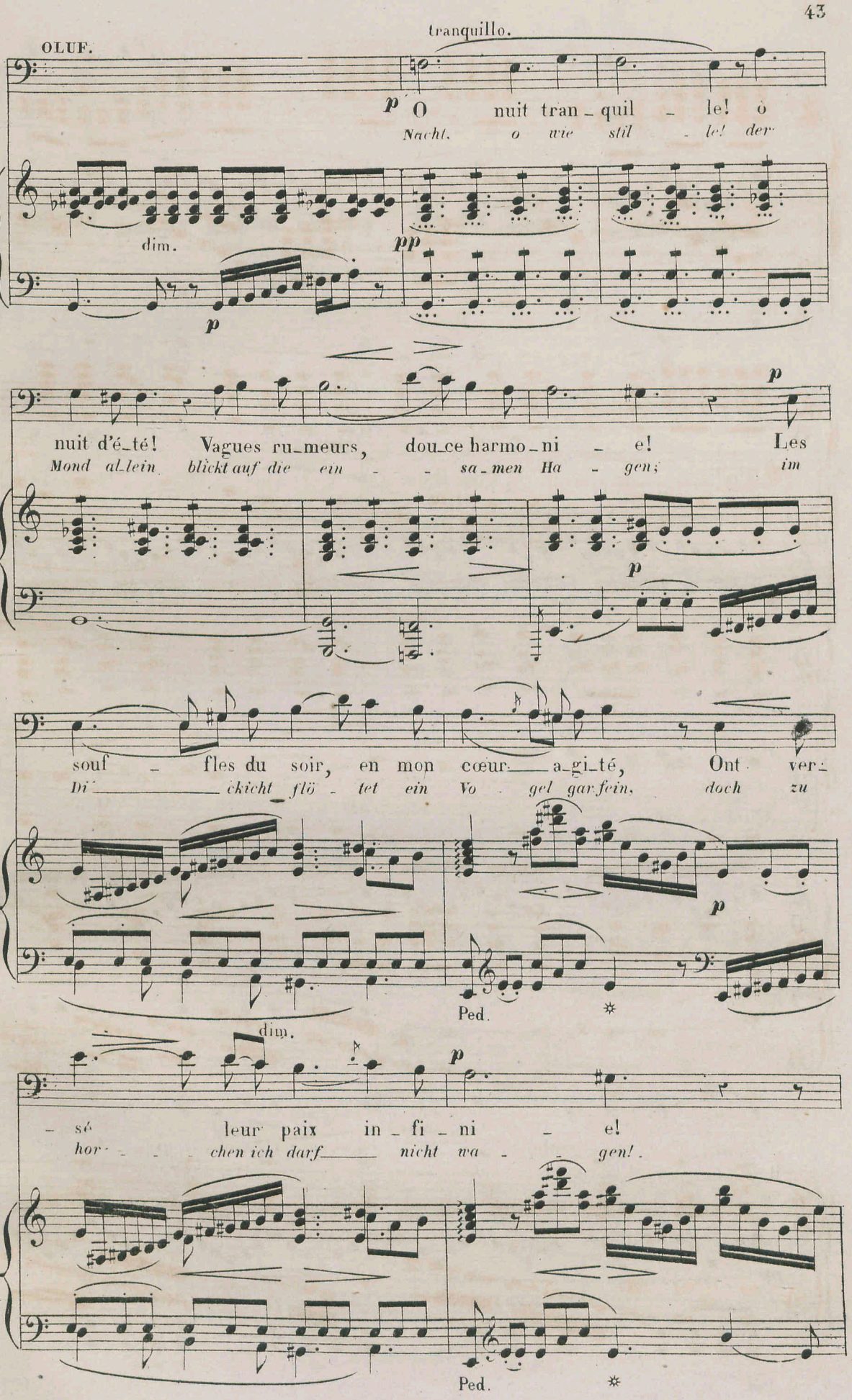

dimi _ _ _nu _ _ _
_ _ _ _ en _ do.
p Corno.
p dolce.
Ped.
dim.
pp
Ped.
Corno.
pp
Ped.
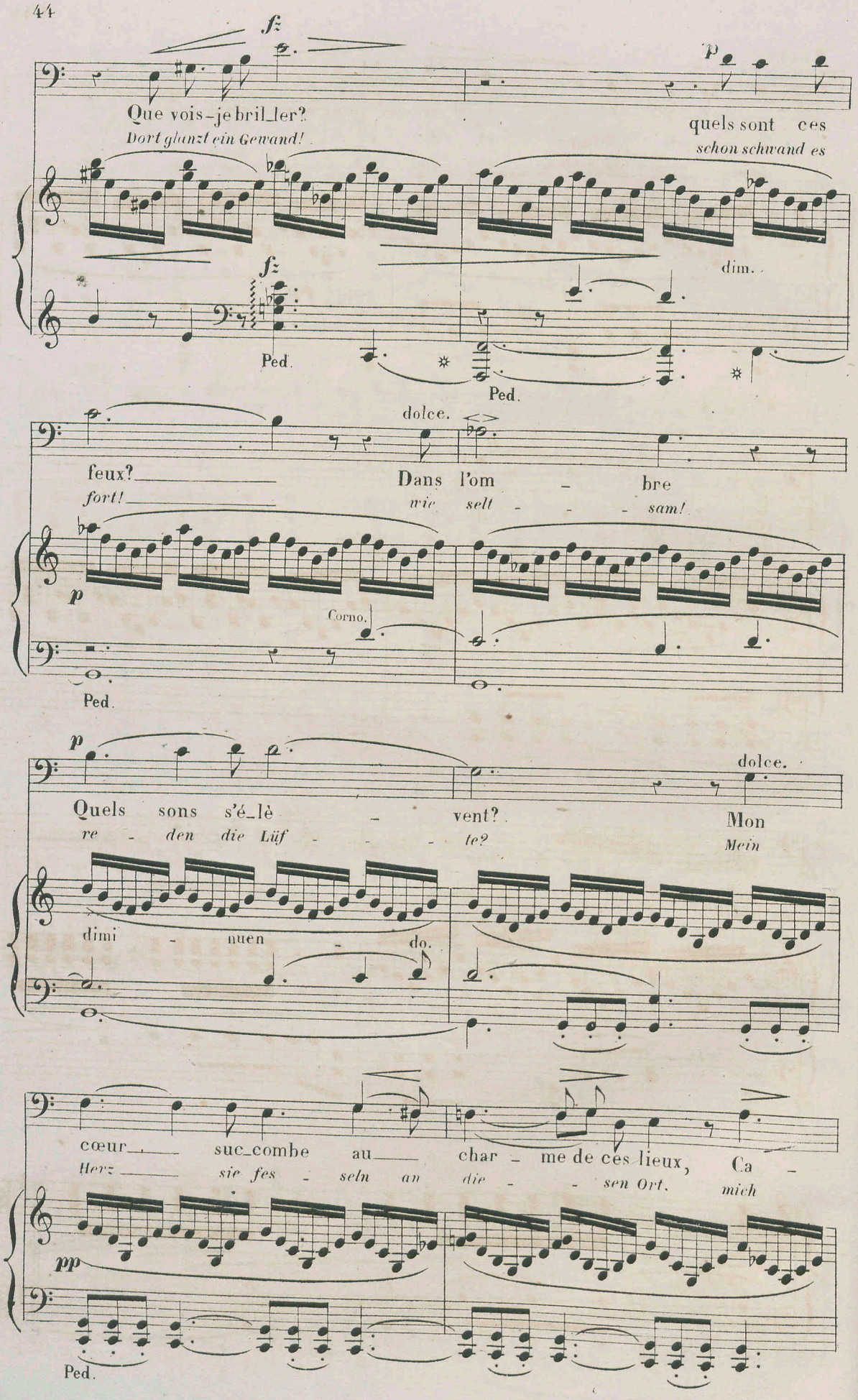
2e PARTIE.
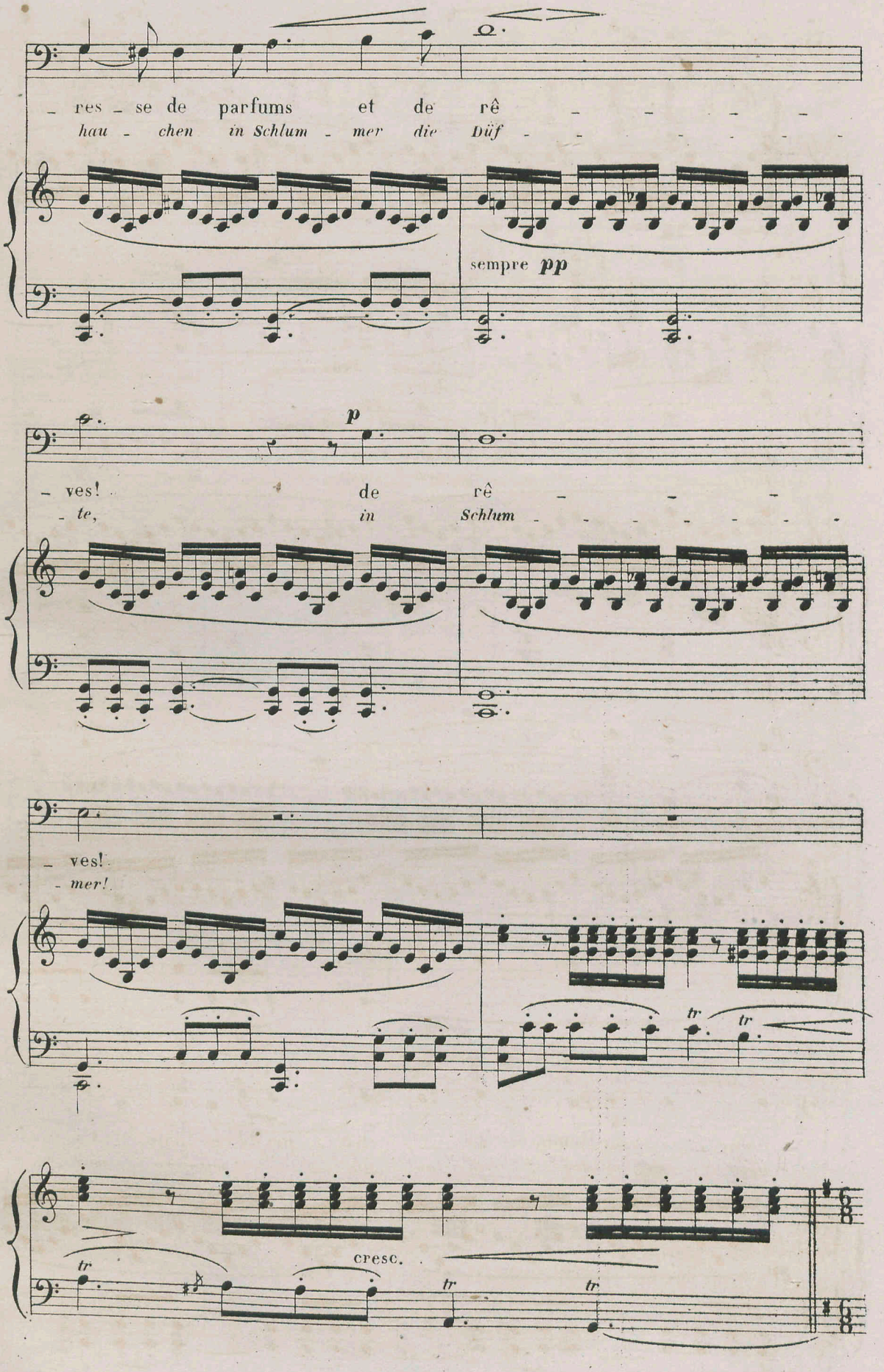
No 1.
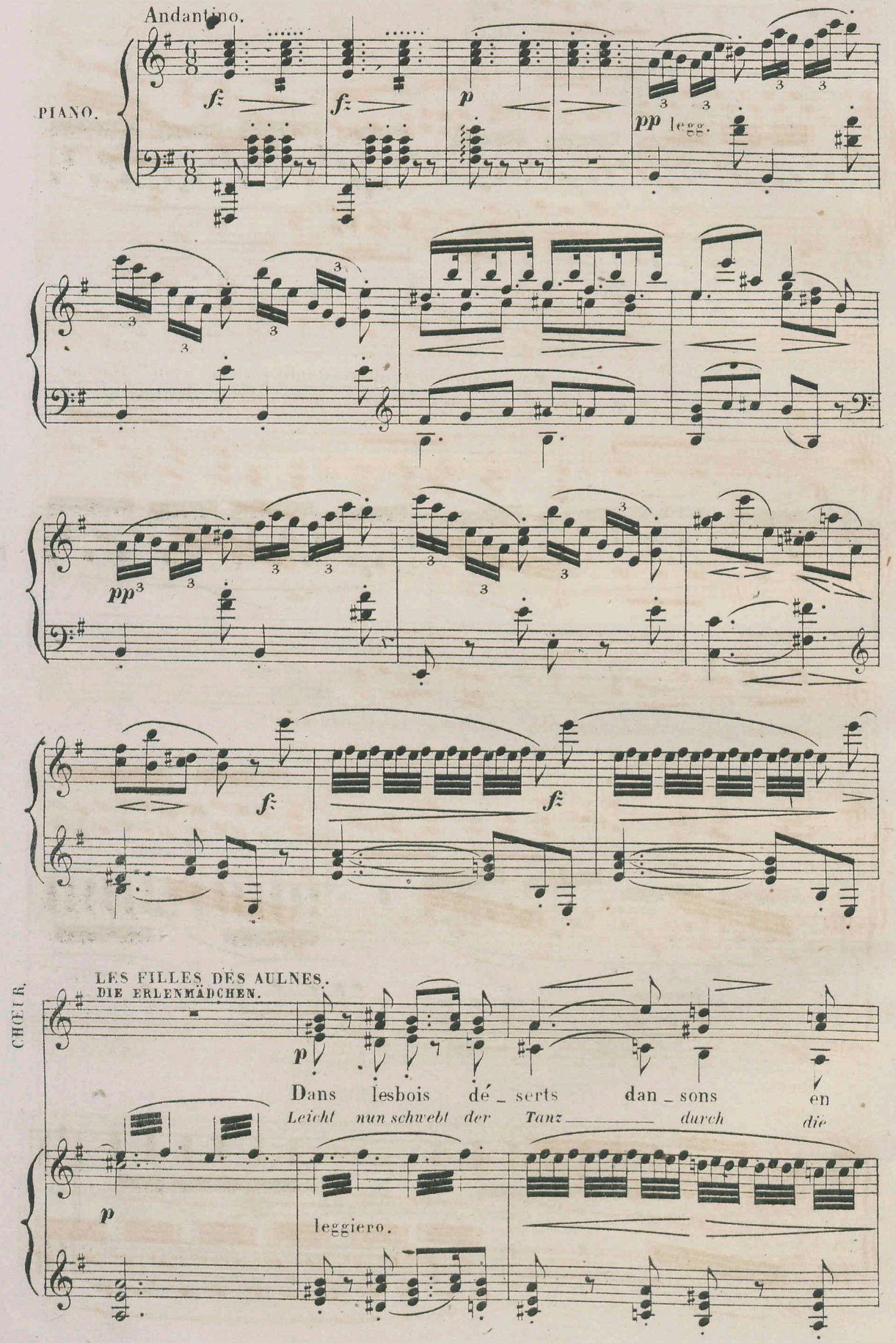



pp
Ped.
mf
dim.
pp marcato.
Ped.
f
dim.
p
p
3
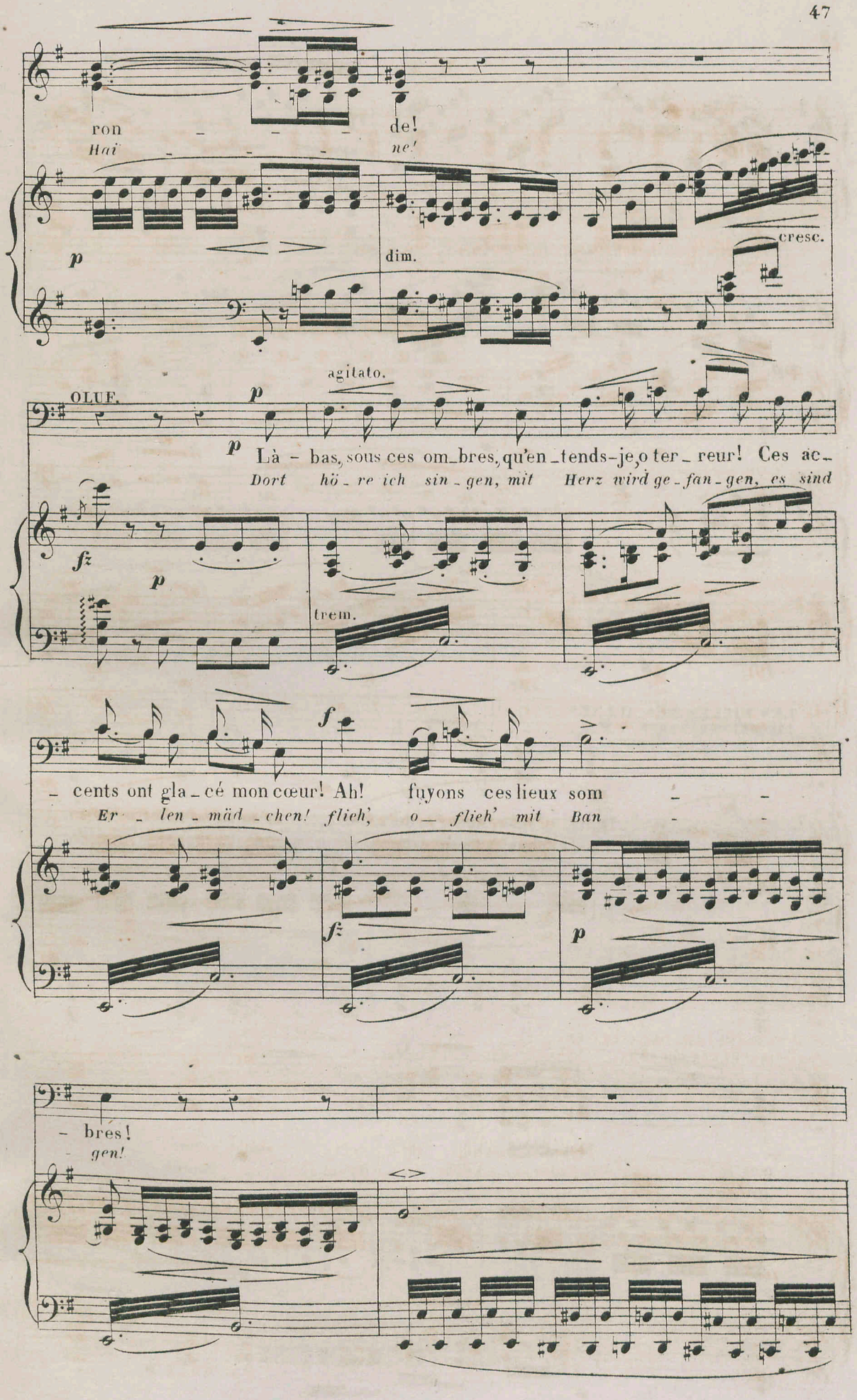

tranquillo.
OLUF.
p O nuit tran_quil_le! ô
Nacht, o wie still_le! der
dim.
pp
p
p
nuit d'é_té! Vagues ru_meurs, dou_ce harmo_ni_e! Les
Mond al_lein blickt auf die ein_sa_men Ha_gen; im
p
souf_fles du soir, en mon cœur a_gi_té, Ont ver_
Di_ckicht flö_tet ein Vo_gel gar fein, doch zu
p
Ped.
dim.
p
_sé leur paix in_fi_ni_e!
hor_chen ich darf nicht wa_gen!
Ped.
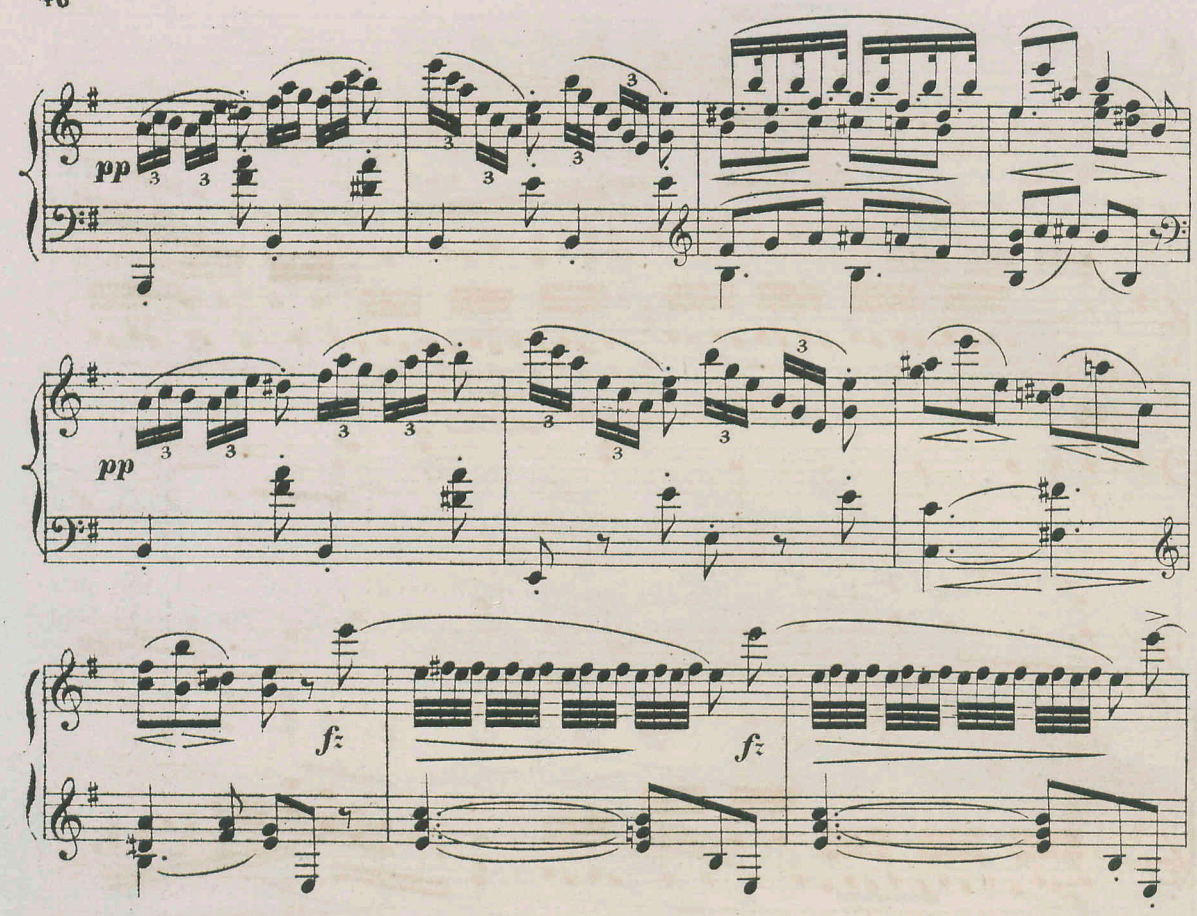

fz
p
Que vois-je bril_ler?
Dort glanzt ein Gewand!
quels sont ces
schon schwand es
dim.
fz
Ped.
Ped.
dolce.
feux?
fort!
Dans l'om - bre
wie selt - - - sam!
p
Corno.
Ped.
p
dolce.
Quels sons s'é_lè - vent?
re - den die Lüf - - - te?
Mon
Mein
dimi - nuen - do.
cœur suc_combe au char - me de ces lieux, Ca -
Herz sie fes - seln an die - - sen Ort. mich
pp
Ped.


– res – se de parfums et de rê – – – – –
hau – chen in Schlum – mer die Düf – – – – – – –
sempre pp
p
– ves! de rê – – –
– te, in Schlum – – – – – – –
– ves!
– mer!
tr
tr
cresc.
tr
tr
tr

N° 2.
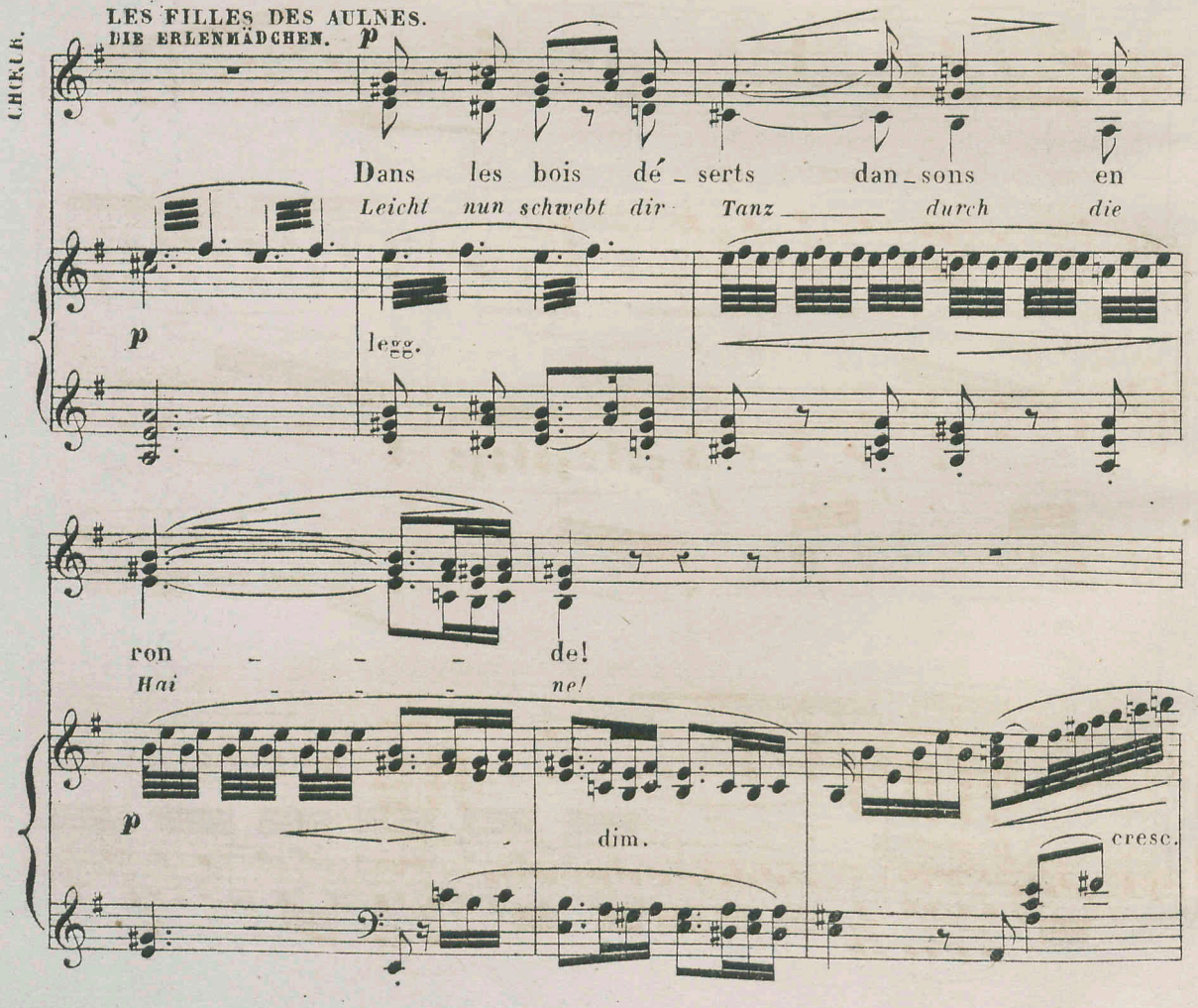

Andantino.
PIANO.
CHOEUR.
LES FILLES DES AULNES.
DIE ERLENMÄDCHEN.
Dans les bois dé_serts dan_sons en
Leicht nun schwebt der Tanz durch die
leggiero.
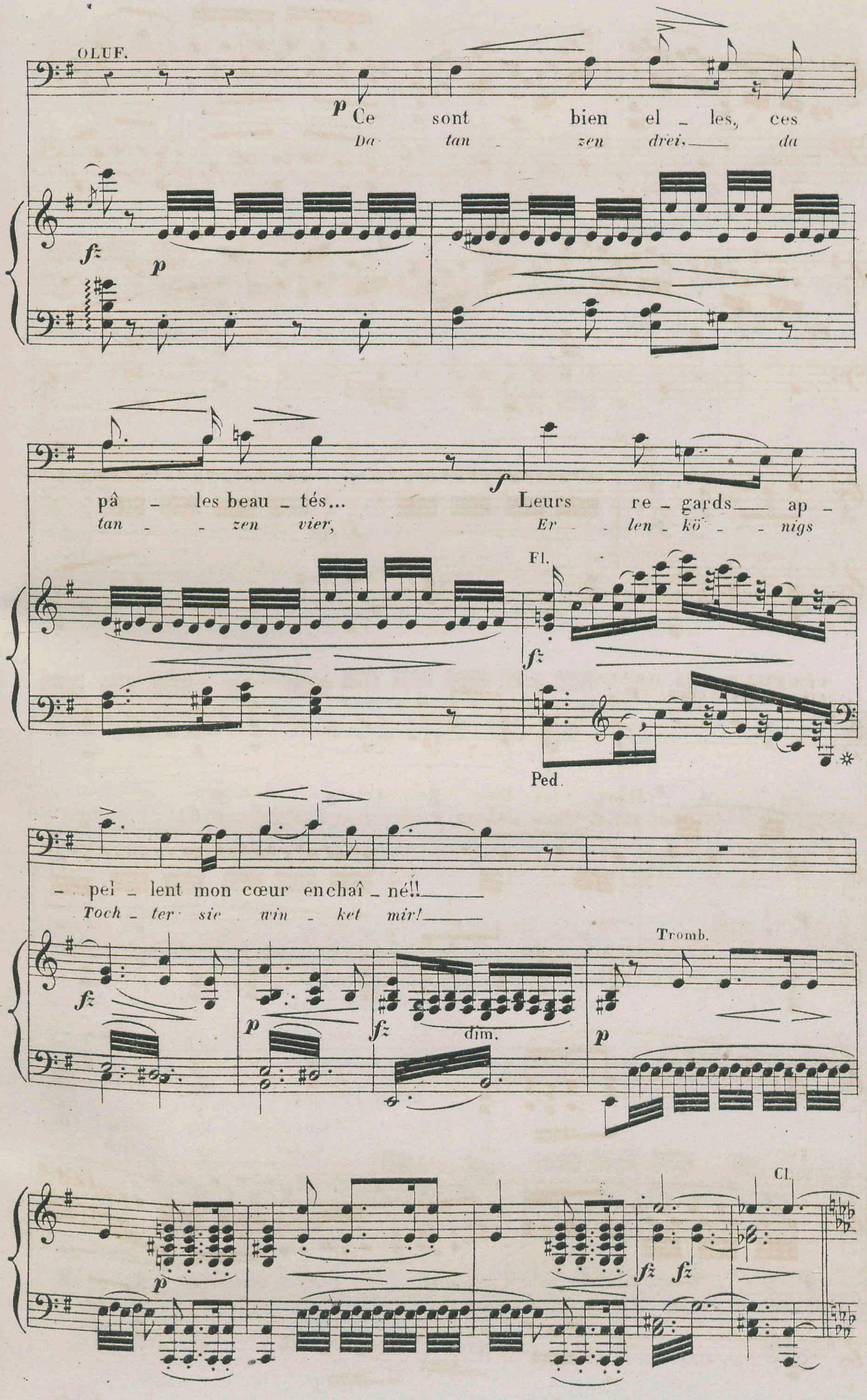

ron
Hai
de!
ne!
p
dim.
cresc.
OLUF.
agitato.
p
p
Là - bas, sous ces om_bres, qu'en_tends-je, o ter_reur! Ces ac_
Dort hö_re ich sin_gen, mit Herz wird ge_fan_gen, es sind
fz
p
trem.
f
_ cents ont gla_cé mon cœur! Ah! fuyons ces lieux som _ _
Er _ len_mäd_chen! flieh', o_ flieh' mit Ban _ _
f
p
_ brés!
gen!
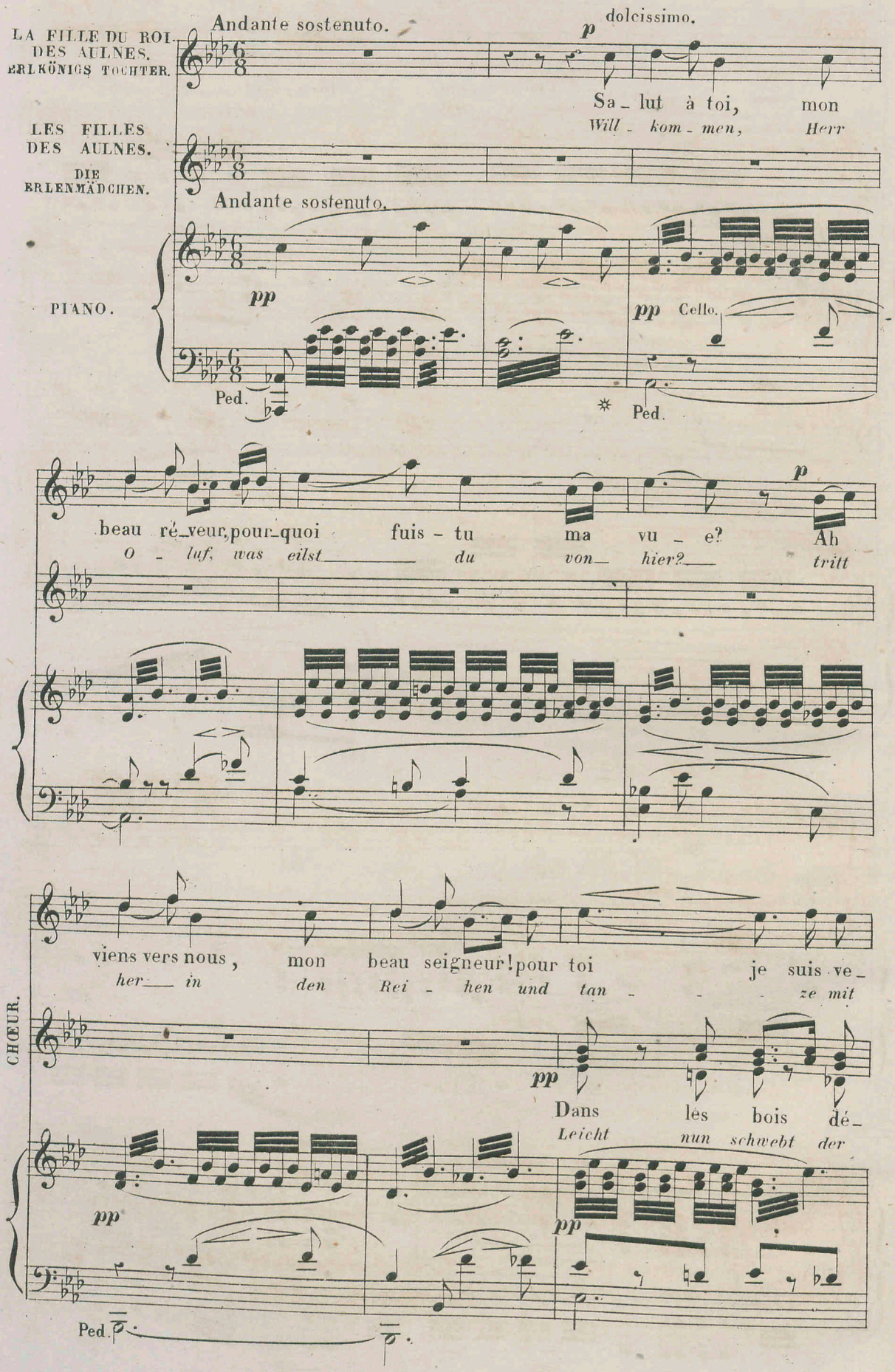


CHŒUR.
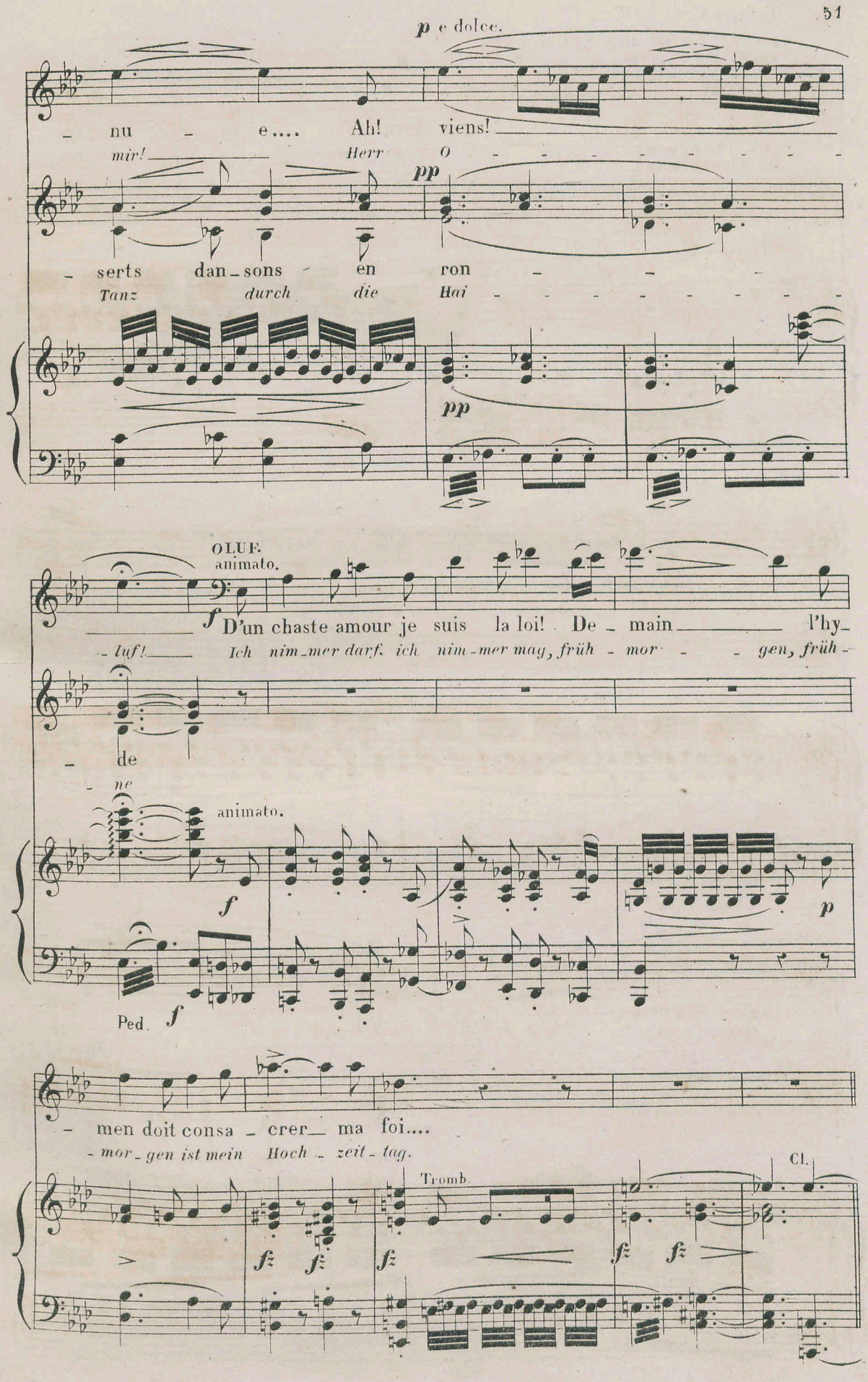
LES FILLES DES AULNES.
DIE ERLENMÄDCHEN.




OLUF.
p
Ce sont bien el - les, ces
Da tan - zen drei, da
f
pâ - les beau - tés...
tan - - zen vier,
f
Leurs re - gards ap -
Er - - len - kö - - nigs
Fl.
f
Ped.
- pel - lent mon cœur enchaî - né!!
Toch - ter sie win - ket mir!
Tromb.
f
p
f
dim.
p
Cl.
p
fz
fz

N° 3


LA FILLE DU ROI DES AULNES.
ERLKÖNIGS TOCHTER.
Andante sostenuto.
p dolcissimo.
Sa - lut à toi, mon
Will - kom - men, Herr
LES FILLES DES AULNES.
DIE ERLENMÄDCHEN.
Andante sostenuto.
PIANO.
pp
pp Cello.
Ped.
* Ped.
beau rê - veur, pour - quoi fuis - tu ma vu - e? Ah
O - luf, was eilst du von hier? tritt
viens vers nous, mon beau seigneur! pour toi je suis ve -
her in den Rei - hen und tan - ze mit
CHŒUR.
pp
Dans les bois dé -
Leicht nun schwebt der
pp
pp
Ped.


p e dolce.
– nu – e.... Ah! viens!
mir! Herr O
pp
– serts dan – sons en ron – – –
Tanz durch die Hai – – – – – – – –
pp
OLUF.
animato.
f D'un chaste amour je suis la loi! De – main l'hy –
– luf! Ich nim – mer darf, ich nim – mer mag, früh – mor – – gen, früh –
– de
– ne
animato.
f
p
Ped. f
– men doit consa – crer ma foi....
– mor – gen ist mein Hoch – zeit – tag.
Tromb.
Cl.
f f f f f

Tempo 1°.

LA FILLE DU ROI DES AULNES.
ERLKÖNIGS TOCHTER.

p

Viens par - ta - ger mes tré -
Ein sei - - den Hemd ich

LES FILLES DES AULNES.
DIE ERLENMÄDCHEN.

Tempo 1°.

pp

Ped. ✲ Ped.

pp

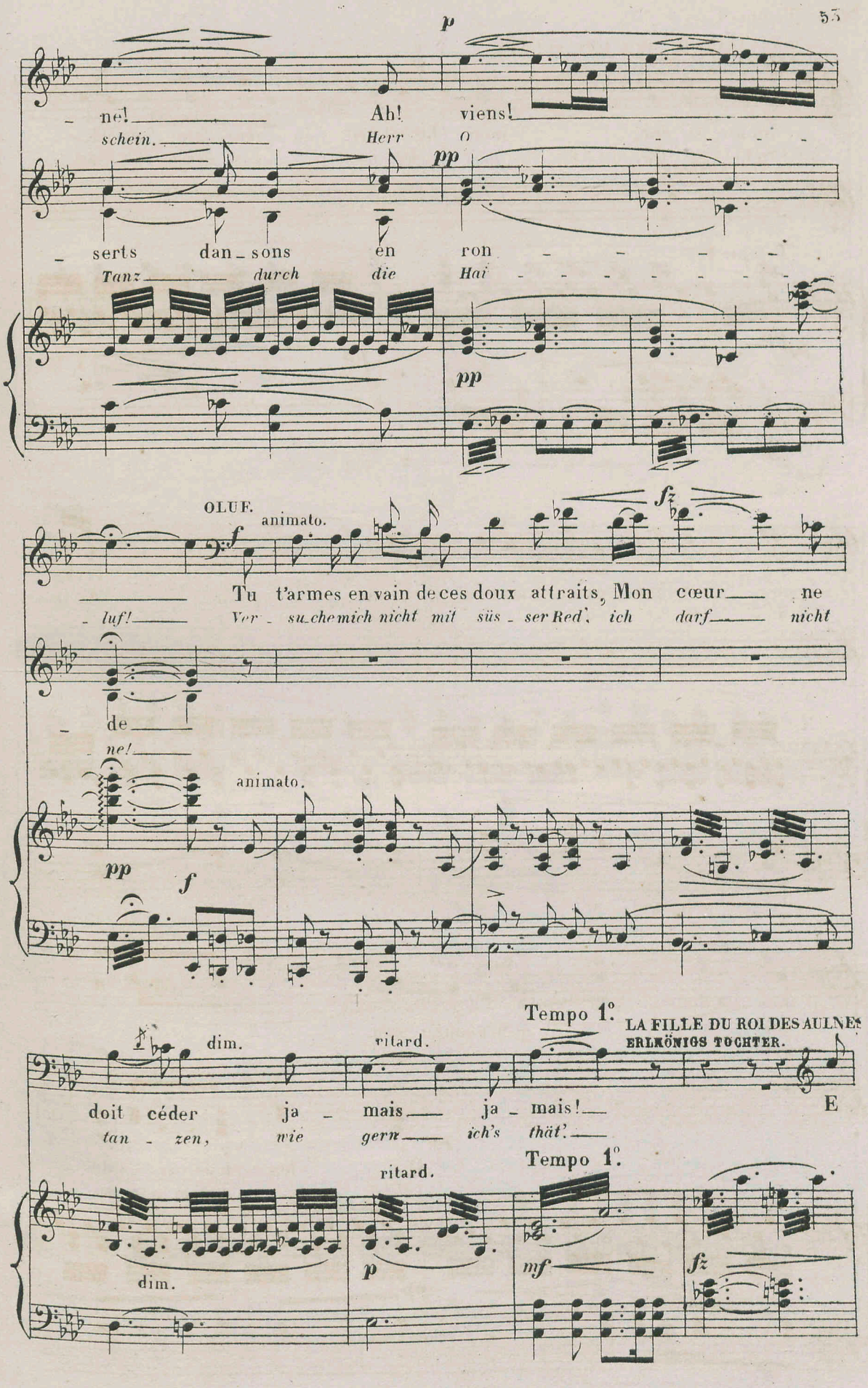
- sors et mon cœur, ma cou - ron - ne!! A
ge - - be dir fein, das bleich - - te meine
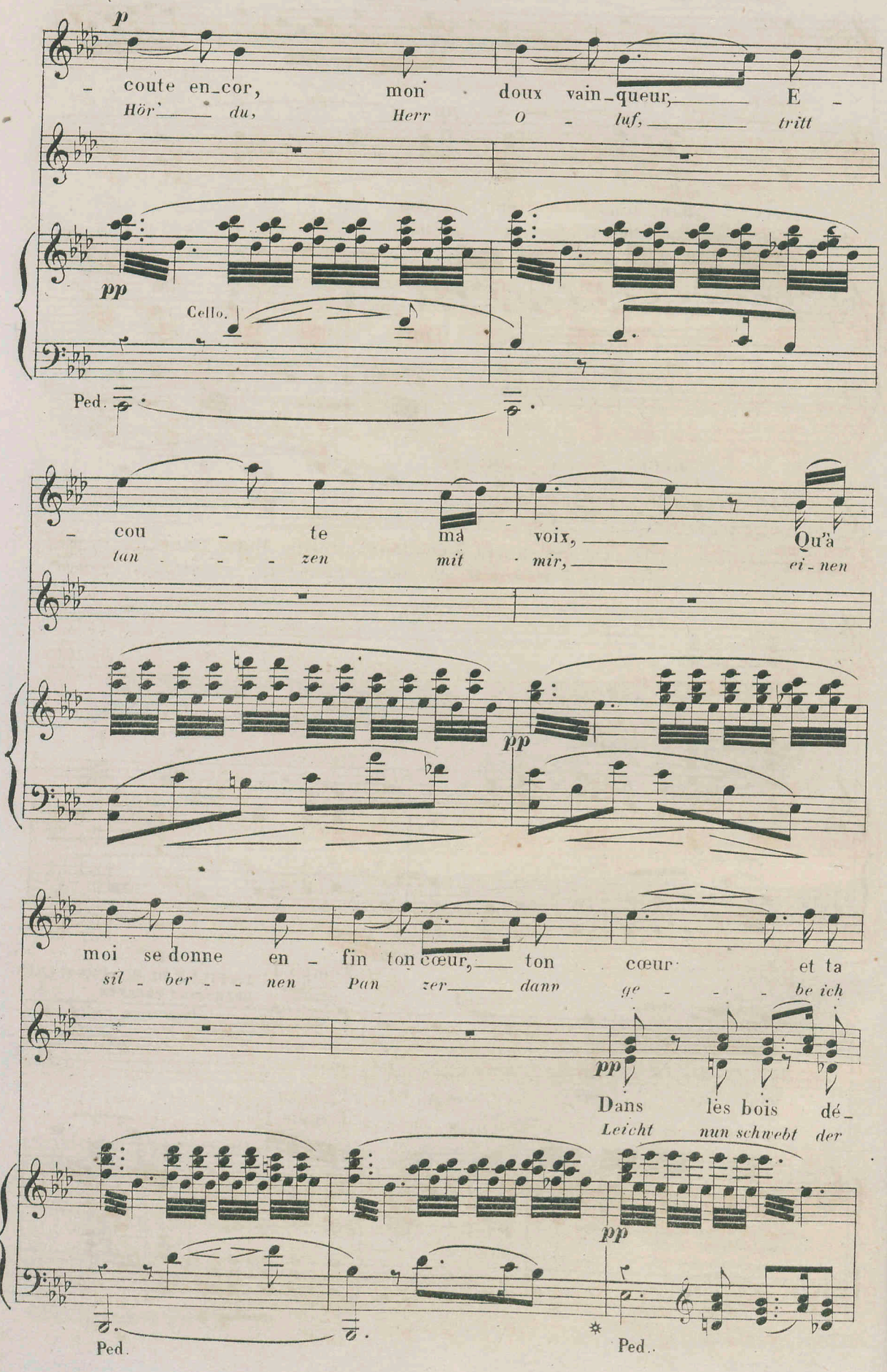
toi je m'aban - don - - - - -
Mut - - - - - ter bei Mon - - - - - den -
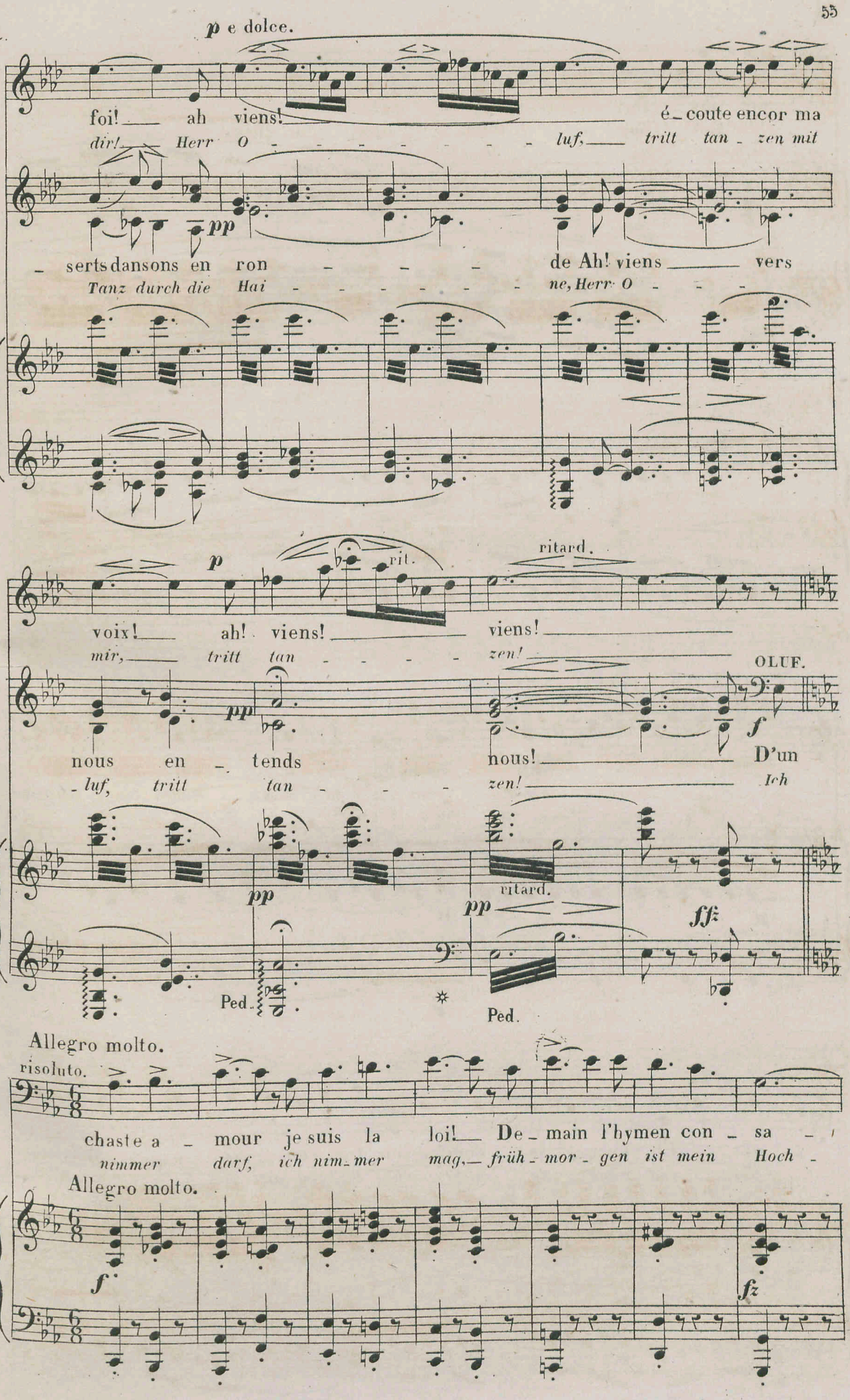
pp
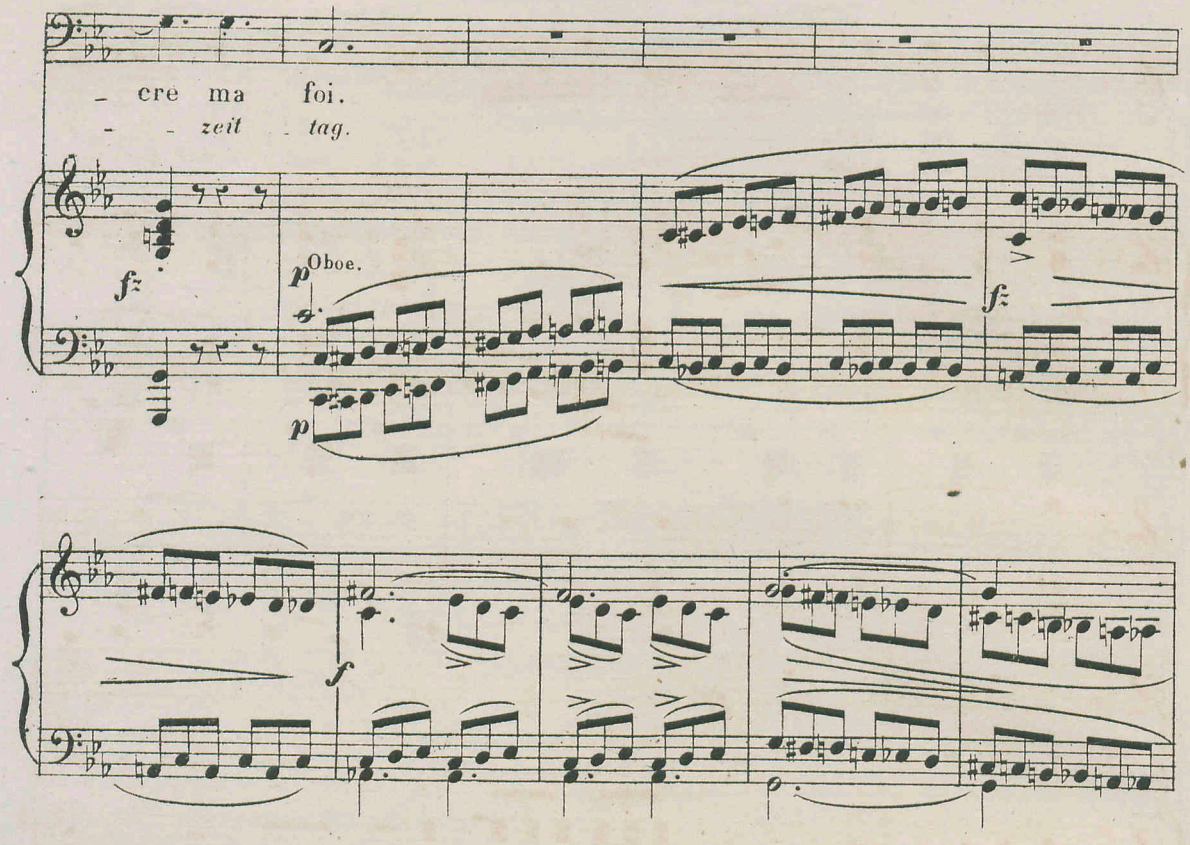
Dans les bois dé -
Leicht nun schwebt der

pp

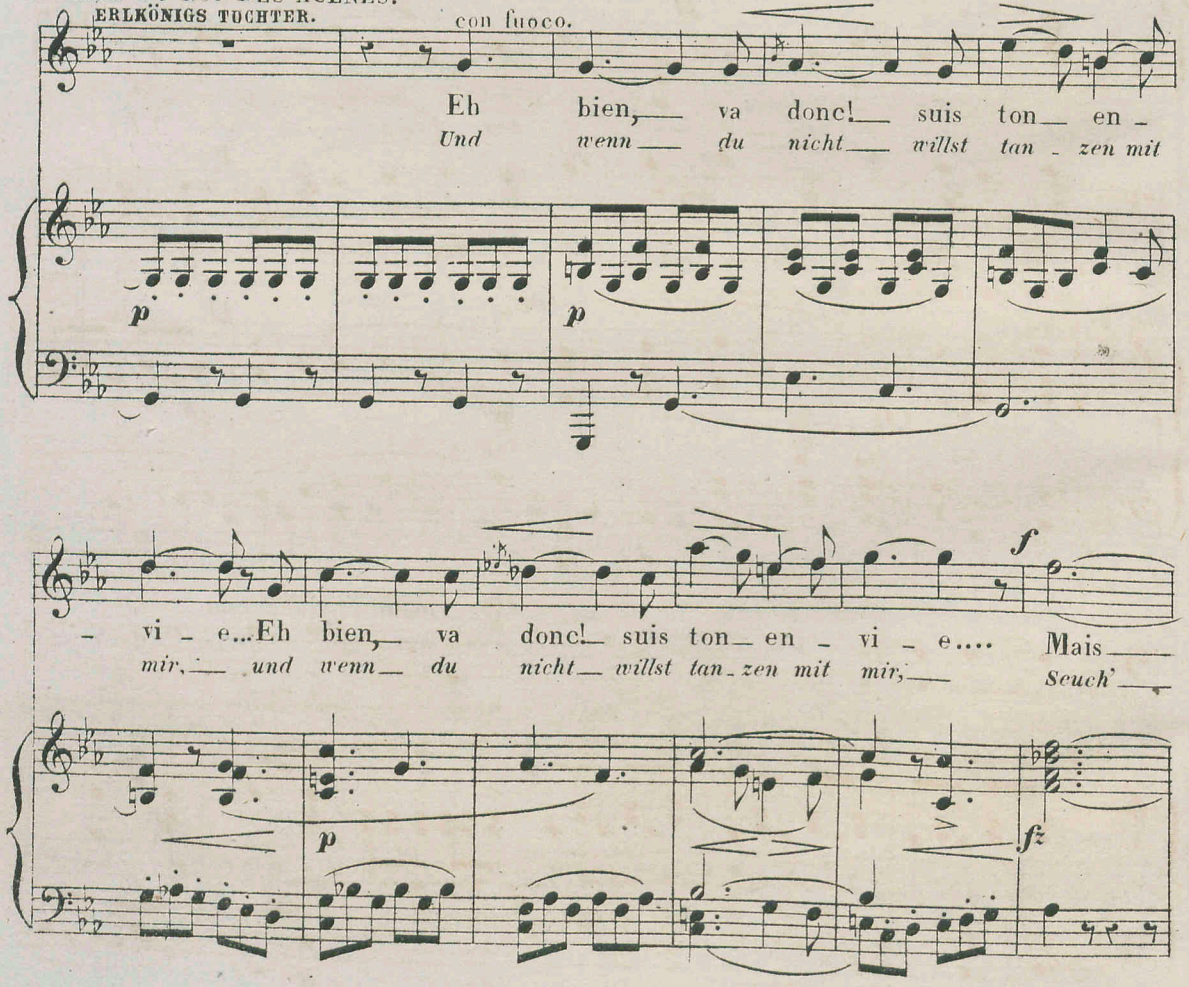

p
ne! Ah! viens!
schein. Herr O
pp
serts dan_sons en ron
Tanz durch die Hai
pp
OLUF.
animato.
f
fz
Tu t'armes en vain de ces doux attraits, Mon cœur ne
luf! Ver_suche mich nicht mit süs_ser Red', ich darf nicht
de
ne!
animato.
pp
f
Tempo 1°.
LA FILLE DU ROI DES AULNES
ERLKÖNIGS TOCHTER.
dim.
ritard.
doit céder ja_mais ja_mais!
tan_zen, wie gern ich's thät'.
E
Tempo 1°.
ritard.
dim.
p
mf
fz
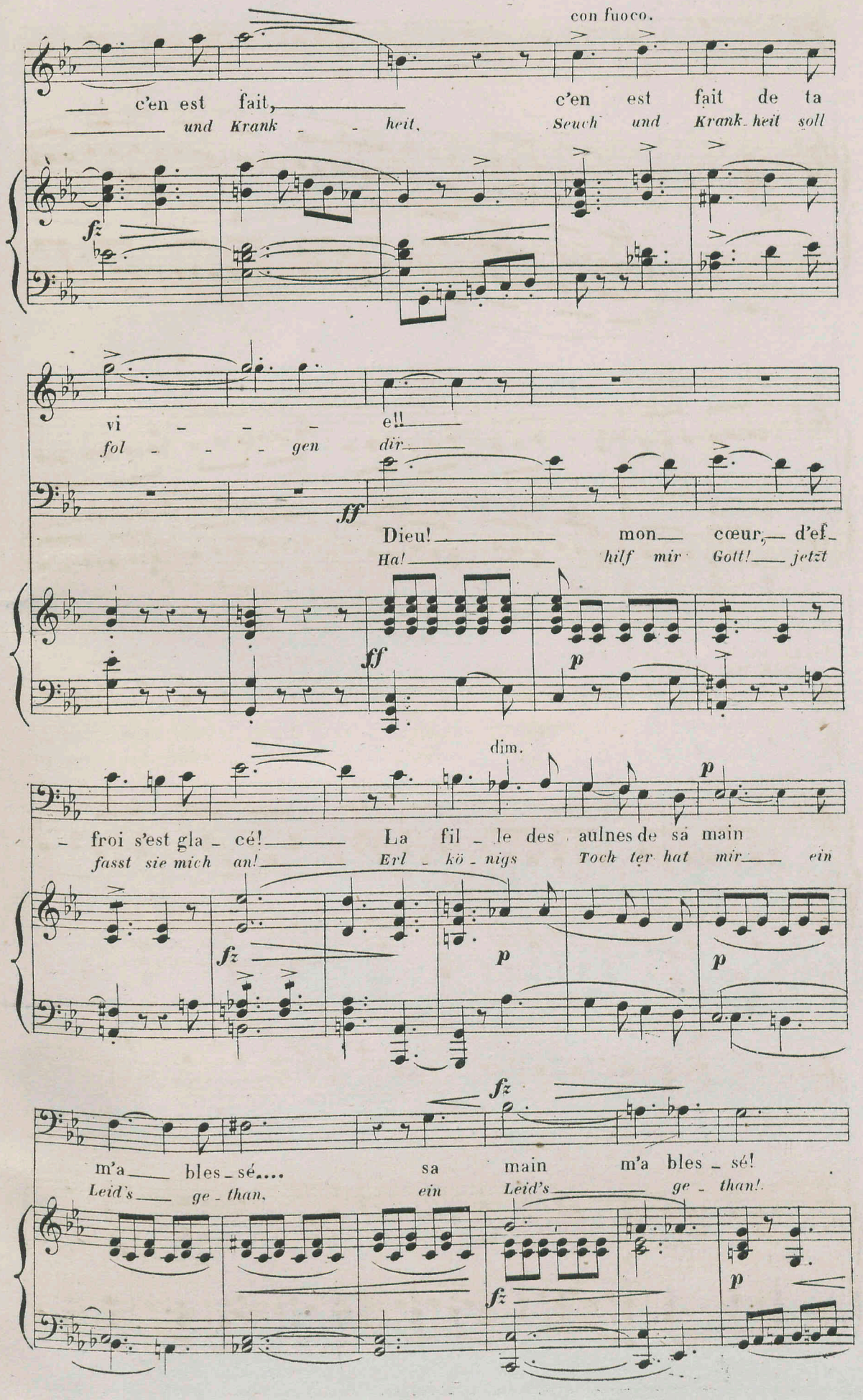

p
- coute en_cor, mon doux vain_queur, E -
Hör' du, Herr O - luf, tritt
pp
Cello.
Ped.
- cou - te ma voix, Qu'à
tan - - zen mit mir, ei - nen
pp
moi se donne en - fin ton cœur, ton cœur et ta
sil - ber - nen Pan zer dann ge - - be ich
pp
Dans lès bois dé_
Leicht nun schwebt der
pp
Ped.
Ped.

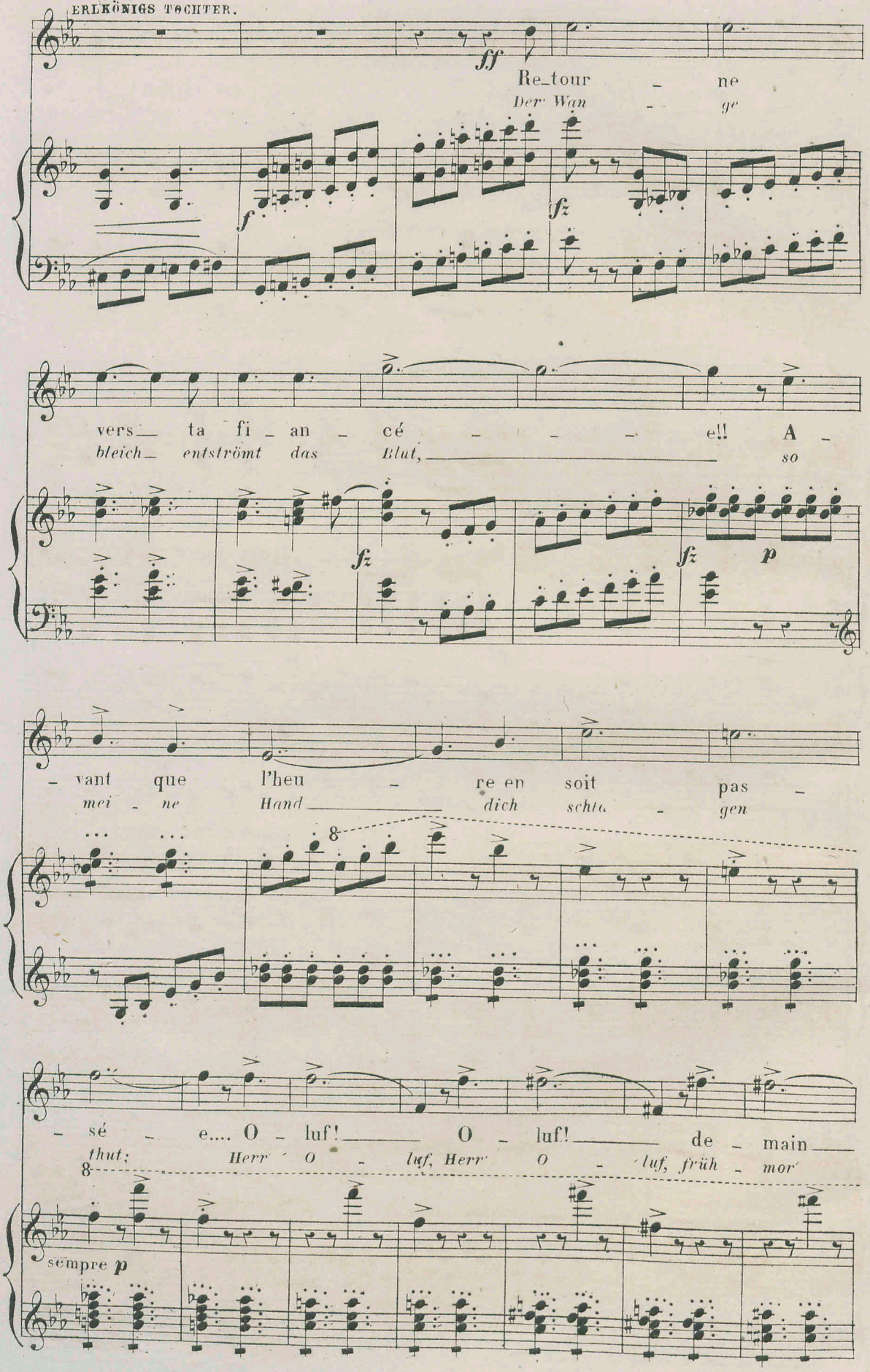

p e dolce.
foi! ah viens! é_coute encor ma
dir! Herr O luf, tritt tan_zen mit
pp
_serts dansons en ron de Ah! viens vers
Tanz durch die Hai ne, Herr O
p
rit.
ritard.
voix! ah! viens! viens!
mir, tritt tan zen!
OLUF.
pp
f
nous en_tends nous! D'un
luf, tritt tan zen! Ich
pp
ritard.
pp
ff
Ped.
Ped.
Allegro molto.
risoluto.
chaste a_mour je suis la loi! De_main l'hymen con_sa_
nimmer darf, ich nim_mer mag, früh_mor_gen ist mein Hoch_
Allegro molto.
f
fz



LA FILLE DU ROI DES AULNES.
ERLKÖNIGS TOCHTER.




con fuoco.
c'en est fait, c'en est fait de ta
und Krank - - heit. Seuch und Krank heit soll
fz
vi - - - e!!
fol - - - gen dir
ff
Dieu! mon cœur, d'ef-
Ha! hilf mir Gott! jetzt
ff
p
dim.
froi s'est gla - cé! La fil - le des aulnes de sa main
fasst sie mich an! Erl - kö - nigs Tock ter hat mir ein
fz
p
p
fz
m'a bles - sé.... sa main m'a bles - sé!
Leid's ge - than. ein Leid's ge - than!
fz
p
fz


ff
Re_tour – ne
Der Wan – ge
f
fz
vers_ ta fi – an – cé – – – e!! A –
bleich_ entströmt das Blut, so
fz
fz
p
– vant que l'heu – re en soit pas –
mei – ne Hand dich schla – gen
– sé – e.... O – luf! O – luf! de – main
thut; Herr O – luf, Herr O – luf, früh – mor
8
sempre p

LA FILLE DU ROI DES AULNES.
ERLKÖNIGS TOCHTER.

la mort t'at - tend!!!
gen bist du todt!

CHŒUR.

LES FILLES DES AULNES.
DIE ERLENMÄDCHEN.

ff

Oui la mort
Bist du todt!

cresc.

ff

Ped.

OLUF.

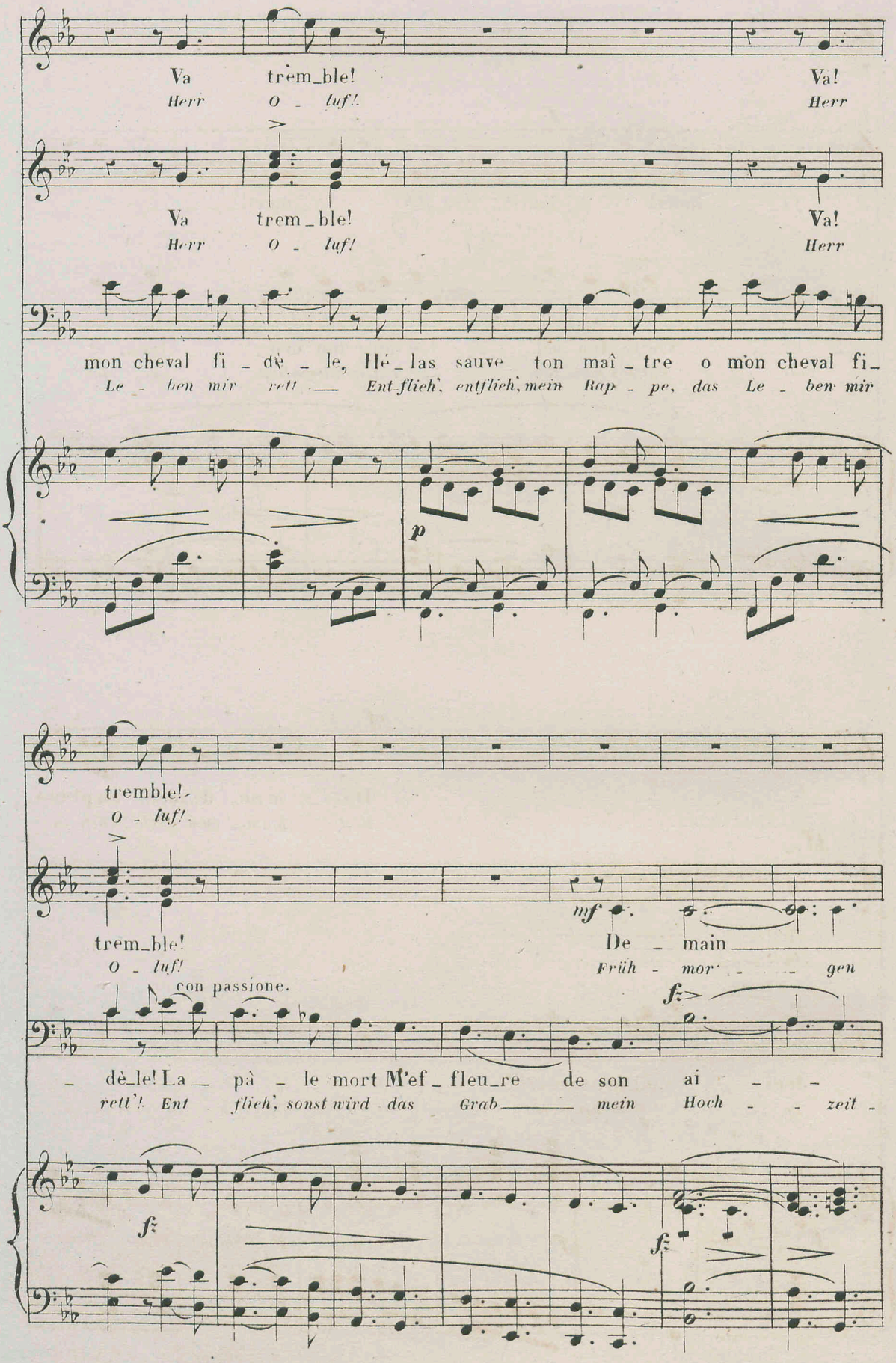
agitato.

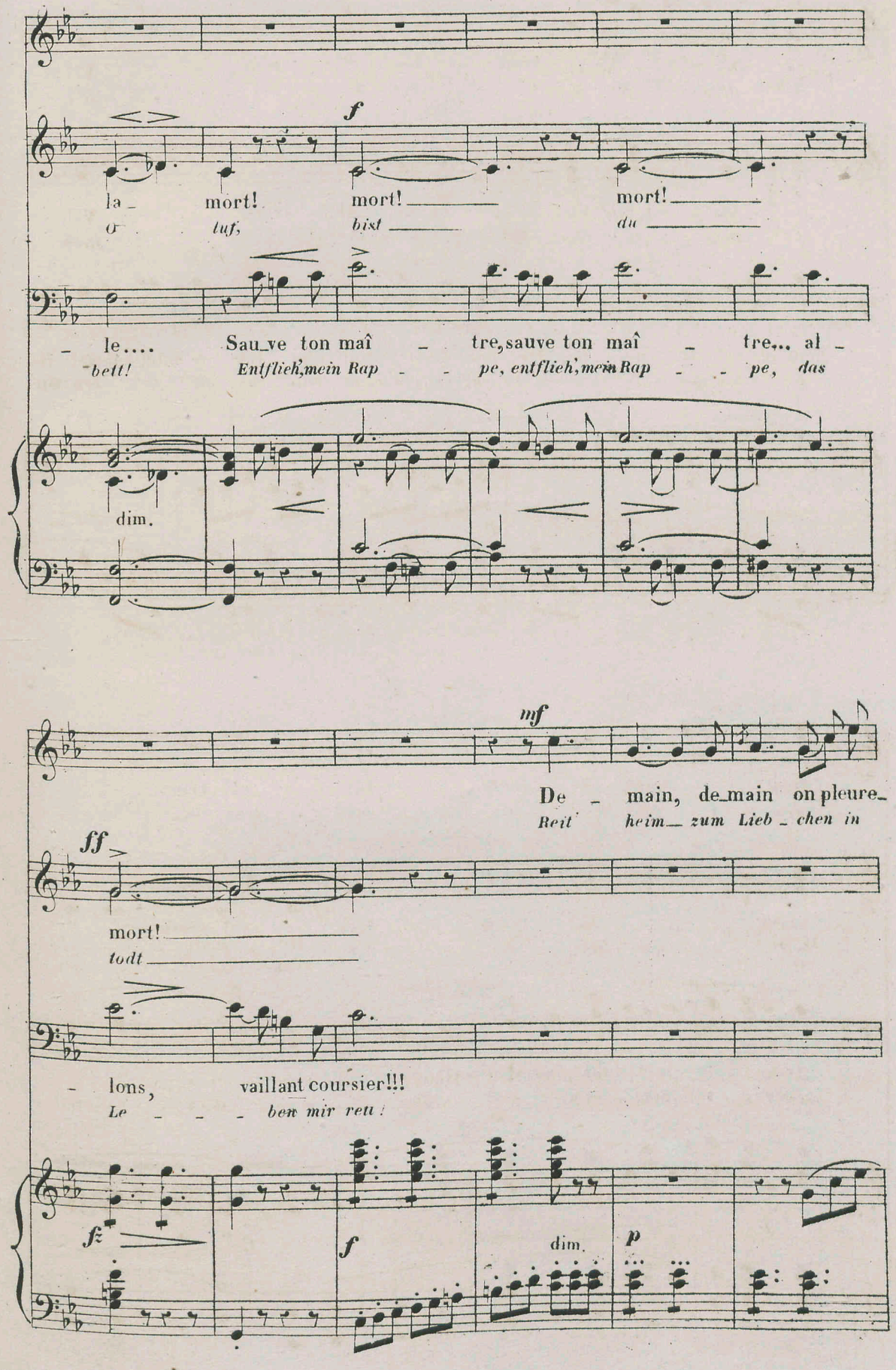
f

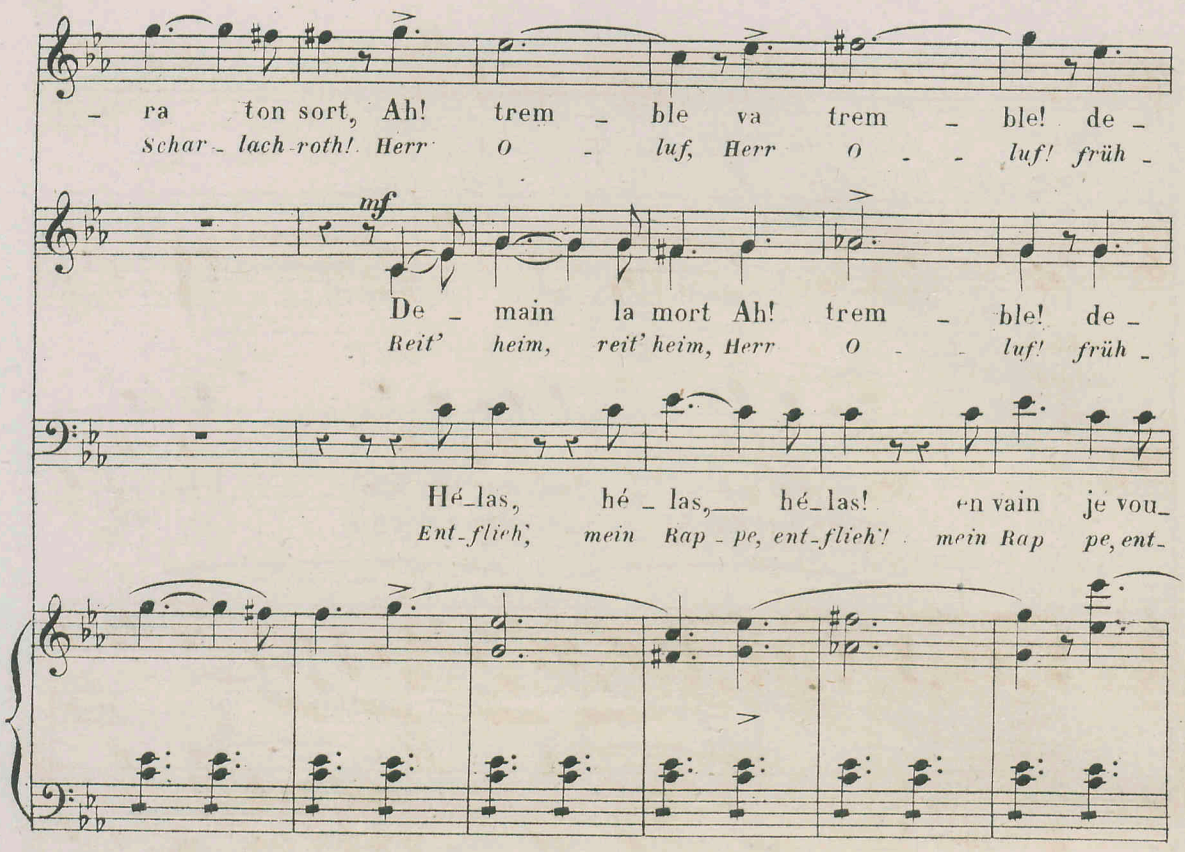
Hé_las, sauve ton maî_tre, O
Ent_flieh, entflieh, mein Rap_pe, das
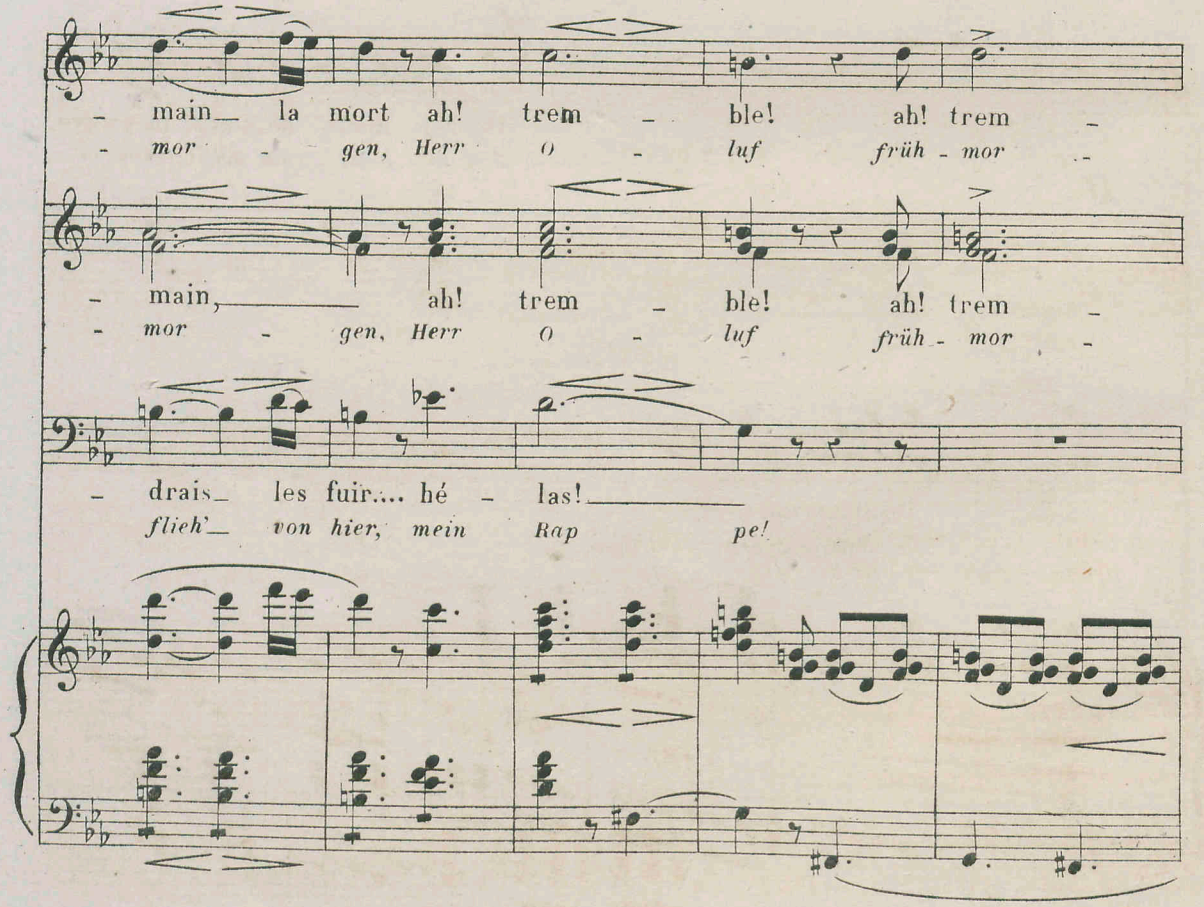
fz
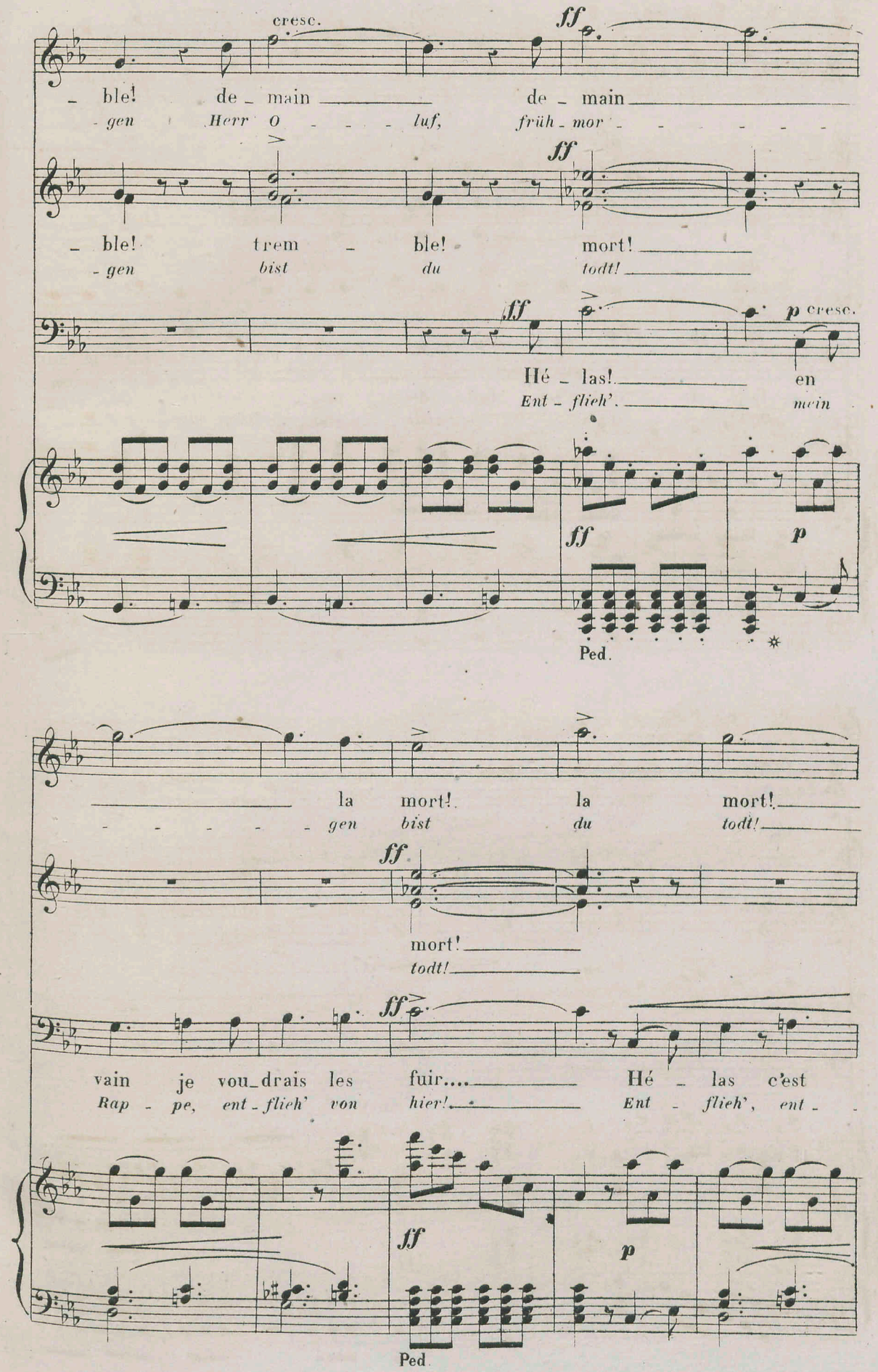
p

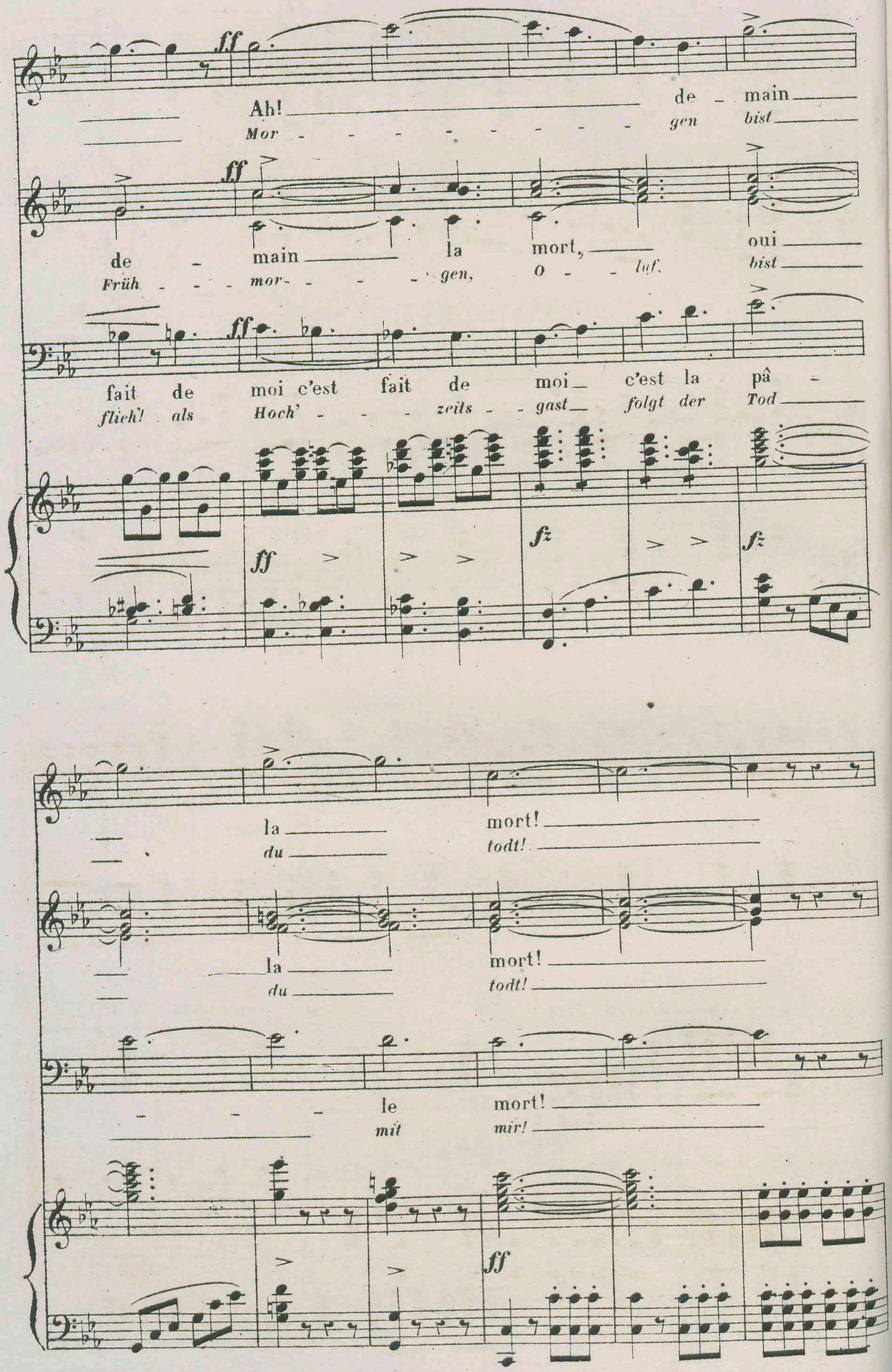

Va trem_ble! Va!
Herr O - luf! Herr
Va trem_ble! Va!
Herr O - luf! Herr
mon cheval fi - dè - le, Hé_las sauve ton maî_tre o mon cheval fi_
Le - ben mir rett' — Ent_flieh', entflieh', mein Rap - pe, das Le - ben mir
p
trem_ble!
O - luf!
trem_ble!
O - luf!
con passione.
mf
De_main
Früh - mor - - gen
f
dè_le! La_ pâ - le mort M'ef_fleu_re de son ai - -
rett'! Ent flieh', sonst wird das Grab mein Hoch - - zeit -
f
f
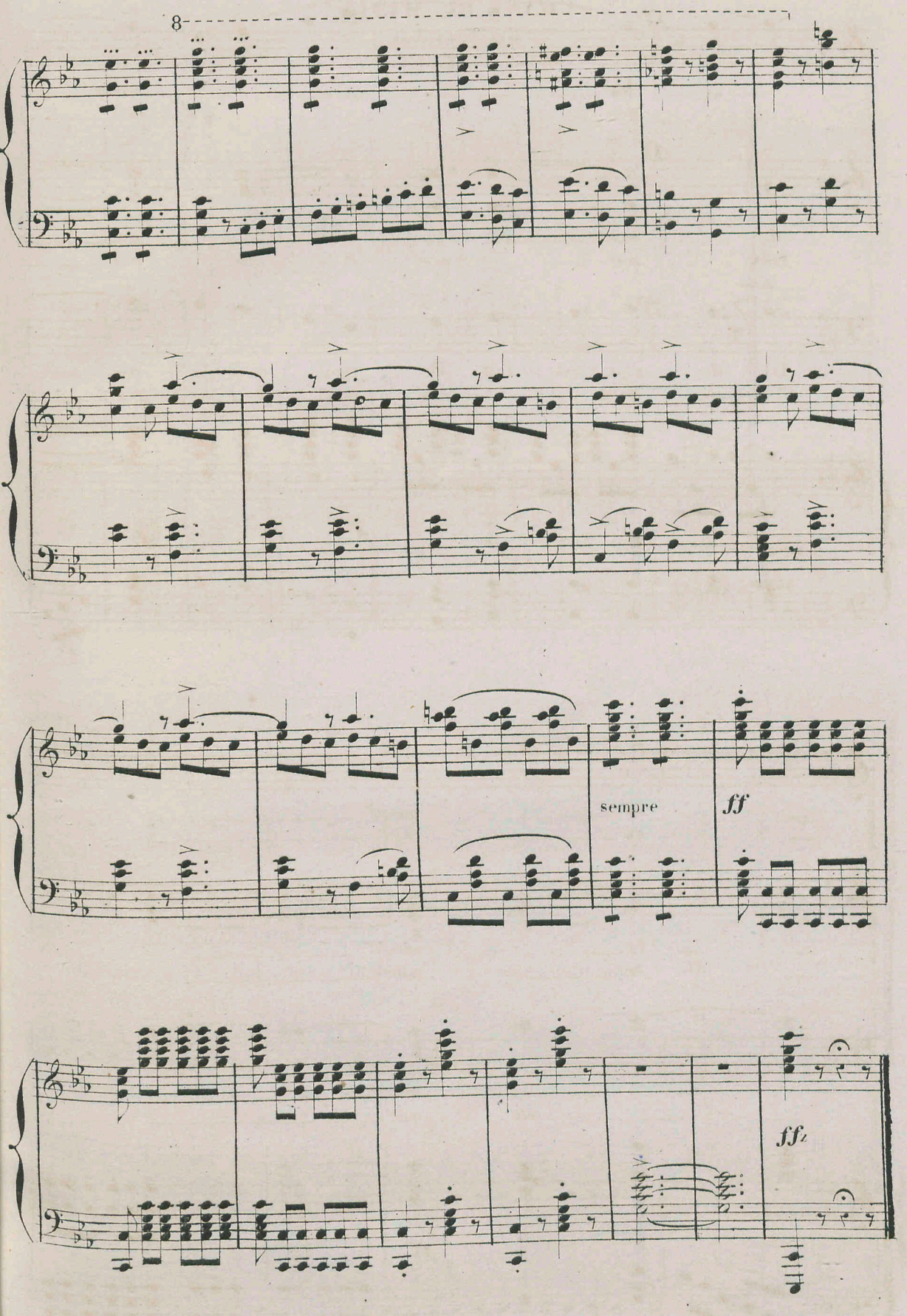

f
la_ mort! mort! mort!
o tuf, bist du
_ le.... Sau_ve ton maî _ tre, sauve ton maî _ tre... al _
bett! Entflieh, mein Rap _ _ pe, entflieh, mein Rap _ _ pe, das
dim.
mf
De _ main, de_main on pleure_
Reit heim_ zum Lieb _ chen in
ff
mort!
todt
_ lons, vaillant coursier!!!
Le _ _ _ ben mir reit!
fz
f
dim.
p


– ra ton sort, Ah! trem – ble va trem – ble! de –
Schar – lach-roth! Herr O – luf, Herr O – – luf! früh –
mf
De – main la mort Ah! trem – ble! de –
Reit' heim, reit' heim, Herr O – – luf! früh –
Hé-las, hé – las,— hé-las! en vain je vou-
Ent-flieh', mein Rap – pe, ent-flieh'! mein Rap pe, ent-


– main— la mort ah! trem – ble! ah! trem –
– mor – gen, Herr O – luf früh – mor –
– main,— ah! trem – ble! ah! trem –
– mor – gen, Herr O – luf früh – mor –
– drais- les fuir.... hé – las!—
flieh'— von hier, mein Rap pe!


cresc.
ff
– ble! de – main de – main
– gen Herr O – – – luf, früh – mor – – – – – –
ff
– ble! trem – ble! mort!
– gen bist du todt!
ff
p cresc.
Hé – las! en
Ent – flieh'. mein
ff
p
Ped.
la mort! la mort!
– – – – – – gen bist du todt!
ff
mort!
todt!
ff
vain je vou_drais les fuir.... Hé – las c'est
Rap – pe, ent – flieh' von hier! Ent – flieh', ent –
ff
p
Ped.


ff
Ah! de - main
Mor - - - - - - - - - gen bist
ff
de - main la mort, oui
Früh - - - mor- - - - - gen, O - - luf. bist
ff
fait de moi c'est fait de moi c'est la pâ -
flieh! als Hoch' - - - zeits - gast folgt der Tod
ff fz fz
la mort!
du todt!
la mort!
du todt!
le mort!
mit mir!
ff

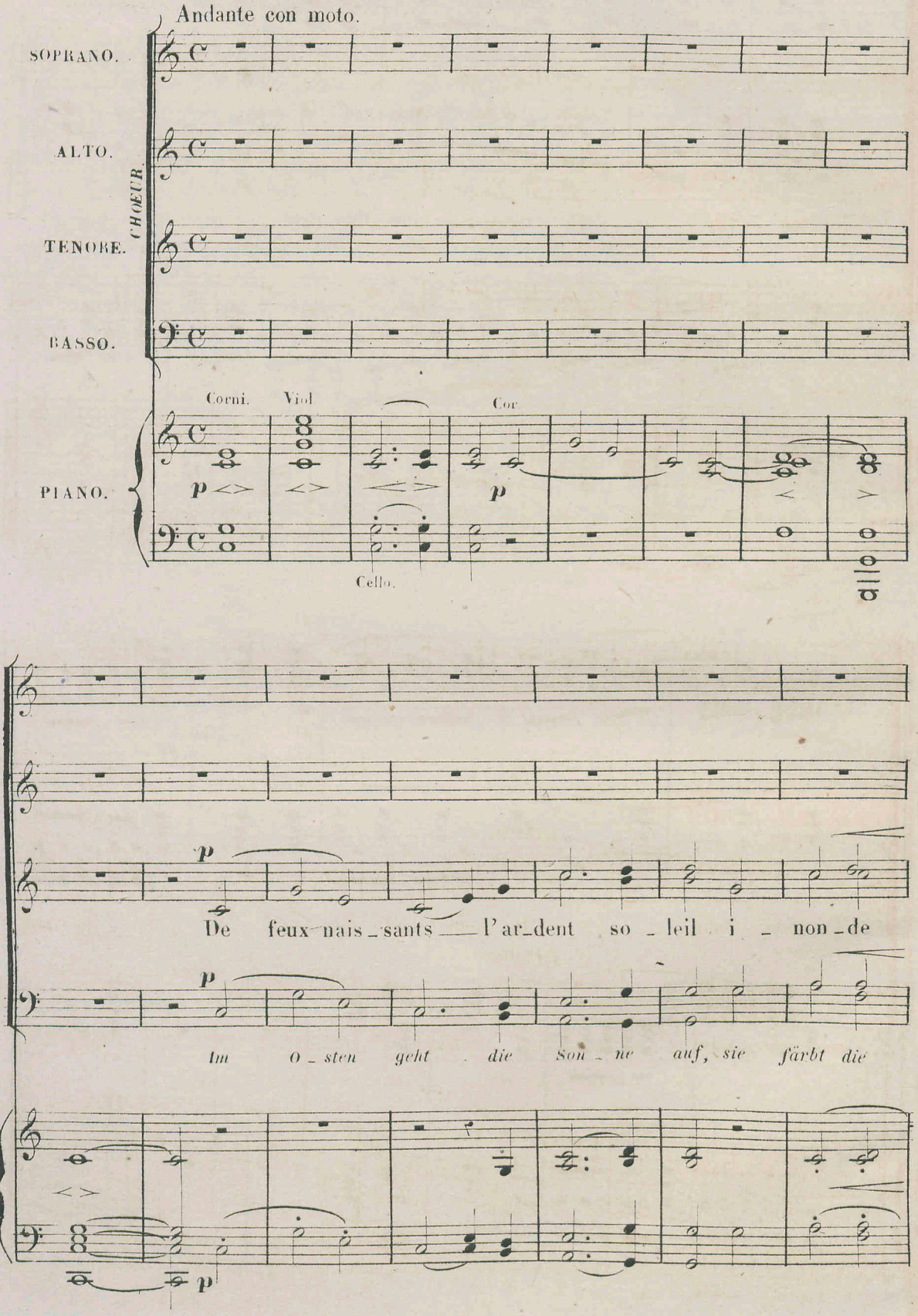

8
sempre
ff
ffz

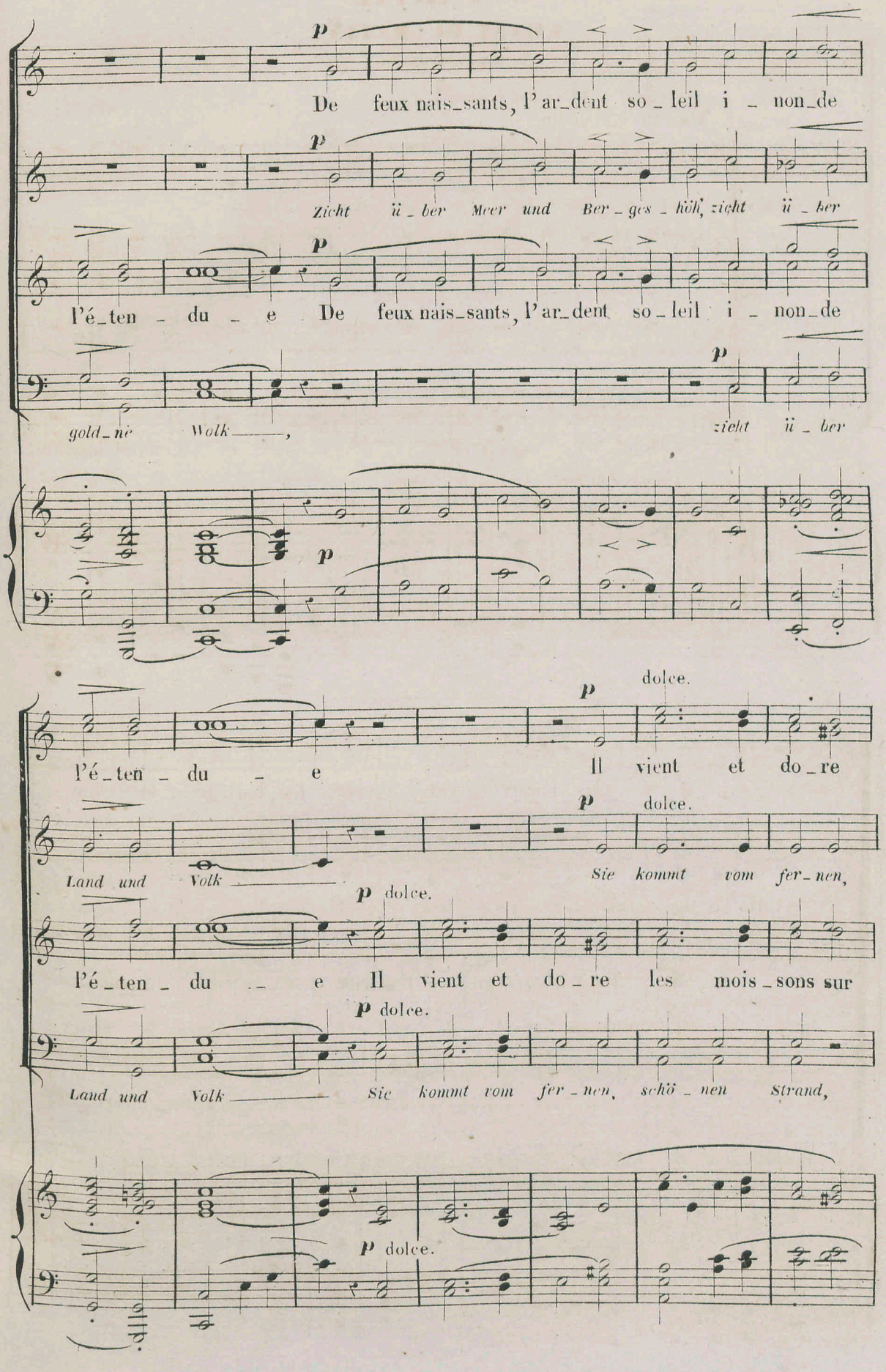
3e. PARTIE.

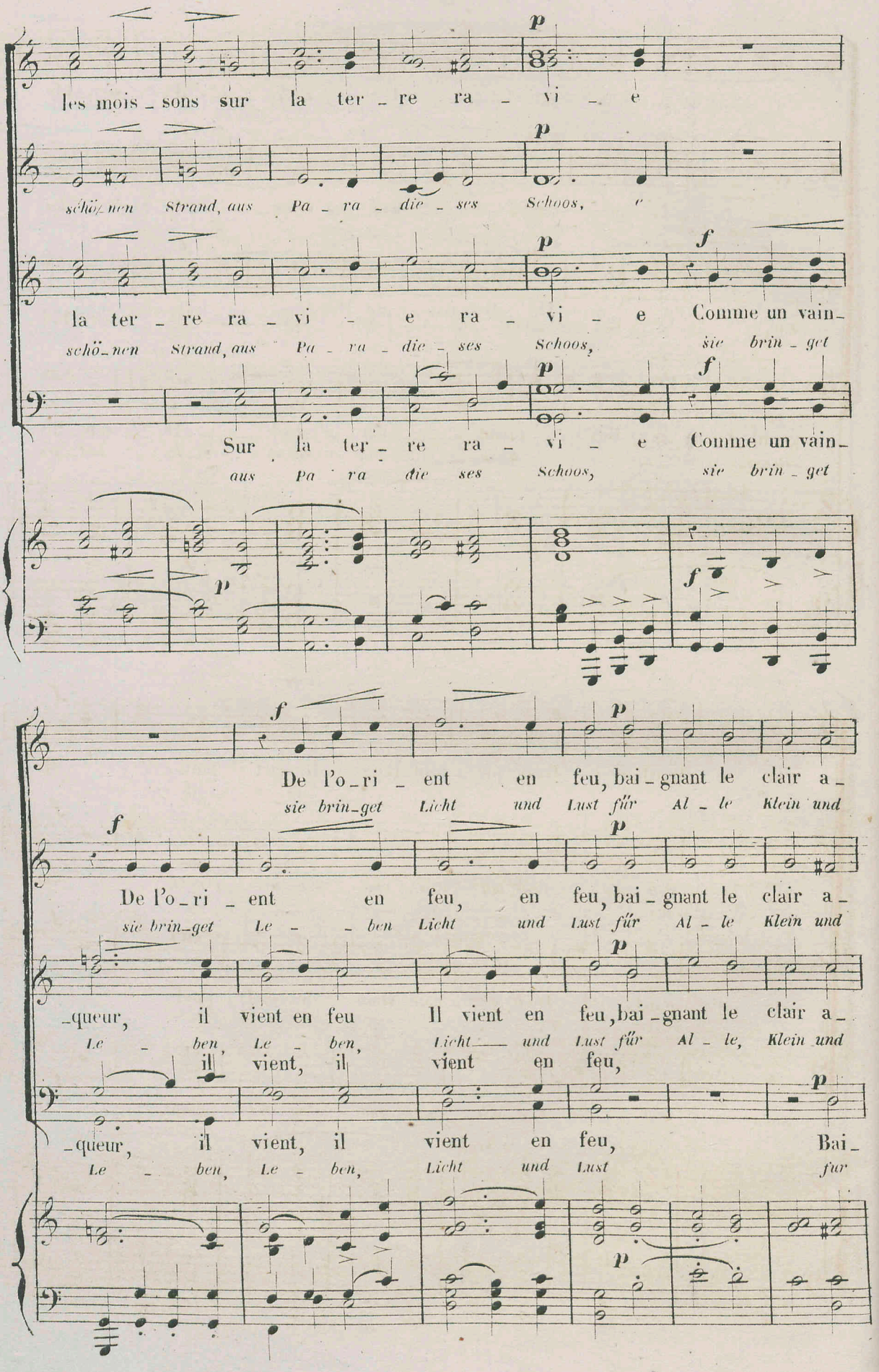
CHANT DU MATIN.

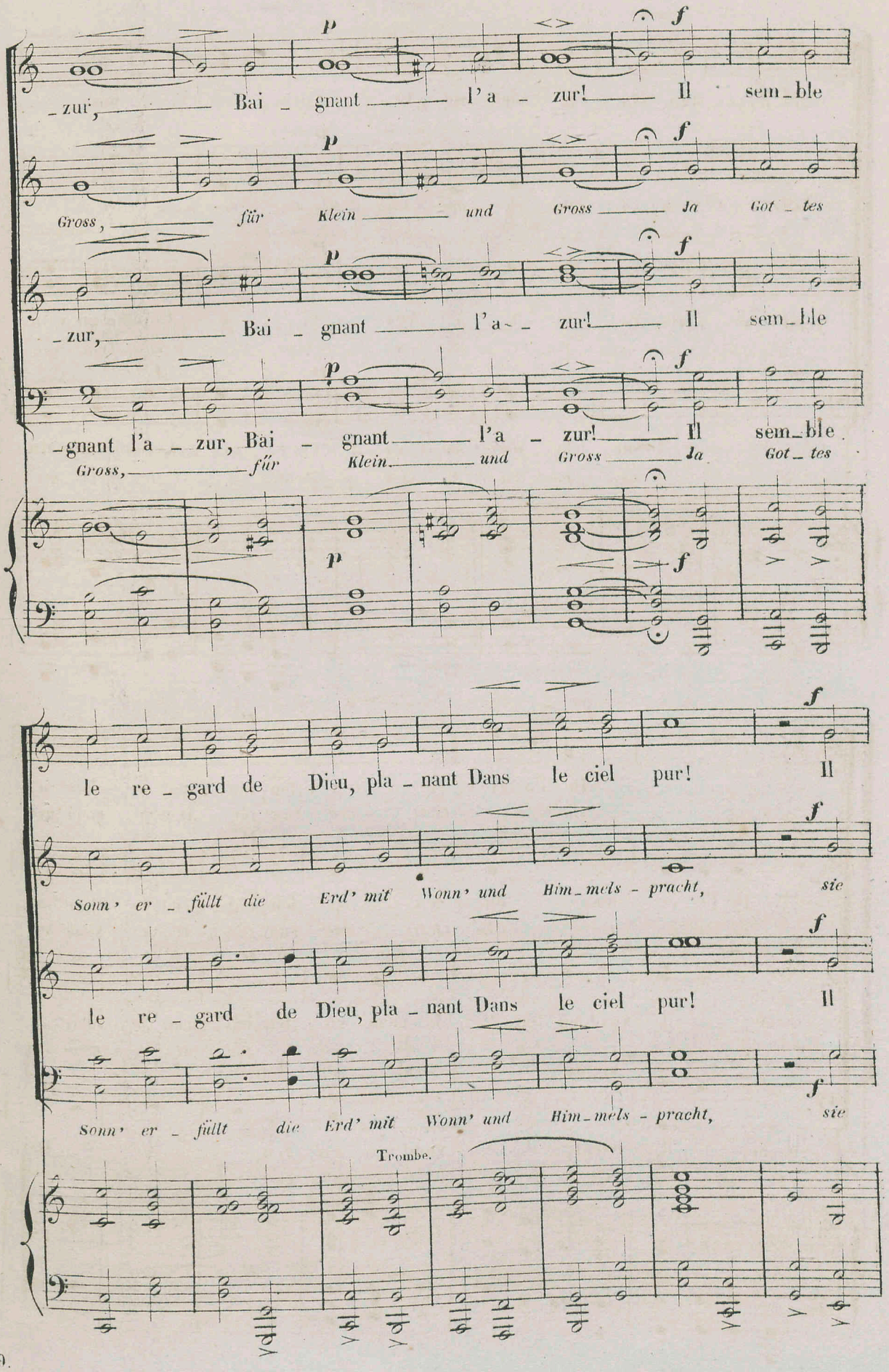
MORGENGESANG.)

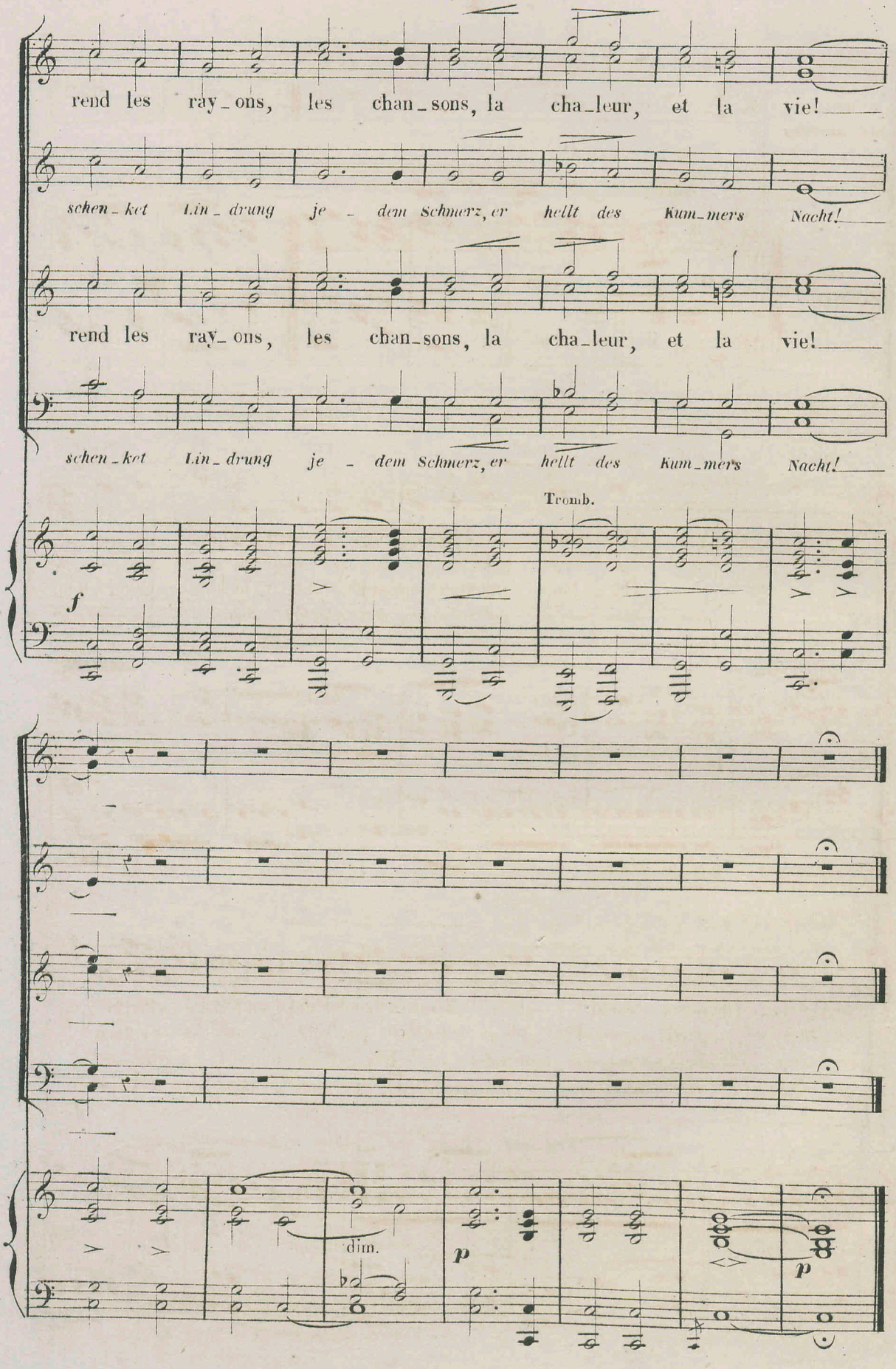
(I)




p
De feux nais_sants, l'ar_dent so_leil i_non_de
Zieht ü_ber Meer und Ber_ges_höh, zieht ü_ber
l'é_ten_du_e De feux nais_sants, l'ar_dent so_leil i_non_de
gold_nè Wolk——, zieht ü_ber
dolce.
l'é_ten_du_e Il vient et do_re
Land und Volk—— Sie kommt vom fer_nen,
l'é_ten_du_e Il vient et do_re les mois_sons sur
Land und Volk—— Sie kommt vom fer_nen, schö_nen Strand,


les mois_sons sur la ter_re ra_vi_e
schö_nen Strand, aus Pa_ra_die_ses Schoos, e
la ter_re ra_vi_e ra_vi_e Comme un vain_
schö_nen Strand, aus Pa_ra_die_ses Schoos, sie brin_get
Sur la ter_re ra_vi_e Comme un vain_
aus Pa ra die ses Schoos, sie brin_get
De l'o_ri_ent en feu, bai_gnant le clair a_
sie brin_get Licht und Lust für Al_le Klein und
De l'o_ri_ent en feu, en feu, bai_gnant le clair a_
sie brin_get Le_ben Licht und Lust für Al_le Klein und
_queur, il vient en feu Il vient en feu, bai_gnant le clair a_
Le_ben, Le_ben, Licht und Lust für Al_le, Klein und
il vient, il vient en feu,
queur, il vient, il vient en feu, Bai
Le_ben, Le_ben, Licht und Lust fur


p
f
zur, Bai - gnant l'a - zur! Il sem-ble
Gross, für Klein und Gross Ja Got - tes
zur, Bai - gnant l'a - zur! Il sem-ble
gnant l'a - zur, Bai - gnant l'a - zur! Il sem-ble
Gross, für Klein und Gross Ja Got - tes
le re - gard de Dieu, pla - nant Dans le ciel pur! Il
Sonn' er - füllt die Erd' mit Wonn' und Him-mels - pracht, sie
le re - gard de Dieu, pla - nant Dans le ciel pur! Il
Sonn' er - füllt die Erd' mit Wonn' und Him-mels - pracht, sie
Trombe.


rend les ray_ons, les chan_sons, la cha_leur, et la vie!
schen_ket Lin_drung je_dem Schmerz, er hellt des Kum_mers Nacht!
rend les ray_ons, les chan_sons, la cha_leur, et la vie!
schen_ket Lin_drung je_dem Schmerz, er hellt des Kum_mers Nacht!
Tromb.
f
dim.
p
p

2

Andantino.

LA MÈRE.
(DIE MUTTER)

PIANO.

dolce. Ob. p p
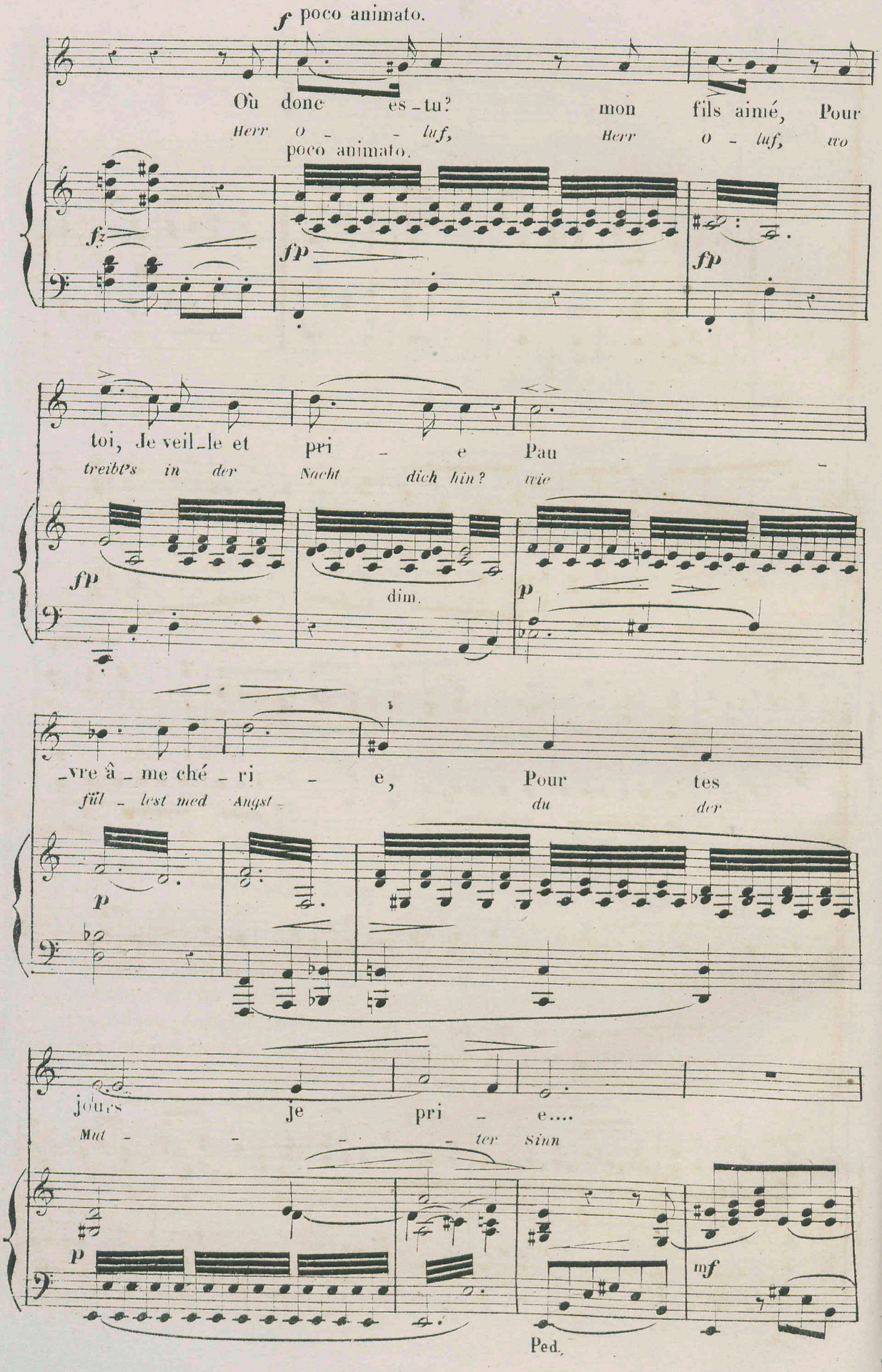
dolce.

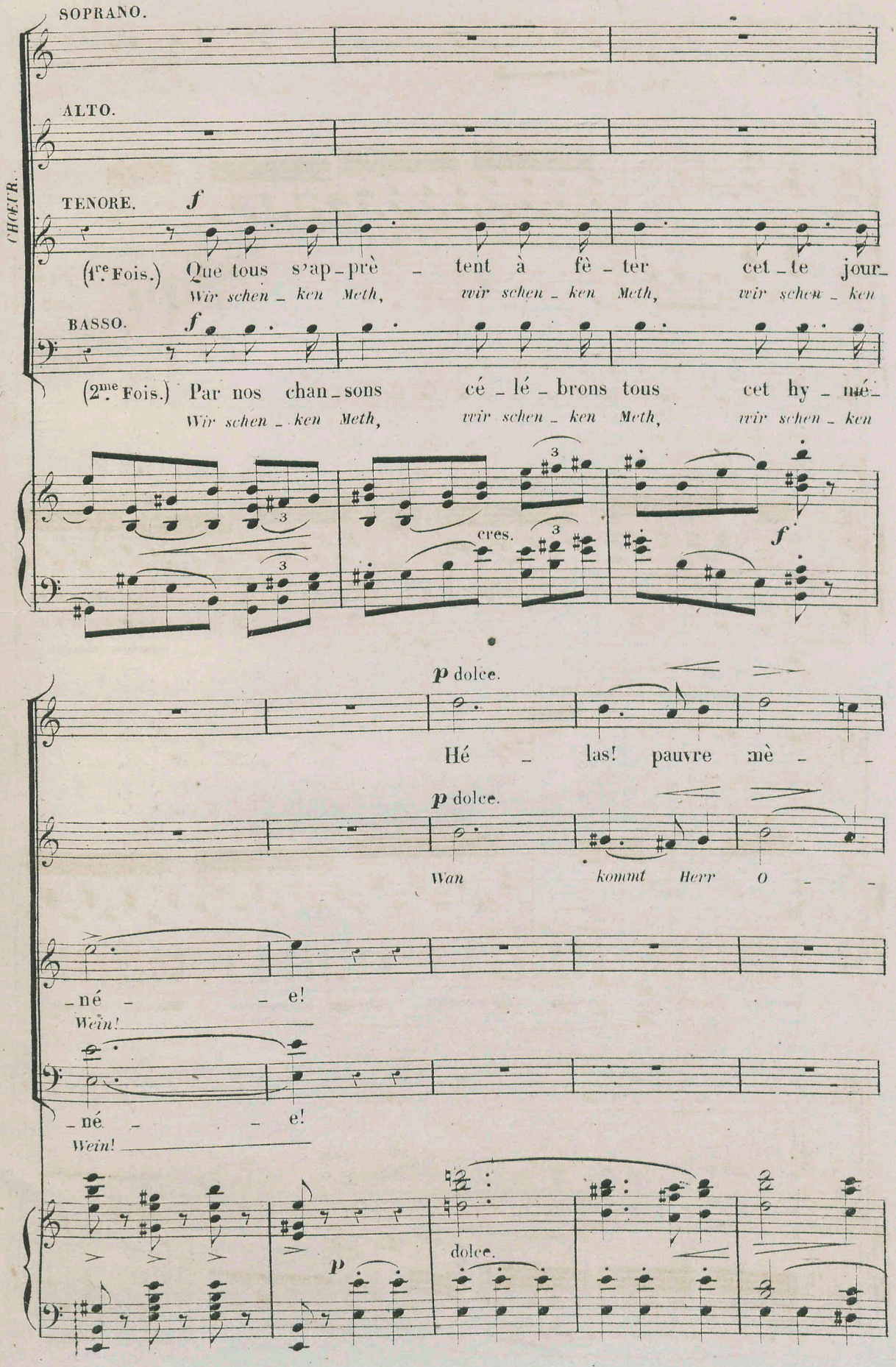
J'at_tends et j'inter_roge en vain La plai_ne so_li_
*Ich war_tet' an des Hau_ses Thür, die Ster_ne all er_*
Hé_las, ma voix t'ap_pel_le, Du soir jusqu'à l'au_
Vom Schoos der Nacht be_ginnt sich leicht das Mor_'genroth zu
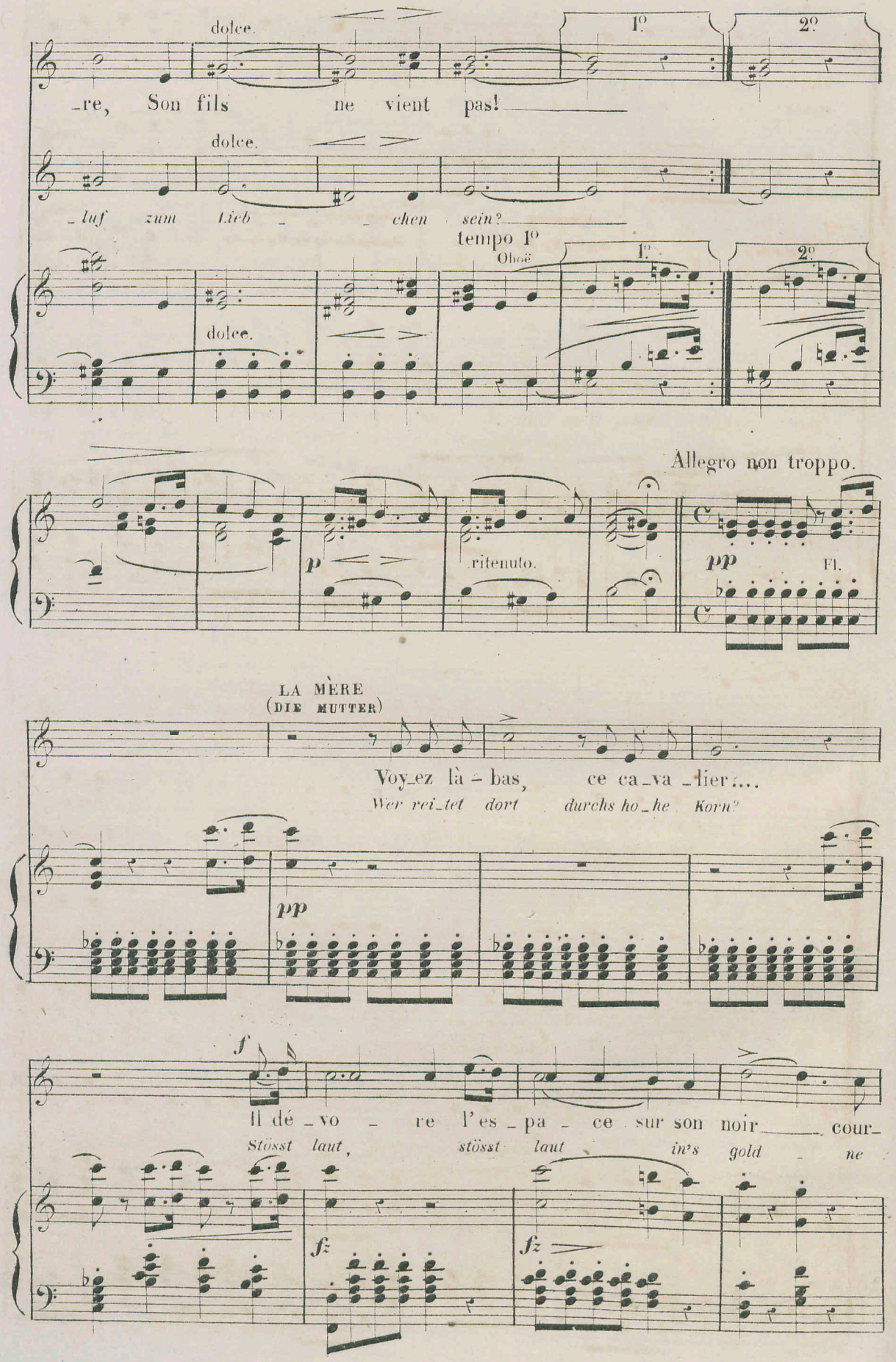
p Cor.

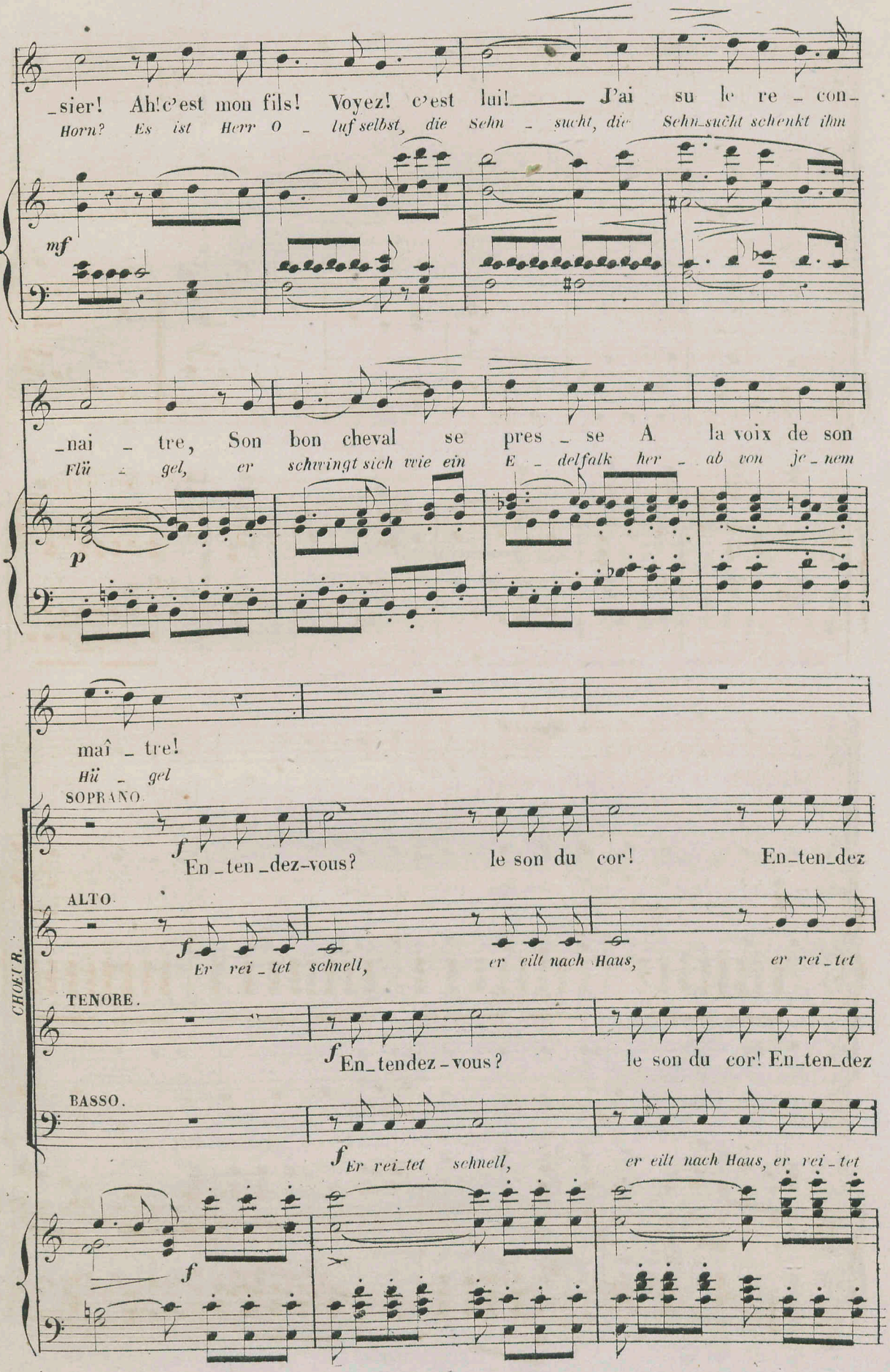
_tai_re... Toujours désert est le chemin Quand l'aube en feu l'é_clai_re....
bli_chen; es ist, seit O_luf ritt von hier, der Schlaf von mir ge_wi_chen.
_ro_re, L'angois_se au cœur mor_tel_le Répond seu_le quand j'implo_re.
he_ben, und wie die Sonn' am Him_mel steigt, steigt mei_ne Angst, mein Be_ben....

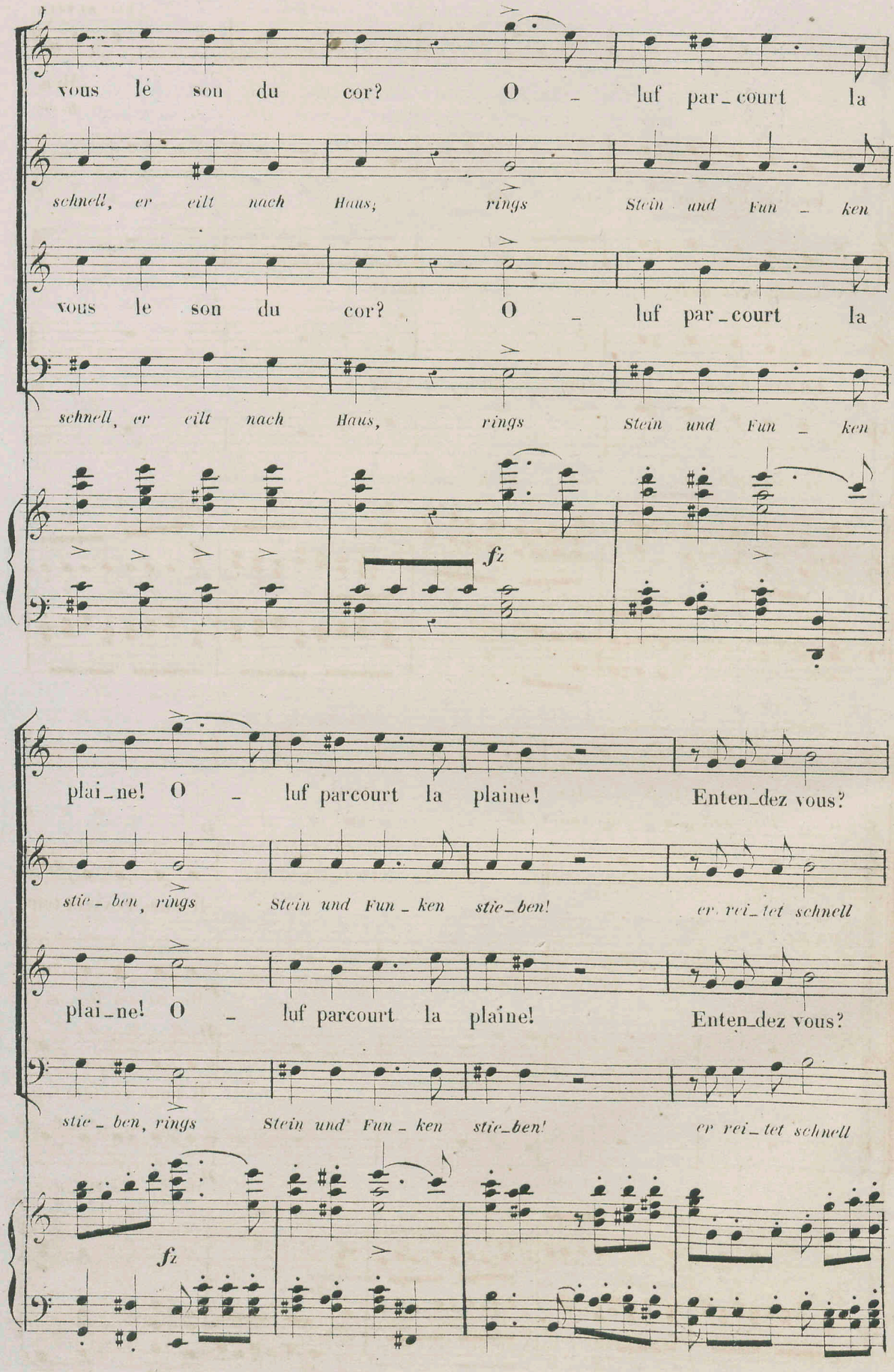
p


f poco animato.
Où donc es-tu? mon fils aimé, Pour
Herr o - - luf, Herr o - luf, wo
poco animato.
toi, Je veil-le et pri - e Pau -
treibt's in der Nacht dich hin? wie
dim.
-vre â-me ché-ri - e, Pour tes
füll - lest med Angst du der
jours je pri - e....
Mut - - - - ter Sinn
Ped.
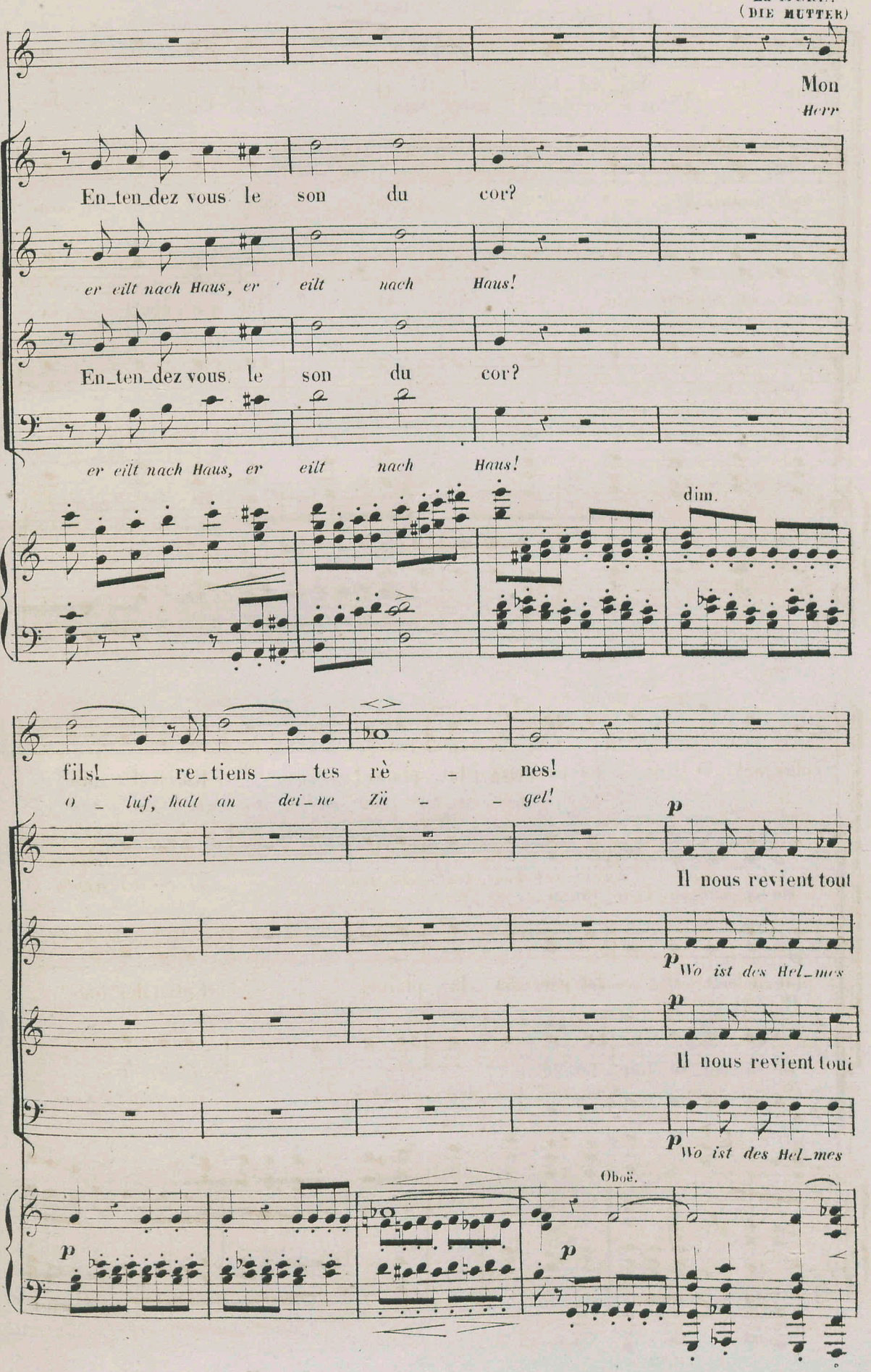

SOPRANO.
ALTO.
TENORE.
f
(1re Fois.) Que tous s'ap-prè - tent à fê - ter cet - te jour-
Wir schen - ken Meth, wir schen - ken Meth, wir schen - ken
BASSO.
f
(2me Fois.) Par nos chan-sons cé - lé - brons tous cet hy - né-
Wir schen - ken Meth, wir schen - ken Meth, wir schen - ken
CHOEUR.
cres.
f
p dolce.
Hé - las! pauvre mè - -
p dolce.
Wan kommt Herr O - -
- né - - e!
Wein!
- né - - e!
Wein!
p
dolce.

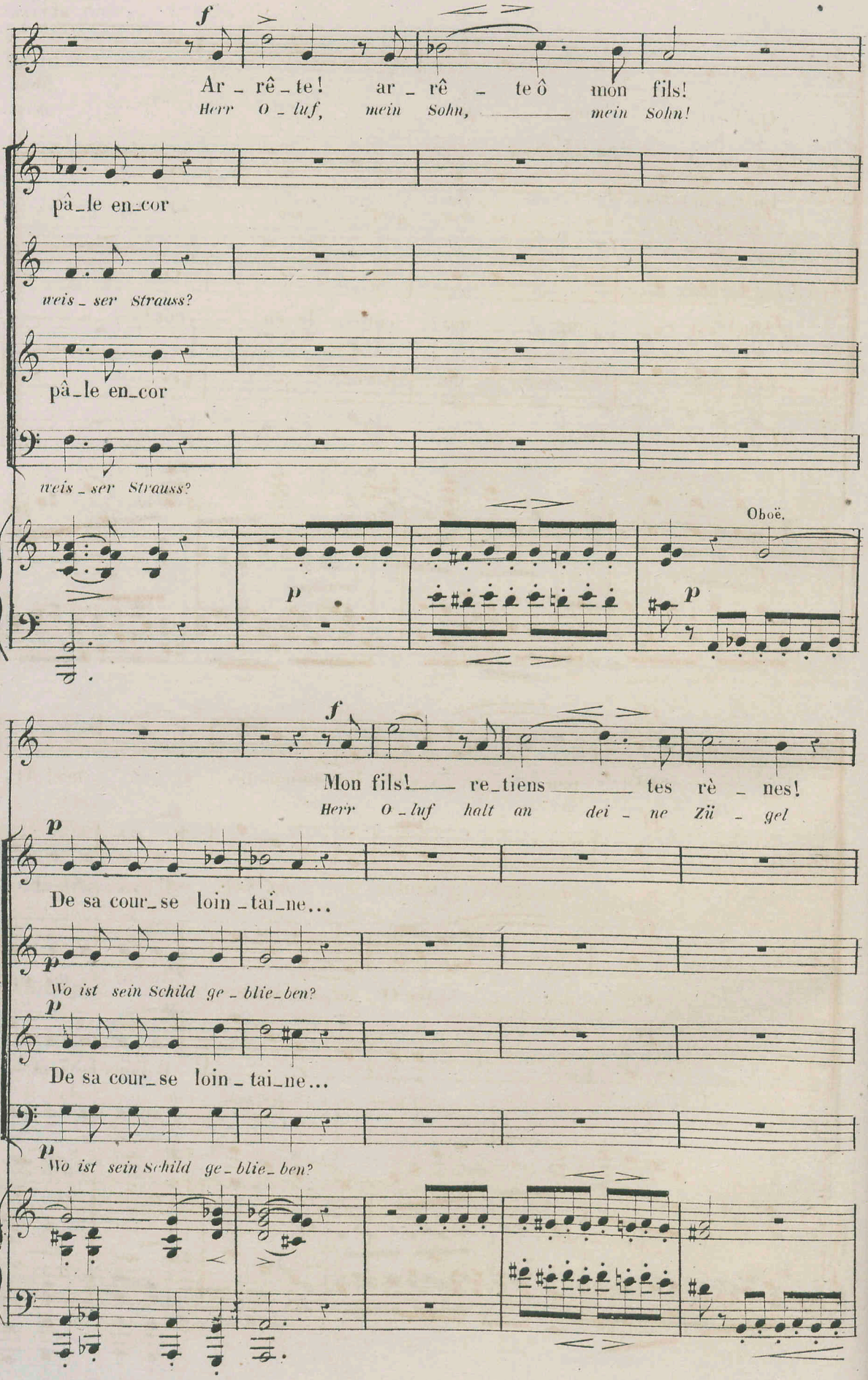

dolce.
1°
2°
_re, Son fils ne vient pas!
dolce.
_luf zum Lieb _ _ chen sein?
tempo 1°
Oboë
1°
2°
dolce.
Allegro non troppo.
p
ritenuto.
pp
Fl.
LA MÈRE
(DIE MUTTER)
Voy_ez là - bas, ce ca_va _lier?...
Wer rei_tet dort durchs ho_he Korn?
pp
f
Il dé _vo _ re l'es _pa _ ce sur son noir _____ cour_
Stösst laut, stösst laut in's gold _ ne
fz
fz

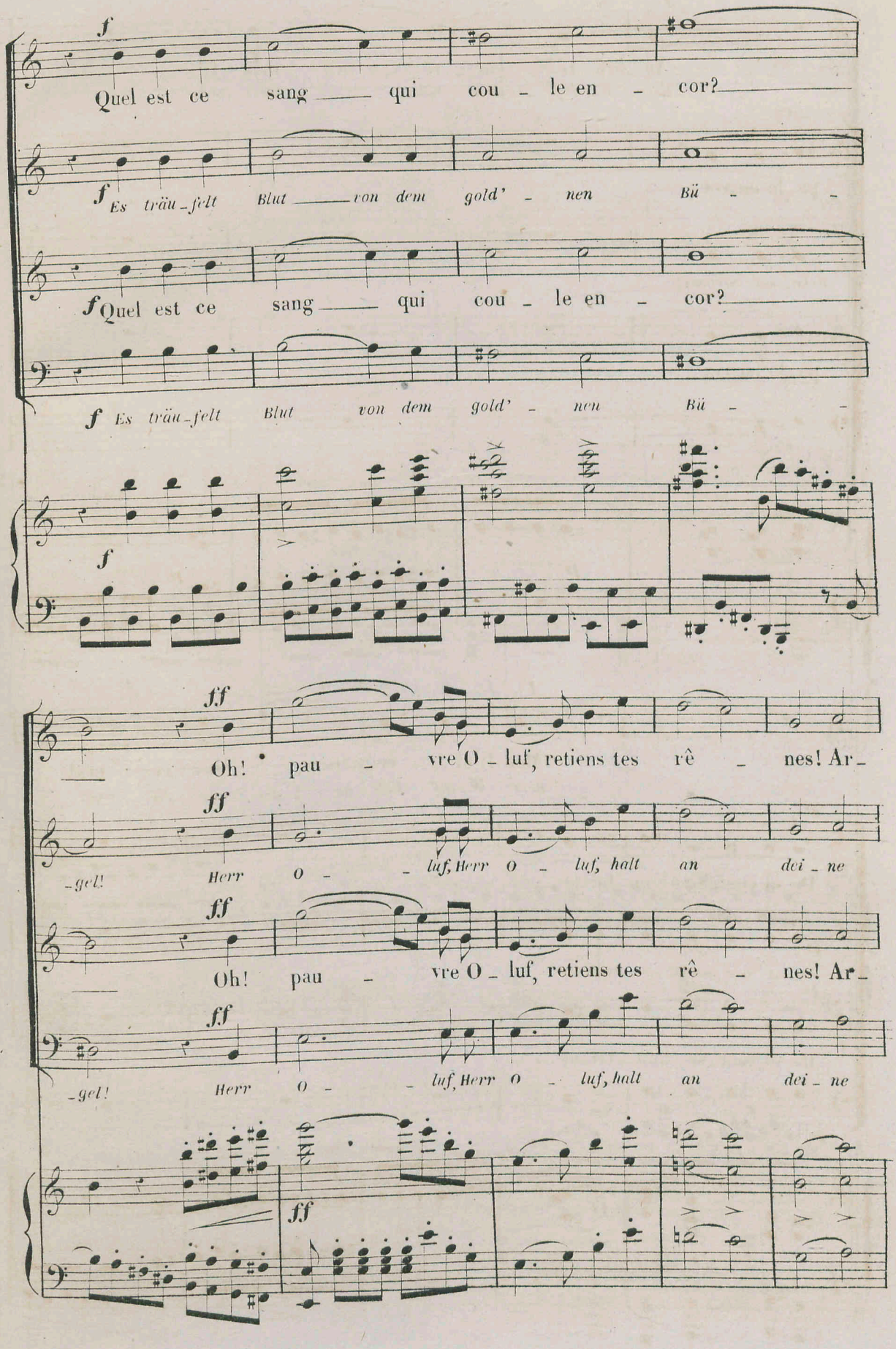

_sier! Ah! c'est mon fils! Voyez! c'est lui! J'ai su le re_con_
Horn? Es ist Herr O_ luf selbst, die Sehn_sucht, die Sehn_sucht schenkt ihm
mf
_nai_tre, Son bon cheval se pres_se A la voix de son
Flü_gel, er schwingt sich wie ein E_delfalk her_ab von je_nem
p
maî_tre!
Hü_gel
SOPRANO.
f
En_ten_dez-vous? le son du cor! En_ten_dez
ALTO.
f
Er rei_tet schnell, er eilt nach Haus, er rei_tet
TENORE.
f
En_tendez-vous? le son du cor! En_ten_dez
BASSO.
f
Er rei_tet schnell, er eilt nach Haus, er rei_tet
CHOEUR.
f

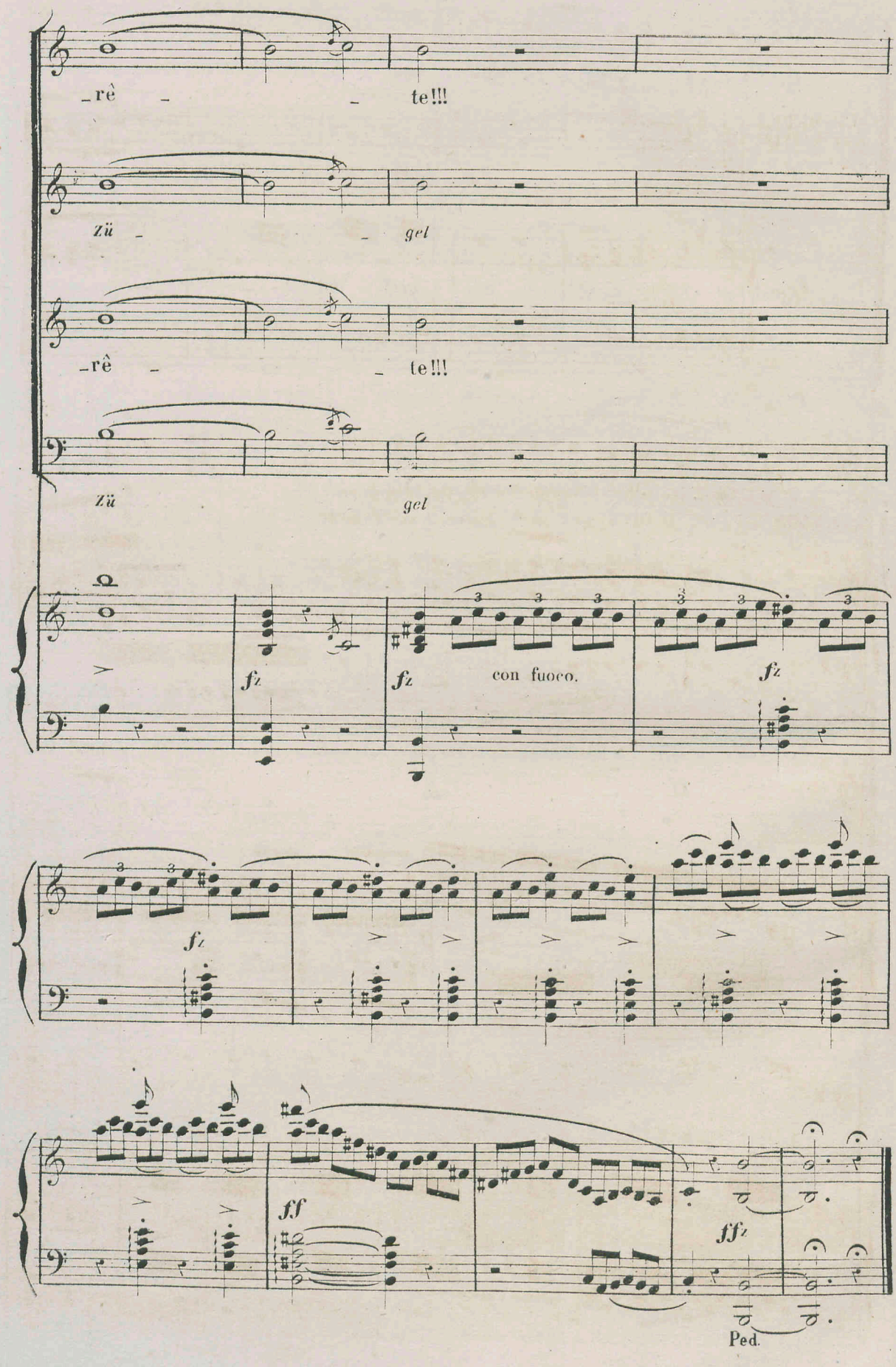

vous le son du cor? O - luf par_court la
schnell, er eilt nach Haus; rings Stein und Fun - ken
vous le son du cor? O - luf par_court la
schnell, er eilt nach Haus, rings Stein und Fun - ken
fz
plai_ne! O - luf parcourt la plaine! Enten_dez vous?
stie - ben, rings Stein und Fun - ken stie_ben! er rei_tet schnell
plai_ne! O - luf parcourt la plaine! Enten_dez vous?
stie - ben, rings Stein und Fun - ken stie_ben! er rei_tet schnell
fz

La MÈRE.
(DIE MUTTER)
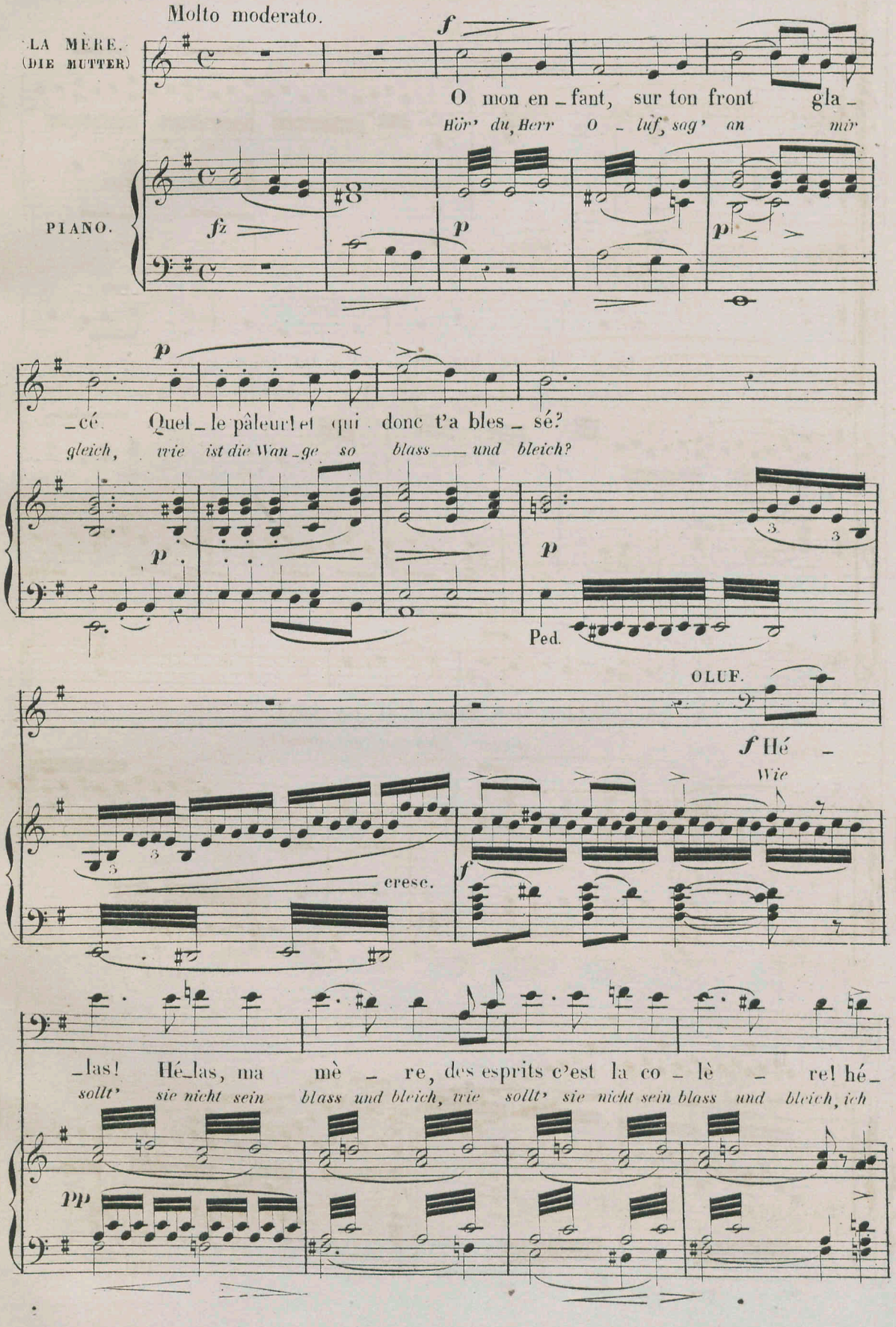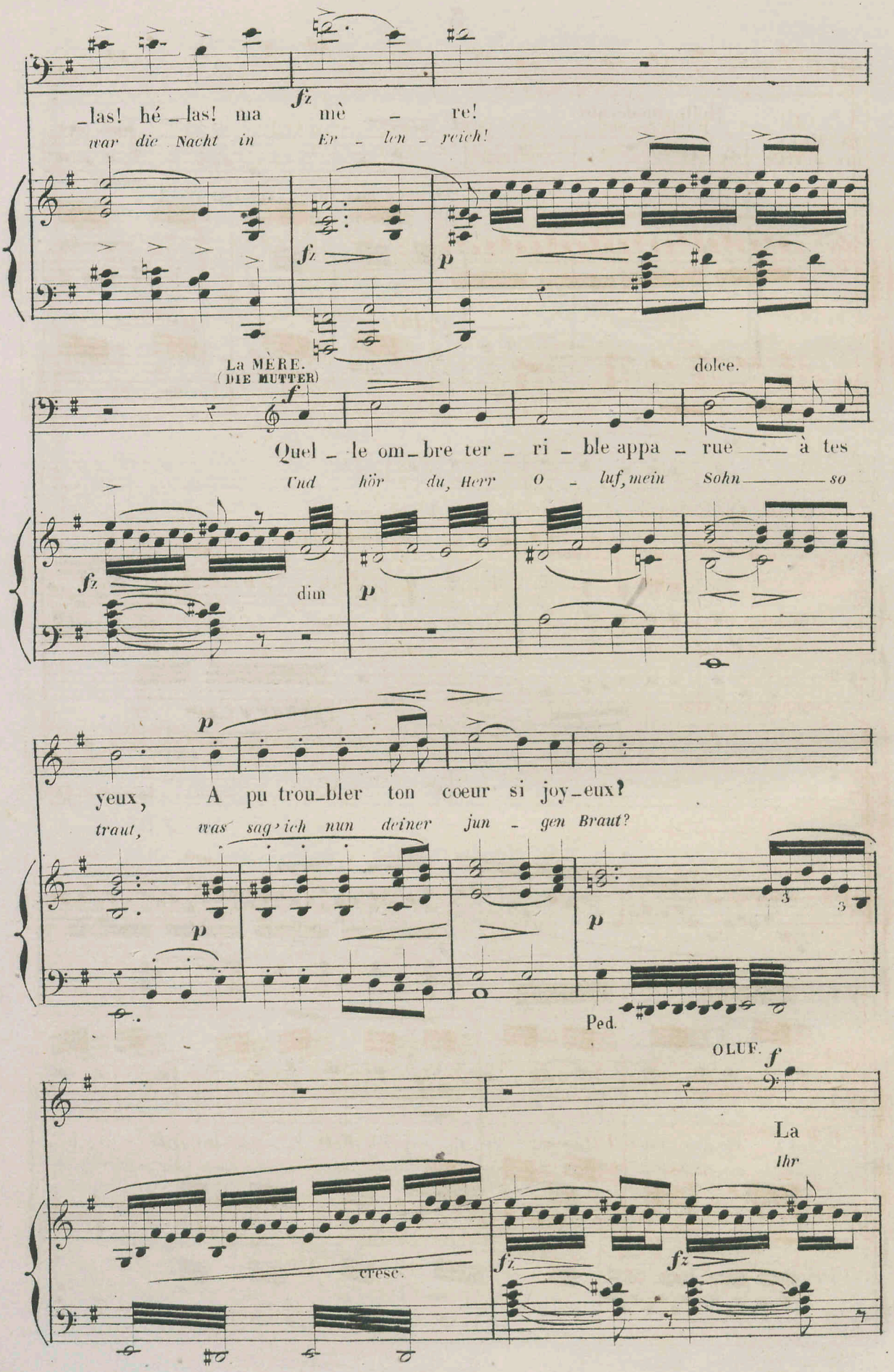



f
Ar_rê_te! ar_rê_te ô mon fils!
Herr O_luf, mein Sohn, mein Sohn!
pà_le en_cor
weis_ser Strauss?
pâ_le en_cor
weis_ser Strauss?
Oboë.
p
p
f
Mon fils! re_tiens tes rè_nes!
Herr O_luf halt an dei_ne Zü_gel
p
De sa cour_se loin_tai_ne...
p
Wo ist sein Schild ge_blie_ben?
p
De sa cour_se loin_tai_ne...
p
Wo ist sein Schild ge_blie_ben?

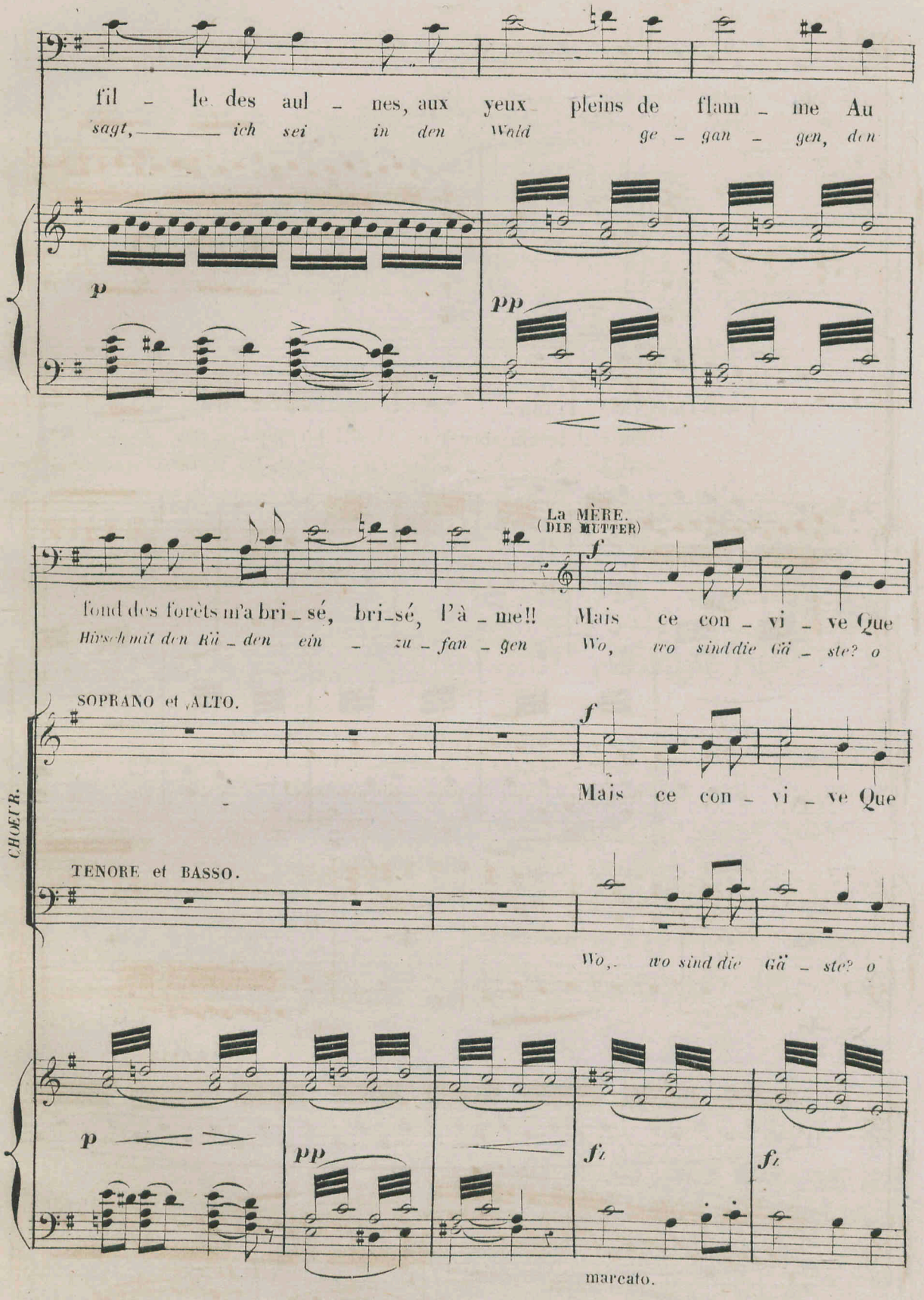

f
Quel est ce sang qui cou - le en - cor?
f Es träu-felt Blut von dem gold' - nen Bü - -
f Quel est ce sang qui cou - le en - cor?
f Es träu-felt Blut von dem gold' - nen Bü - -
f
ff
Oh! pau - vre O - luf, retiens tes rê - nes! Ar-
ff
-gel! Herr O - - luf, Herr O - luf, halt an dei - ne
ff
Oh! pau - vre O - luf, retiens tes rê - nes! Ar-
ff
-gel! Herr O - - luf, Herr O - luf, halt an dei - ne
ff

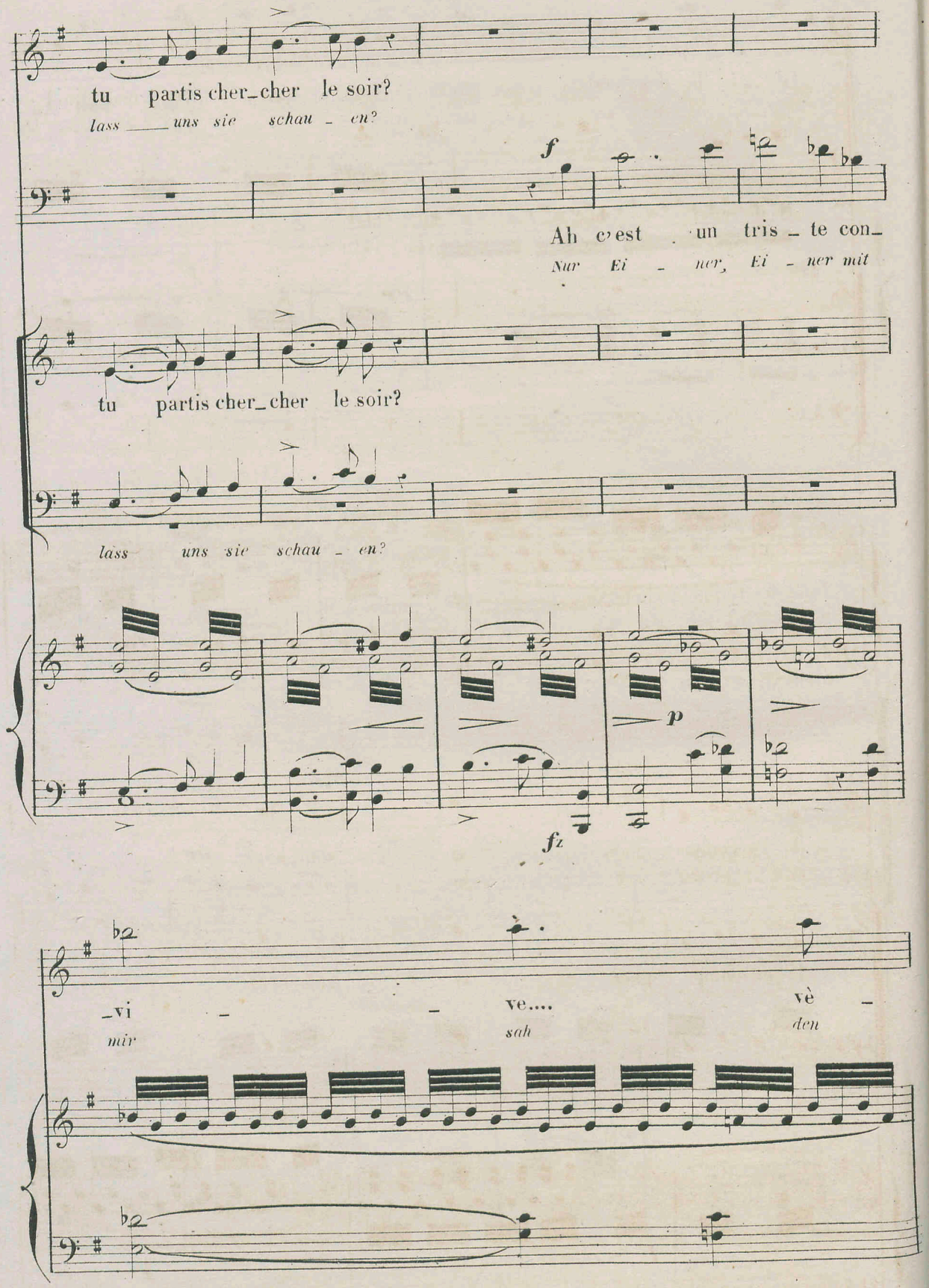

rè - te!!!
zü - gel
rê - te!!!
zü gel
fz
fz
con fuoco.
fz
fz
ff
ffz
Ped.

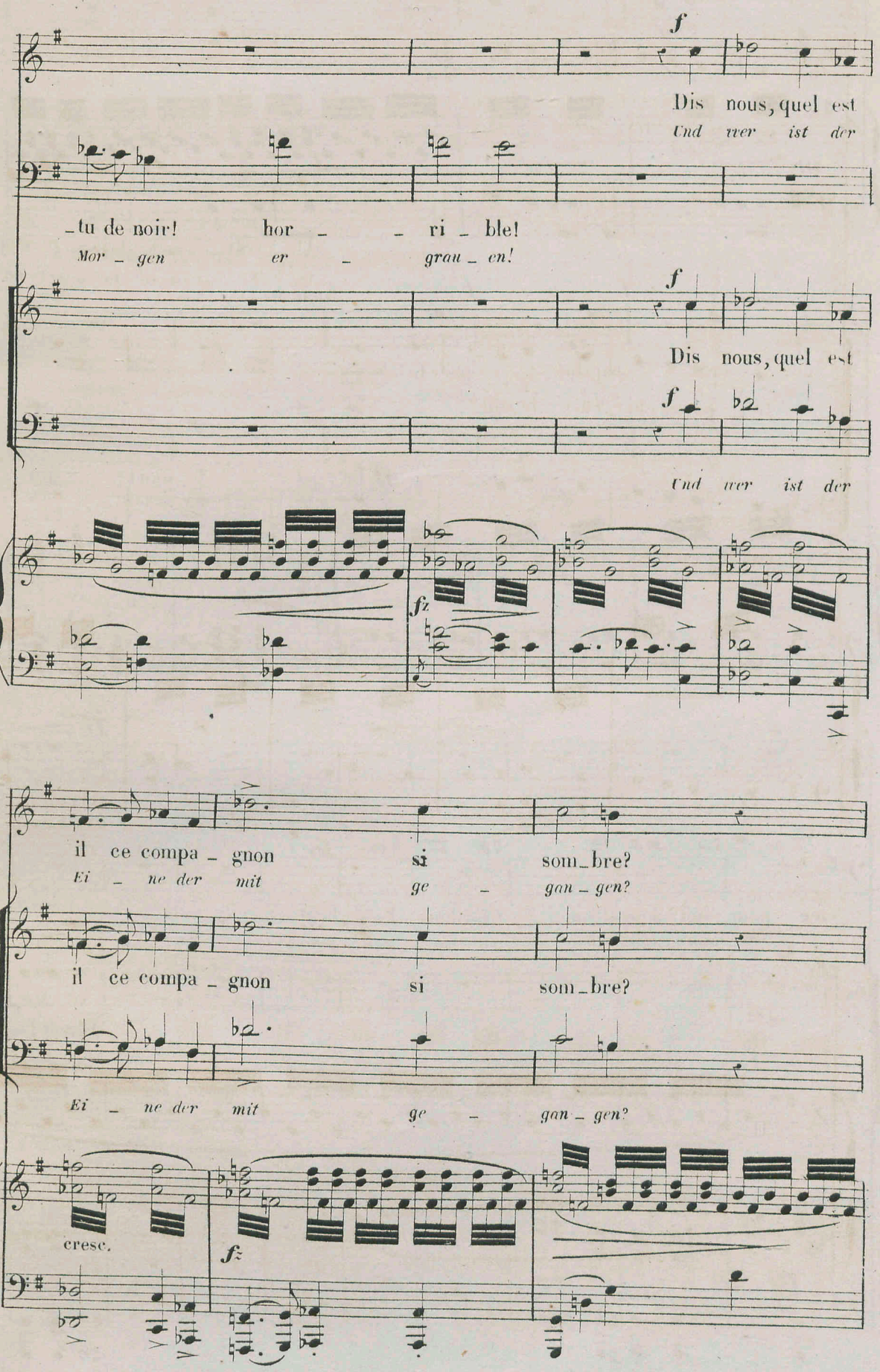
3
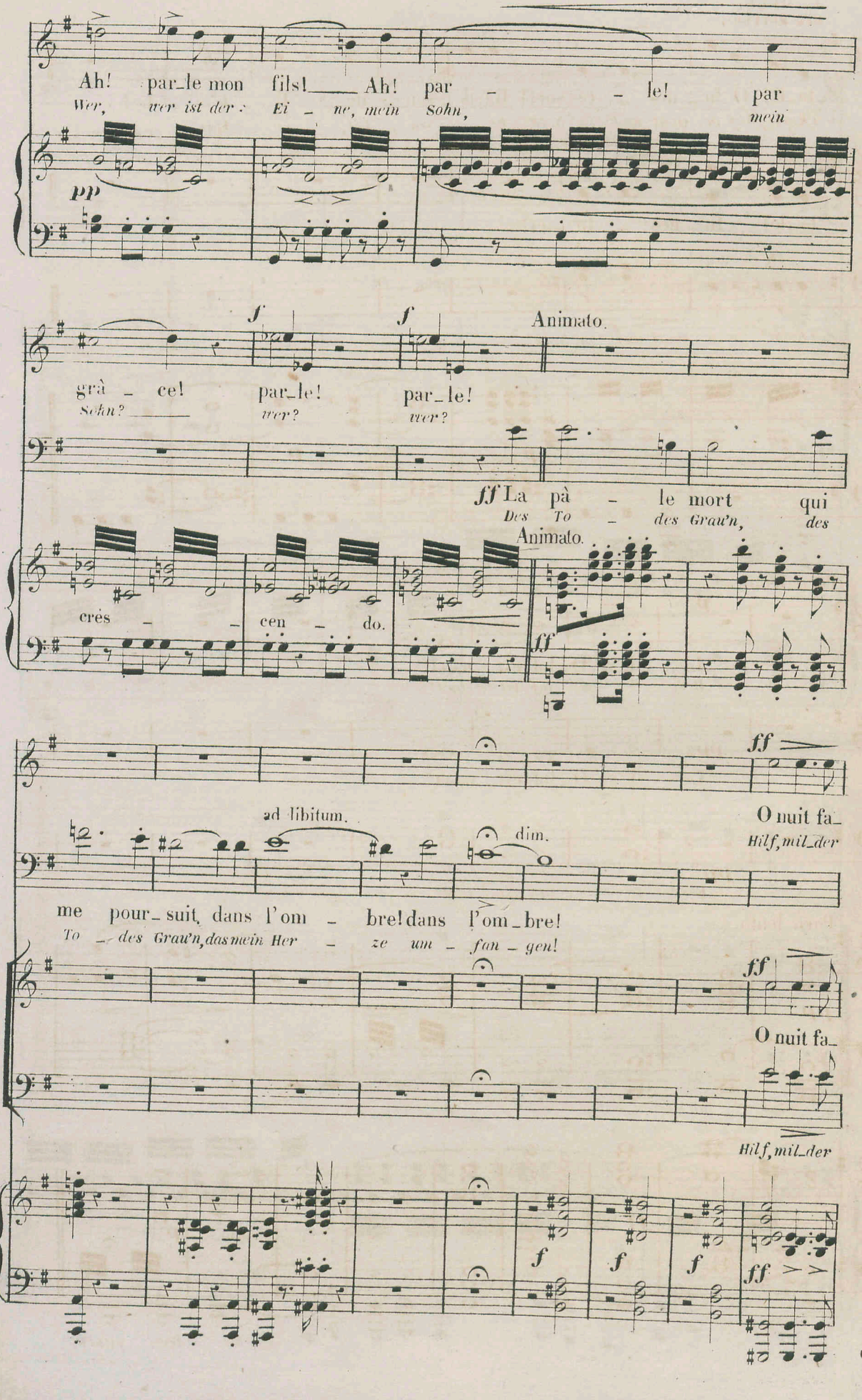

Molto moderato.
LA MÈRE. (DIE MUTTER)
PIANO.
O mon en_fant, sur ton front gla_
Hör' du, Herr O _ luf, sag' an mir
_cé. Quel_le pâleur! et qui donc t'a bles_sé?
gleich, wie ist die Wan_ge so blass und bleich?
Ped.
OLUF.
Hé _
Wie
cresc.
_las! Hé_las, ma mè _ re, des esprits c'est la co _ lè _ re! hé_
sollt' sie nicht sein blass und bleich, wie sollt' sie nicht sein blass und bleich, ich
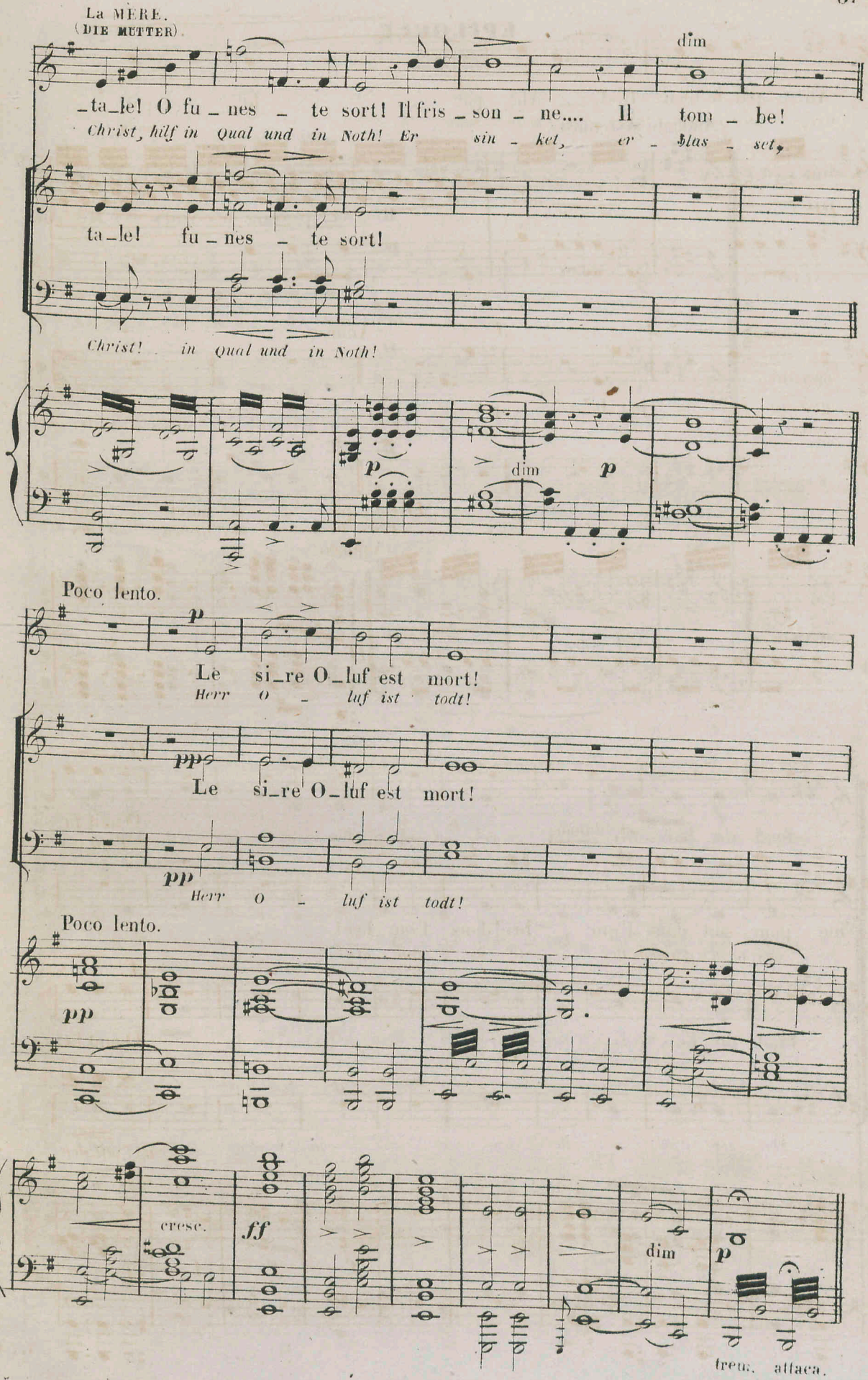

_las! hé _ las! ma mè _ re!
war die Nacht in Er _ len _ reich!
La MÈRE.
(DIE MUTTER)
dolce.
Quel _ le om _ bre ter _ ri _ ble appa _ rue _____ à tes
Und hör du, Herr O _ luf, mein Sohn _____ so
dim
yeux, A pu trou _ bler ton cœur si joy _ eux?
traut, was sag' ich nun deiner jun _ gen Braut?
Ped.
OLUF.
La
Ihr
cresc.


fil - le des aul - nes, aux yeux pleins de flam - me Au
sagt, ich sei in den Wald ge - gan - gen, den
p
pp
La MÈRE. (DIE MUTTER)
f
fond des forèts m'a bri - sé, bri - sé, l'à - me!! Mais ce con - vi - ve Que
Hirsch mit den Rä - den ein - zu - fan - gen Wo, wo sind die Gä - ste? o
CHOEUR.
SOPRANO et ALTO.
f
Mais ce con - vi - ve Que
TENORE et BASSO.
Wo, wo sind die Gä - ste? o
p
pp
fz
fz
marcato.


tu partis cher_cher le soir?
lass ___ uns sie schau - en?
f
Ah c'est un tris - te con_
Nar Ei - ner, Ei - ner mit
tu partis cher_cher le soir?
lass uns sie schau - en?
p
fz
_vi - - ve.... vè -
mir sah den

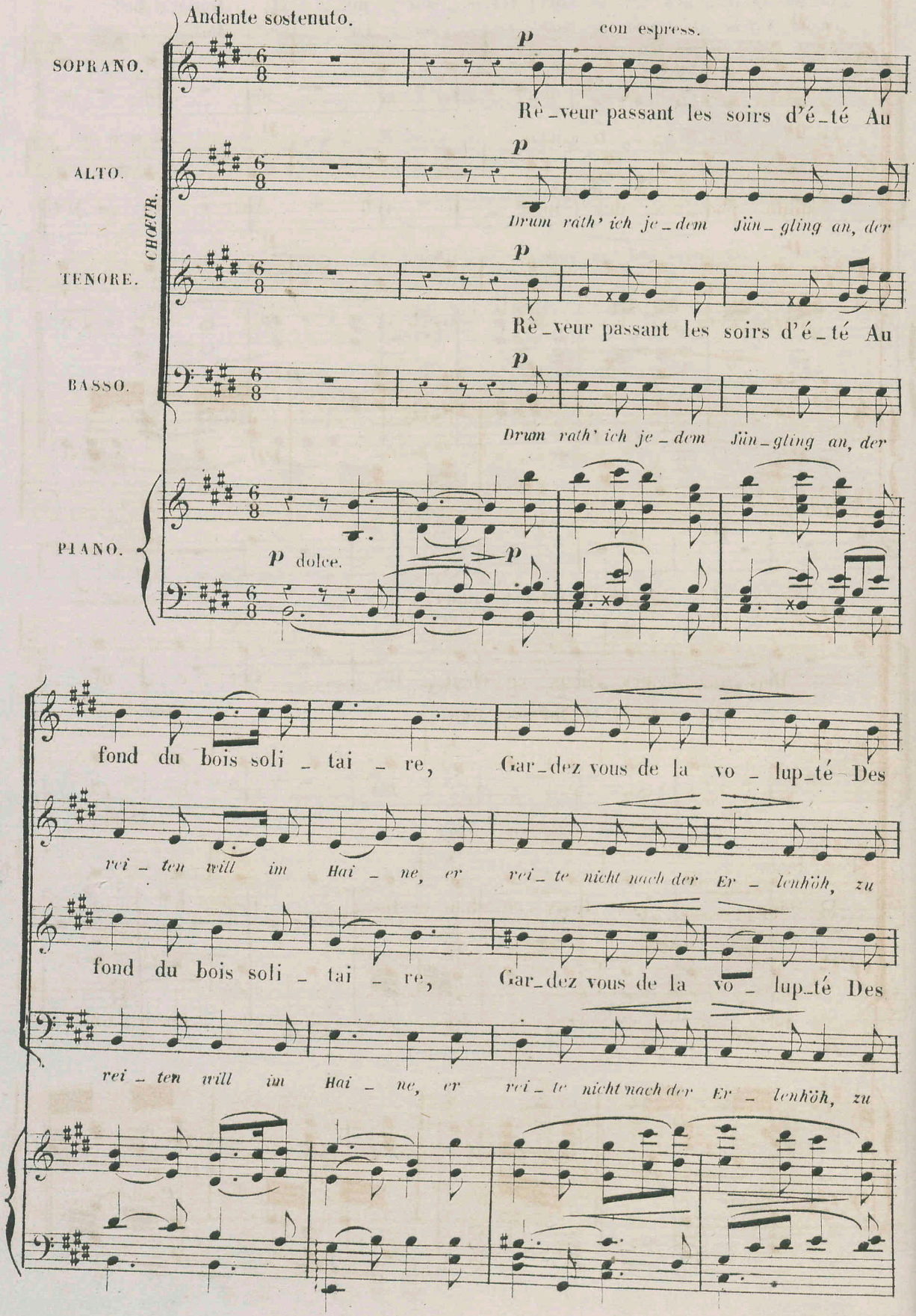

f
Dis nous, quel est
Und wer ist der
-tu de noir! hor - - ri - ble!
Mor - gen er - grau - en!
f
Dis nous, quel est
f
Und wer ist der
fz
il ce compa - gnon si som-bre?
Ei - ne der mit ge - gan - gen?
il ce compa - gnon si som-bre?
Ei - ne der mit ge - gan - gen?
cresc.
fz

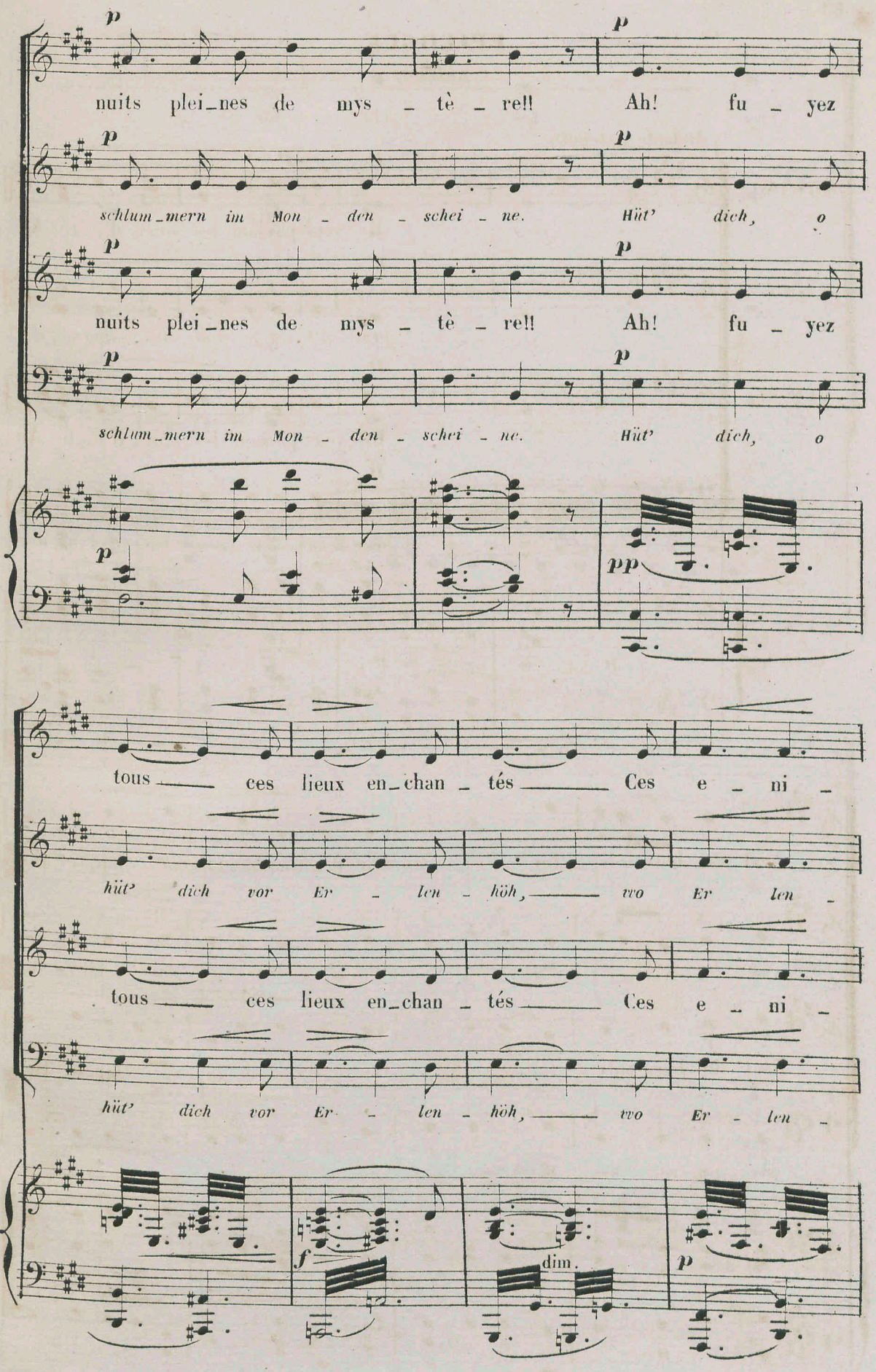

Ah! par_le mon fils! Ah! par le! par
Wer, wer ist der? Ei ne, mein Sohn, mein
pp
f f Animato.
grâ ce! par_le! par_le!
Sohn? wer? wer?
ff La pâ le mort qui
Des To des Grau'n, des
Animato.
crès cen do.
ff
ad libitum.
dim.
ff
O nuit fa_
Hilf, mil_der
me pour_suit, dans l'om bre! dans l'om_bre!
To des Grau'n, das mein Her ze un fan gen!
ff
O nuit fa_
Hilf, mil_der
f f f ff
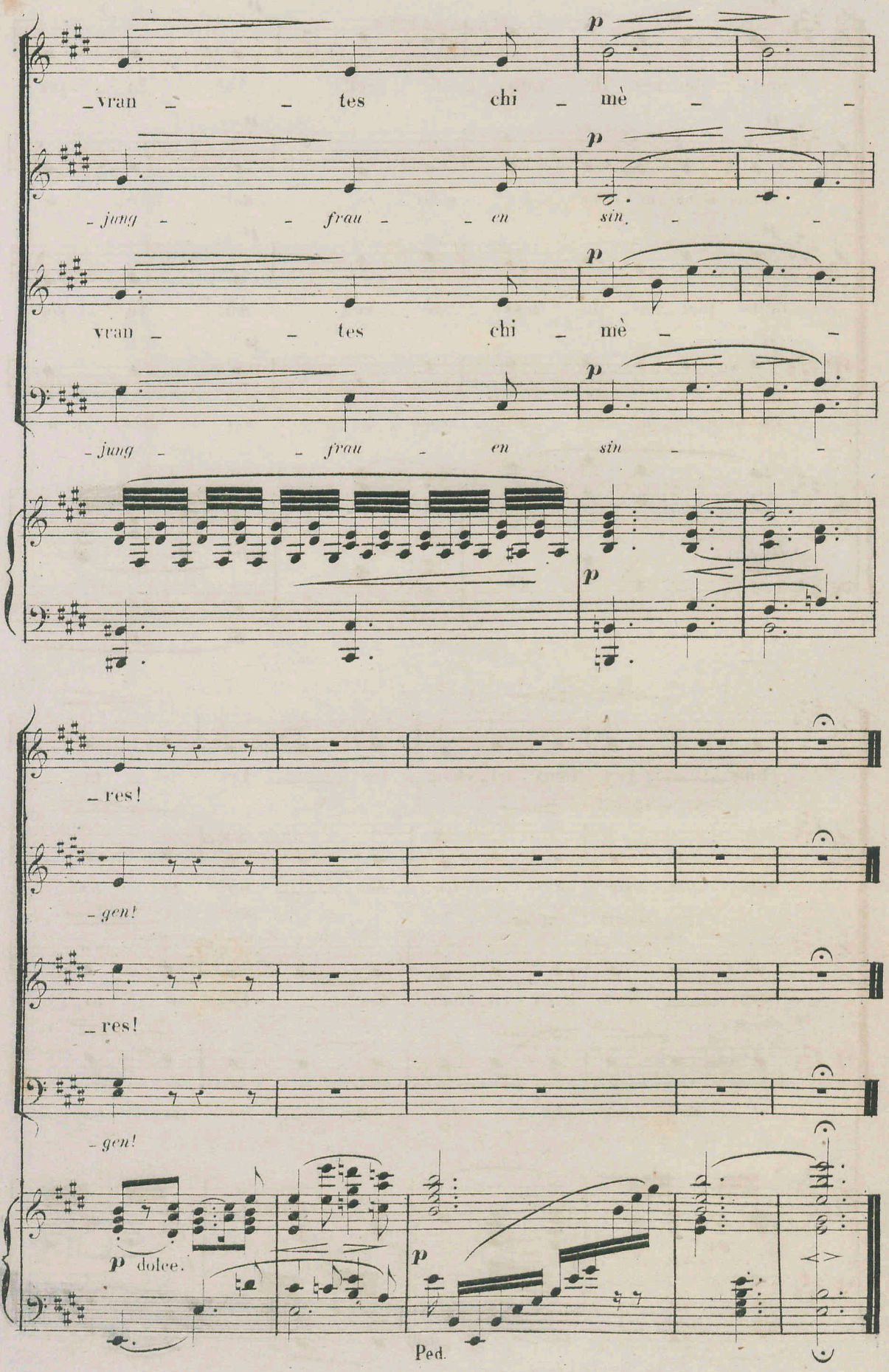

La MÈRE.
(DIE MUTTER).
dim
_ta_le! O fu_nes_te sort! Il fris_son_ne.... Il tom_be!
Christ, hilf in Qual und in Noth! Er sin_ket, er_blas_set,
ta_le! fu_nes_te sort!
Christ! in Qual und in Noth!
p
dim
p
Poco lento.
p
Le si_re O_luf est mort!
Herr O_luf ist todt!
ppp
Le si_re O_luf est mort!
pp
Herr O_luf ist todt!
Poco lento.
pp
cresc.
ff
dim
p
trem. attaca.

EPILOGUE.

(EPILOG)




p
nuits plei_nes de mys _ tè _ re!! Ah! fu _ yez
schlum_mern im Mon _ den _ schei _ ne. Hüt' dich, o
nuits plei_nes de mys _ tè _ re!! Ah! fu _ yez
schlum_mern im Mon _ den _ schei _ ne. Hüt' dich, o
pp
tous ces lieux en_chan _ tés Ces e _ ni _
hüt' dich vor Er _ len _ höh, wo Er len _
tous ces lieux en_chan _ tés Ces e _ ni _
hüt' dich vor Er _ len _ höh, wo Er _ len _
f
dim.
p



Paris. Imp. D. Michelet 6 rue du Hazard

Publications format in-8°.

MAISON G. FLAXLAND

DURAND, SCHŒNEWERK ET Cie

SUCCESSEURS

4, Place de la Madeleine, à PARIS

BIBLIOTHÈQUE DU CHANTEUR

ÉCHOS DE FRANCE.

Recueils des plus célèbres Airs, Romances, Duos, Trios. 2 volumes. Chaque, net.. 7 »

ÉCHOS DU TEMPS PASSÉ.

Recueils de Chansons, Noëls, Madrigaux Brunettes, Airs, Chansons à boire, Chansons à danser, des XIe, XIIe, XIIIe, XIVe, XVe, XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles, suivis de Chansons populaires, transcrits avec accompagnement de piano par Wekerlin.
3 vol. Chaque..... net. 7 »

R. SCHUMANN

50 Mélodies avec texte allemand et traduction française de Jules Barbier.
1 volume..... net. 10 »
Op. 79. Mélodies dédiées à la jeunesse, avec texte allemand et traduction française de V. Wilder. 1 vol.....net. 7 »

FRANZ ABT

40 Mélodies, paroles françaises de Victor Wilder. 1 vol..... net. 7 »

ÉCHOS D'ITALIE

1er Volume. Airs, Romances, Ariettes, Duettinos et Chansons espagnoles.
2e Volume. Airs, Romances, Ariettes, Duettinos et Chansons napolitaines.
3e Volume. Cavatines célèbres.
4e Volume. Trios, Quatuors et Quintettes, suivis d'un Quatuor espagnol.
5e Volume. Duos.
6e Volume. Les Maîtres italiens des XVIIe et XVIIIe siècles.
Chaque volume, net..... 7 »

ÉCHOS D'ESPAGNE

Chansons et Danses populaires, recueillies et transcrites par P. Lacome et J. Puig y Alsubide. Traduction française de P. Lacome et J. de Lau-Lusignan. Paroles françaises et espagnoles. Net..... 7 »

ÉCHOS D'ALLEMAGNE

Recueils des plus célèbres Airs, Mélodies, Romances, Duettinos, poésie française d'Ad. Larmande.
2 vol. Chaque..... net. 7 »

ÉCHOS DE POLOGNE

Mélodies de Moniuszko, paroles françaises d'Alfred des Essarts. 1 vol..... net. 7 »

ÉCHOS DU MONDE RELIGIEUX

Recueils [illegible]ique sacrée à une et plusieurs [illegible] Arcadelt, Palestrina, Guedron, [illegible] Purcell, Caldara, Haendel, Marce[illegible] S. Bach, Pergolèse, Haydn, Mart[illegible] Righini, Danzi, Beethoven, Web[illegible]humann, etc. 2 vol. Chaque..... net.

BEETHOVEN, MOZART, HAYDN

40 Mélodies, poésie française de Jules Barbier. 1 vol..... net. 7 »

MENDELSSOHN

12 Duos avec texte allemand et traduction française de Jacques Rollin et Larmande.
1 vol..... net. 5 »

L'ÉPINE

Scènes et Chansons. 1 vol..... net. 7 »

MUSIQUE RELIGIEUSE

SAINT-SAENS

Oratorio de Noël, Solo et Chœurs. Partition, chant et piano. 1 vol..... net. 5 »

MARCELLO

Psaumes, poésie française d'Alfred des Essarts. 1 vol..... net. 7 »

A. DURAND

2e Messe à 4 voix (Soli et Chœurs), avec accompagnement d'orgue..... net. 7 »

MONIUSZKO

Litanies à la Sainte-Vierge à quatre voix. S. A. T. B..... net. 4 »

Mme DE GRANDVAL

Stabat à 4 voix, Soprano, Contralto, Ténor et Basse, Solo et Chœur, avec accompagt de piano, et orgue *ad libitum*. 1 vol. net. 12 »

REGNAUD (JULES)

Stabat Mater à 4 voix, Soprano, Contralto, Ténor et Basse, avec accompagnement d'orgue, *ad libitum*. 1 vol..... net. 5 »

BIBLIOTHÈQUE DU PIANISTE

Les Bonnes Traditions du Pianiste, 8 volumes. Chaque, net, 7 francs.

1er Volume.
Facile. Beethoven, Mozart, Haydn, Dussek, Hummel, Field, Schumann, Rameau.

2e Volume.
Difficile. Beethoven, Mozart, Weber, Mendelssohn, Hummel, Ries, Scarlatti, Bach, Haendel.

3e Volume.
Difficile. Couperin, Rameau, Haendel, S. Bach, E. Bach, Scarlatti.

4e Volume.
Moyenne force. Beethoven, Mozart, Haydn, Dussek, Steibelt, Field, Schubert, Mendelssohn, Haendel, Couperin, E. Bach, J.-C. Bach.

5e Volume.
Œuvres choisies de Chopin.

6e Volume.
Difficile. Morceaux de concours du Conservatoire : Mozart, Weber, Mendelssohn, Chopin Hummel, Field, Ries.

7e Volume.
Volume préparatoire.
Très-facile. Beethoven, Mozart, Haydn Weber, Schumann, Schubert, Hummel, Clementi, Cramer, Dussek, Steibelt, Kulhau, Kozeluch.

8e Volume.
Œuvres choisies de R. Schumann.

BEETHOVEN

Collection complète de ses 9 Symphonies arrangées à 4 mains par Watts. 2 vol. petit in-4° oblong. Chaque..... net. 10 »

Collection complète de ses 38 Sonates pour piano seul. 2 vol. in-8°. Chaque, net... 10 »

ÉCHOS D'ALLEMAGNE

Transcriptions par Kruger.....net. 7 »

ÉCHOS D'ITALIE

Transcriptions par d'Eresby..... net 7 »

R. SCHUMANN

Collection de ses 4 symphonies arrangées à 4 mains par l'auteur et par Reinecke.
1 vol. petit in-4°..... net. 10 »

HAYDN

Collection de 20 Symphonies arrangées à 4 mains par Watts. 2 vol. petit in-4°.
Chaque, net. 10 »

A. DURAND

101 Chorals de Bach pour orgue, harmonium ou piano.....net. 3 »

FRELON

Transcriptions pour orgue expressif, net.. 7 »

MOZART

Collection de 6 Symphonies arrangées à 4 mains par Watts 1 vol. petit in-4°, net 10 »
Collection complète de ses œuvres pour piano seul. 2 vol. in-8°. 1er vol., Sonates, 2e vol., Airs variés fantes. Chaque. net. 7 »

GADE

Aquarelles. 10 Poésies musicales.... net. 3 »

ALLEMANIA

Recueil des plus célèbres valses de Strauss, Lanner, Labitzky..... net. 7 »

BIBLIOTHÈQUE DRAMATIQUE

Partitions Piano et Chant, et Piano seul

ABERT. Astorga, chant et piano.....net. 15 »
GADE. La Fille du Roi des Aulnes, chant et piano..... net. 7 »
SAINT-SAENS. Scènes d'Horace, chant et piano..... net. 3 »
WEKERLIN. Les Revenants bretons, chant et piano..... net. 6

R. WAGNER. Lohengrin, ch[illegible] et piano net. 15 »
— — piano seul..... net. 10 »
— Rienzi, chant et piano...net. 20 »
— — piano seul..... net. 10 »
— Tannhauser, ch[illegible] et piano... net. 15 »
— piano seul..... net. 10 »
— Le Vaiss. Fantôme, ch[illegible] et p[illegible] net. 15 »
— piano seul.....net. 10 »

SCHUMANN. L'Anathème du Chanteur, chant et piano.....net. 7 »
— Manfred, chant et piano. net.... 7 »
— Le Paradis et la Péri, ch[illegible] et piano net 12 »
— Scènes de Faust, de Goëthe, chant et piano..... net. 15 »
YRVID. Les Amants de Vérone, piano et chant..... net. 15 »

Paris-Imp. LEFEBVRE, Pass. du Caire, 87-89.

